



SANTIAGO ARRANZ

UNA Y OTRA REALIDAD

SANTIAGO ARRANZ

UNA Y OTRA REALIDAD

LA LONJA

7 octubre 2011 - 8 enero 2012



UNA Y OTRA REALIDAD

De la visión del arte como vehículo de expresión de ideas o sentimientos surge *Una y otra realidad*, un compromiso dual con la realidad a través de los símbolos extraídos de ella y sus infinitas posibilidades de reencarnarse en material artístico desde el subconsciente, la literatura o el concepto.

Una realidad reúne aquellas obras en las que la emoción ha sido objetivada por el estilo, como sucede en las realizadas para proyectos públicos, las derivadas de lecturas literarias o las surgidas de una reflexión conceptual.

Así, obras presentes en esta exposición, como *Planetas* o *Visiones murales*, derivan claramente de las intervenciones que realicé en la Biblioteca Municipal María Moliner y en el Centro de Historia de Zaragoza entre 1998 y 2003.

Tortura y *F y K* cobran vida después del impacto producido por la lectura de *En la colonia penitenciaria* de Frank Kafka, apartado al que también pertenecen las series dedicadas a *Las ciudades invisibles* de Italo Calvino o *Los diarios íntimos* de la escritora Eugénie de Guérin.

Otras veces las imágenes de esta realidad pensada y racional se generan desde la propia reflexión de los conceptos: piezas como *Avaricia*, de 1991, o *Museo del oro*, que tuvo su origen en una visita al Museo del oro de Bogotá en 2009, son un ejemplo de este apartado, al que también pertenecen *Muñeca de leche* y *Madre y Flores negras*.

La segunda parte de la exposición, la *Otra realidad*, está dedicada íntegramente a la pintura.

Por un lado están las grandes pinturas narrativas que surgen del subconsciente, cargadas de irracionalidad y misterio, realizadas entre 2010 y 2011 en el taller de Castejón de Sos, al abrigo del mundo y que representan una huída de la realidad a partir de la representación de la creación de mundos alternativos que no obedecen a ningún relato literario previo, sino que, al contrario, ahora lo generan al combinar el mundo interior de los arquetipos culturales con el paisaje de una realidad próxima, o en los que la naturaleza o los objetos cotidianos cohabitan con los vocabularios formales, como queda bien patente en la serie de óleos de pequeño formato.

Si bien las dos partes de este proyecto derivan de una misma fuente simbólica, los vocabularios formales, los resultados son bien distintos cuando se trata el concepto como emoción –*Una realidad*– o la emoción como concepto –*Otra realidad*–.

Santiago Arranz
Agosto 2011



Santiago Arranz pintando en su estudio de Sabiñánigo en 1985



TODA LA REALIDAD EN SANTIAGO ARRANZ

Rafael Ordóñez Fernández

Inmediatamente apareció un tercer hombre por detrás de los matorrales al cual K. reconoció enseguida como un artista. Sólo llevaba puestos unos pantalones y una camisa mal abrochada, en la cabeza llevaba una gorra de terciopelo, en la mano tenía un lapicero corriente con el que, ya al acercarse, pintaba figuras en el aire.

Franz Kafka

Si un visitante ocasional y apenas avisado apareciese una tarde, a finales de la primavera y en plena consumación del crepúsculo, por las afueras de Castejón de Sos, acaso podría contemplar –dependiendo de los avatares climáticos de la jornada–, con esa inefable mezcla de asombro y placentera incertidumbre que tal vez presagia la inminencia de la tragedia, el desnortado y temeroso deambular, a breves e inseguros saltos contradictorios, de una indefensa cría de sarrio o *ixarzo* cuyos incipientes cuernecillos de leche vacilan estremecidos, a través de una casi angosta cinta recién asfaltada que sin embargo al cachorro fugitivo le debe parecer anchuroso desierto cuajado de amenazas, en la búsqueda afanosa del frondoso arbolado y el rozagante sotobosque casi agrícola que bordea las afueras de la población.

Acogido el *crabito* a la sombra protectora de la floresta, el visitante –tan absorto en el inesperado suceso que apenas ha podido advertir en la breve rotonda la vertical presencia de una alada columna vigilante dividida de luz en su entraña acerada– respira con verdadera delectación y se interna en el pueblo por la calle principal. Si una vez localizado su familiar aunque voluntariosamente moderno lugar de alojamiento, y con la intención de aguardar ocupado la cercana hora de la cena, al visitante le diese por callejear y, llegando a la esquina de la calle principal con la dedicada al valle de Sositana, enfílase el breve repecho de ésta, al final toparía inevitablemente con la fachada de la que tiempo atrás (hasta la construcción de ese falso chalet pretencioso y chaparro que no es postconciliar ni postmoderno) fue la iglesia de San Sebastián, ahora reconvertida en Centro Cultural cuya puerta es imposible que pase inadvertida para nadie, no

sólo porque lo impide el singular diseño y la naturaleza material de la piel que la cubre y caracteriza con delicada rotundidad, sino también porque, junto a otros muchos elementos informativos y de identificación del propio centro y del Museo del Sarrio que cobija, la correcta placa de metacrilato instalada sobre la respetable piedra y a la izquierda del acceso contiene algunas sucintas y precisas explicaciones acerca de la simbología representada en los relieves que conforman el metálico forro del portón, pero sobre todo informa a cuantos se aproximen hasta ella de que la intervención artística es una obra realizada por Santiago Arranz, indicio puntilloso que contribuye a interesar todavía más al ya intrigado visitante.

Cuando al día siguiente interroga a un vecino comunicativo, descubrirá que Arranz es un artista conocido y apreciado en la población (aunque natural de Sabiñánigo) y que, siendo el marido de una hija del pueblo, se afincó aquí tiempo atrás con su familia, pormenores que derivarán pronto hacia la noticia más suculenta cuando el amable informante le revele que, a pesar de haber residido muchos años en Barcelona y en París y en Zaragoza, el pintor prefiere vivir y trabajar en Castejón de Sos, donde tiene su taller en medio del campo y desde donde prepara y organiza exposiciones de su obra que luego se presentan en muchas ciudades españolas y viajan a lugares tan alejados e importantes como París y Berlín y Nueva York y Bruselas y Bogotá.

Esa misma mañana, después de solventar algunas gestiones de menor importancia, el visitante se aproximará, convenientemente orientado y sin manifestar curiosidad alguna, al cercano paraje –más o menos detrás de la iglesia de San Sebastián y no demasiado lejos de ésta,

Rilke, Chagall y yo en Berlín, 1983
Cera y collage/papel, 30 x 21 cm

Campesina transvanguardista, 1983
Cera y collage/papel, 30 x 21 cm

Amantes, 1983
Pigmentos/arpillera, 170 x 182 cm

Embarque a Citérea, 1984
Óleo/lienzo, 200 x 140 cm

La noche suicidada en sensación, 1984
Óleo/lienzo, 200 x 300 cm



por donde los campos de labor ya no se cultivan pero las lindes, los prados, los arbustos, los árboles derraman una succulenta epifanía de verdes y fragancias y murmullos de vida inacabable y fúlgida– en que tiene su asiento el taller de Santiago Arranz. El visitante contempla con moroso detenimiento el volumen ascético de la sencilla edificación, la cubierta fragmentada en algunos tramos con óculos de perfil antropomorfo u orgánico para facilitar la entrada de luz cenital, las paredes blancas, el amplio ventanal que mira al pueblo y a cuyo través el artista podrá contemplar el paso de las estaciones y los ciclos vitales de las plantas y el devenir, a veces misterioso, de los animales silvestres o domésticos y el escaso tráfico humano alrededor de un microterritorio donde el tiempo transcurre suspendido y silente con la densidad justa para no detenerse salvo lo imprescindible.

Por la tarde, temiendo todavía que se materialice la premonición de una tormenta casi veraniega de proporciones incalculables, el visitante abandonará Castejón de Sos con el firme propósito de visitar la primera exposición de Santiago Arranz que tenga lugar en esa ciudad a la que regresa desazonado y seguro de que la espera no será muy larga.

El visitante ocasional no sabe todavía que todo comenzó casi treinta y cinco años antes, cuando el adolescente Santiago Arranz, que había cursado el bachillerato en el colegio San Alberto Magno de su Sabiñánigo natal y que manifestaba ciertas inclinaciones por la poesía (en los comienzos de su vida pública no dejaba de señalar que la escribía como una más de sus actividades creativas) y que a veces alardeaba de un abuelo escultor (concretamente el materno, nacido en Madrid como la madre de Santiago,

y que fue un hombre extraordinariamente ingenioso y muy aficionado a la práctica de la escultura, con el que su nieto mantuvo una excelente relación, aunque sólo pudieron compartir inclinaciones y preferencias artísticas al final de su vida, justo cuando el neófito la empezaba como artista), decide marchar a Barcelona –tras su breve paso por el Colegio Universitario de Huesca– para cursar estudios de Historia del Arte, quizá cuando ni siquiera pensaba dedicarse a la práctica del mismo pero sí sentía, como hasta hoy, un profundo e inquisitivo interés por conocer los pormenores y significados de su desenvolvimiento a lo largo del tiempo y de las culturas, poderoso motor, sentimental a veces pero racional siempre por ineludible convicción (aunque sujeto sin remedio a las peripecias emocionales propias de una personalidad tan extremadamente sensitiva, por más que su inveterada timidez y cierta persistente propensión a la privacidad reflexiva puedan en ocasiones inducir a pensar lo contrario), que ha mantenido intactas y en vigilia constante, a lo largo de más de tres décadas plenas de perseverancia, dificultades, proyectos, trajines, ilusiones, desmayos y triunfos, las inquietudes personales y las capacidades creativas de un artista que sólo quiere serlo mediante la verdad, es decir, fiándolo todo a la autenticidad de su trabajo y a la belleza sin subterfugios de sus obras.

Casi al mismo tiempo que termina su licenciatura en Historia del Arte en la Universidad Central de Barcelona, periodo de formación que parece impulsarle definitivamente a la práctica autodidacta de la pintura, presenta la primera muestra pública de su trabajo (de la que no conocemos vestigios impresos) en la sala municipal de arte de Sabiñánigo, espacio en el que repetirá experiencia



en diciembre de 1983 con un conjunto de pinturas (a la cera y técnica mixta, con incorporación de *collages* en el primer caso) y una escultura (en cartón, madera y ladrillo), cuyos títulos, como la cita de Artaud que invoca –en el modesto díptico editado para la ocasión– bajo el marbete *Aplicado a mi pintura*, informan con destacable aproximación de la turbamulta de literatura, historia, inquietudes y requerimientos que asediaban al todavía bisoño artista, y de los consabidos impulsos de rebeldía, los argumentos autobiográficos, las inevitables pulsiones eróticas (*Yegua ama a africano*, 1983) e incluso las incipientes inclinaciones por el mundo clásico (*Santi en la decadencia romana*, 1983) y los valores más universales de la modernidad (*Rilke, Chagall y yo en Berlín*, 1983), que debían correr parejas con el interés lógico (expresamente señalado en títulos como *Campesina transvanguardista*, 1983) por las tendencias de moda en ese momento, manifestadas ya en el dubitativo comienzo de una carrera jalonada desde entonces por la permanente y serena confrontación entre las culturas históricas connaturales y la historia cultural que se viene conformando ante sus ojos y los de cuantos lleguemos a ser sus contemporáneos.

De todo ello dará pruebas contundentes en la doble exposición con que irrumpe un año después en el favorable ambiente artístico de la ciudad de Zaragoza, plaza fuerte a conquistar donde su presentación simultánea en la sala municipal Pablo Gargallo (luego sala municipal de Arte Joven) y la sala del Instituto de Bachillerato Mixto 4 será recibida por los medios como un suceso extraordinario que llega a considerarse, con casi enfervorizado entusiasmo (sin duda debido a la engañosa efervescencia cultural del momento), el gozoso descubrimiento de un

nuevo y ya seguro valor para el arte aragonés contemporáneo, excesos ditirámicos provocados por el irreflexivo arrebató que concitó durante los años ochenta el arte en sus más diversas manifestaciones y sobre todo el producido por los llamados artistas jóvenes, circunstancia que parecía muy favorable al principio y terminó siendo una de las más letales secuelas del vertiginoso proceso de actualización y acaso relativa normalización cultural que se produjo durante los primeros años de la después llamada transición democrática, a lo largo de cuyo accidentado desarrollo una pléyade de aspirantes a jóvenes artistas ricos y famosos vieron truncadas sus inconsistentes aspiraciones al estrellato, divertida pero pronto dolorosa experiencia cuyas rémoras sufrieron durante mucho tiempo incluso quienes, como Santiago Arranz, decidieron muy pronto que no iban a vivir del arte, sino para el arte, y a ello se han dedicado desde aquellos fantasiosos cuanto apasionantes años con una determinación y una perseverancia tan temerarias como dignas de admirativo reconocimiento.

Sea como fuere, las vigorosas, a veces primitivistas (*Máscaras en el espacio*, 1984), cercanas a los nuevos romanticismos (*Arrojarse*, 1984) y en algunos casos decididamente expresionistas pinturas (algunas de proporciones casi colosales para un principiante, como la titulada *La noche suicidada en sensación*, 1984, que donaría después para la colección del Ayuntamiento de Zaragoza) con que se presentó en la capital aragonesa –ceras, tierras sobre arpillera, óleos sobre lienzo, todo ello acompañado de algunas esculturas de las que no guarda ni restos ni memoria– fueron motivo suficiente para que se le considerase deudor del expresionismo abstracto primero



Pastora de lunas, 1985
Acrílico/cartón, 100 x 70 cm

Cuentacuentos, 1985
Acrílico/cartón, 70 x 100 cm

Exterior e interior del estudio de Santiago Arranz en Fontainebleau, verano de 1986

Castillo desde la escalinata, 1986
Óleo/lienzo, 150 x 170 cm



y enseguida próximo a los nuevos expresionistas alemanes y a la transvanguardia italiana –con claras inclinaciones por el paisaje de raíz clasicista y por las figuras de naturaleza monumental– y, por lo tanto, tan en la onda como para que muchos viesan en él la gran esperanza blanca del arte aragonés del inmediato futuro.

Con tan halagüeñas premisas, al tiempo que se presenta en Zaragoza y sin solución de continuidad comienza una etapa de rápidos y casi sorprendentes éxitos locales y nacionales y grandes expectativas internacionales (a tal punto que unos meses después, el 20 de octubre de 1985, Luis García Bandrés publicaba en Heraldo de Aragón un artículo titulado *El ascenso meteórico de Santiago Arranz*), participando primero en la Bienal de Oviedo de 1984, exponiendo en la galería Seiquer de Madrid en 1985 –año en que también obtendría la beca para estudios artísticos en Francia concedida por la Diputación de Zaragoza– y en 1986 en las galerías 4 Gats de Palma de Mallorca (muestra de la que derivó inmediatamente la primera de sus aportaciones a la pintura mural, con la instalación de su obra *Horizonte*, 1986, en el Teatro Balear de la capital mallorquina) y Ferrari de Verona (donde había iniciado el año anterior, en la colectiva *Collezione: Santiago Arranz. Marco Gradi. Alessandro Perelli Canova*, comisariada por el crítico Lucca Massimo Barbero –poco después director de la Fundación Peggy Guggenheim de Venecia y actualmente del Museo de Arte Contemporáneo de Roma– una serie de interesantes proyectos expositivos, como la colectiva *Ecléctica*, que Francesco Gallo comisarió para la siciliana Galleria Civica de Capo d’Orlando), exhibiciones todas ellas en las que Arranz confirmaba la solidez de un lenguaje de querencias neobarrocas y monumentalistas, un

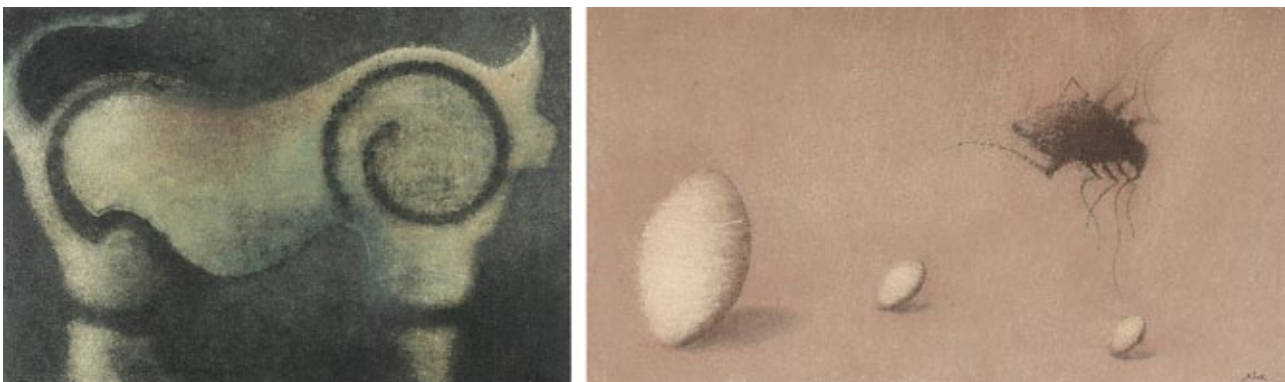
punto romántico y muy expresivo –por la contención casi ascética del color y la rotunda aplicación de la materia– en el tratamiento de los vastos paisajes de resonancias teatrales ocupados y radicalmente humanizados por figuras casi escultóricas en reposo (*Pastora de lunas*, 1985) o en la frenética actividad de trabajos campestres (*Leñador*, 1985) o civilizadores (*Trajín de agua*, 1985) cuando no metafísicos y hercúleos, todo ello anticipado o conviviendo en ocasiones (porque Santiago, como buen autodidacta perfectamente convencido de sus posibilidades, ha basado siempre el desenvolvimiento de su trayectoria creativa en los valores supremos de la intuición y en el sempiterno método de prueba y error, es decir, de voluntad y acierto) con modestos pero intensos ensayos, en formato reducido y generalmente resueltos a la cera sobre papel, de las mismas temáticas –figuras soñadoras o misteriosas o dolientes en paisajes imaginarios o atormentados– y las mismas íntimas convicciones pictóricas y literarias y emocionales, algunos de los cuales (*Dibujante de montañas*, *Poeta de muros*, *Horizonte*, todos de 1985) reaparecerán cinco lustros después, sugiriendo líneas de continuidad mediante una serie de pinturas de naturaleza y espíritu hasta cierto punto asimilables a la singular poética de aquéllos, como veremos en su momento, y remarcando esa constante de fluidos ideológicos en progresión y corrientes formales y expresivas y simbólicas que relacionan y entrañan –de manera expresa o subyacente– y prestan absoluta coherencia al conjunto de la obra realizada por Arranz a lo largo de toda su biografía artística.

Esa entusiasta ejecutoria coincide además, como consecuencia de la beca obtenida, con el vuelco personal y profesional que supone el traslado a Fontainebleau en

compañía de su flamante esposa, Trinidad Raso, con quien había contraído nupcias en septiembre del año anterior y que, desde ese momento, ha compartido con absoluta entrega e implicación decisiva, la peripecia vital y artística de Santiago, como la han compartido –en términos bien distintos, como es natural– los dos hijos habidos en el matrimonio. Durante el año escaso de permanencia en la tranquila villa palaciega, el pintor se deja seducir por la luz y los colores y las arquitecturas de un entorno cuya densidad histórica y ligereza visual impregnarán por completo a la mayor parte de la obra producida en ese breve periodo –especialmente a lo largo del cálido y seductor verano– que abunda en planteamientos escenográficos y alardes perspectivos (*Castillo desde la escalinata*, 1986) y, aunque mantiene los aspectos fundamentales de la dicción plástica frecuentada por el autor hasta ese momento, prescinde casi por completo de la figura humana (salvo en *Espectador en los jardines*, 1986) y manifiesta algunos rasgos afines a lo que tal vez podríamos llamar lirismo decorativo (*Huida en el paisaje*, 1986), y también –aunque con maneras mucho más esquemáticas o tendentes a las composiciones estructuradas en torno a figuras geométricas elementales– a la más extensa serie de pinturas que, derivadas del trabajo en Fontainebleau, realiza inmediatamente después, algunas de ellas en España, a las que incorpora recursos de volumen y soluciones cromáticas que propenden a la paradójica contundencia volátil (*Arquero* y *Jardín clásico*, ambas de 1986), como se puso bien de manifiesto en el conjunto de esas últimas pinturas mostrado en la primavera de 1987 en las salas del Palacio de Sástago, de la Diputación de Zaragoza, nueva exposición individual del aplicado becario que

coincidió, por cierto, con su presencia en la colectiva de la *II Muestra de Arte Joven* (una de las más conspicuas iniciativas oficiales, promovida desde 1985 por el Ministerio de Cultura, para impulsar la promoción de los cada vez más innumerables artistas jóvenes, la mayoría de los cuales, quizá por fortuna pero no de manera gratuita, quedarían en el camino) presentada simultáneamente en otra sala del mismo edificio.

El momento de la verdad se presenta cuando la joven pareja debe optar entre el regreso a Sabiñánigo o la permanencia en Francia por sus propios medios, disyuntiva que se resuelve trasladándose a París dispuestos a superar cuantas dificultades puedan entorpecer la todavía incipiente carrera del artista, que ese mismo 1987 repite exposición en la galería Seiquer de Madrid (con tan buena acogida crítica como en la ocasión anterior) y al año siguiente presentará sendas individuales en Bilbao y Huesca, rematando su imparable impulso con la primera exposición personal en una sala francesa, concretamente la galería Cupillard de Grenoble, donde mostrará fundamentalmente la serie de pinturas realizadas en Fontainebleau, mientras en la sala Windsor Kulturgintza de Bilbao había presentado unos meses antes los comienzos de una nueva etapa pictórica cuyos planteamientos conceptuales, temática y fundamentos técnicos consolidan sus ya evidentes preferencias por los asuntos de carácter histórico vinculados con la memoria cultural (*Óxido y memoria*, 1988), por los argumentos literarios o las referencias geográficas deudoras de intrincados exotismos (*Onon*, 1988) y por las figuras de naturaleza simbólica, todo ello referido inicialmente a las civilizaciones más arcaicas (*Toro celta*, 1988) y a la antigüedad clásica,



y vehiculado mediante soportes y materiales tan diversos como han venido siendo habituales en su trabajo: el papel, la tabla, los lienzos, el pastel, el óleo, las tierras naturales, coadyuvando con las peculiaridades táctiles y visuales derivadas de la frecuente mixtura de los mismos a lograr efectos matéricos y texturales que acrecientan las sugerencias arqueológicas y el aspecto casi misterioso (*Lilidda*, 1988) de muchas de estas obras, donde las figuras bien definidas pero generalmente escuetas –como ideogramas o emblemas de nuevo cuño– en su presencia total o fragmentada (*Caracola* y *Cerámica*, 1988) o en los linderos del serialismo (*Emus*, 1988, adquirida ese mismo año por el Ayuntamiento de Zaragoza, todavía dentro de un programa de apoyo al arte joven) sobre serenos fondos relativamente homogéneos pero ricos en sugerencias cromáticas provocan sensaciones de intemporalidad y reactualizan imágenes fundamentales y decisivas de nuestro imaginario cultural, recursos y valores distintivos que desde ahora serán habituales y permanentes en las sucesivas etapas del *continuu*s creativo de Santiago Arranz.

En 1989 las dificultades materiales para continuar en Francia, donde Santiago no volverá a exponer individualmente hasta 1991 (de nuevo en la galería Cupillard de Grenoble y presentando la nueva serie iniciada tres años antes, a la que acabamos de referirnos), se verán aliviadas en parte con la obtención de la beca *Ramón Acín*, que la Diputación de Huesca convocaba por primera vez y cuya dotación será decisiva inicialmente para facilitar la permanencia en París, durante otro lustro, de toda la familia (ampliada en 1986 con el nacimiento de la primogénita Paula), mientras el artista sigue consolidando sus relaciones entre los galeristas y críticos del país,

sin disminuir por ello su presencia en España, de manera que mantiene y amplía su participación en colectivas de distinto signo a uno y otro lado de la frontera y comienza sus luego habituales colaboraciones en proyectos expositivos de motivación o argumento literario, primero formando parte de la colectiva *Percorso di città invisibili. 10 artisti di Aragón (Spagna)*, producida en Zaragoza por el Ayuntamiento de la ciudad y la Diputación provincial y presentada en Venecia durante la Bienal de 1990, a la que Arranz aportará una serie de pinturas (*Perincia*, *Eutropia*, *Olivia*, 1990, ejecutadas en pastel sobre tabla y cada una signada por un emblema o imagen distintiva de un repertorio iconográfico cada vez más familiar e inconfundible) directamente inspiradas en el libro *Las ciudades invisibles* de Italo Calvino, y en seguida involucrándose en la primera de una serie de muestras itinerantes en torno a los cafés literarios (a partir de una idea original del crítico y escritor Gérard Georges Lemaire, con el que Santiago mantiene desde hace años una estrecha relación profesional y que ha sido también el promotor y comisario de otras exposiciones de motivación o temática literaria, como *Ex-libris*, *Le cirque*, las dedicadas a *Kafka*, todas ellas citadas más adelante) que recorrerían buena parte de Europa y el norte de África durante los años siguientes.

Esas pinturas basadas en las sugerentes invenciones de Calvino, que no pretenden ilustrar ni mucho menos interpretar las fábulas literarias del autor italiano, sino simplemente tomarlas como referencia y casi pretexto o incitación para imaginar una especie de modelo formal e idealizado (cuyo perfil nos evoca un laberíntico zigurat dulcificado o recipientes cerámicos de la antigüedad o capullos habitados por crisálidas, en otro guiño a los orígenes tan

Toro celta, 1988
Pigmentos/tabla, 100 x 150 cm

El conflicto del origen, 1990
Pigmentos/tabla, 100 x 180 cm

Exterior e interior del estudio de Santiago Arranz en la *Citté des fleurs*, Clichy, París, 1989

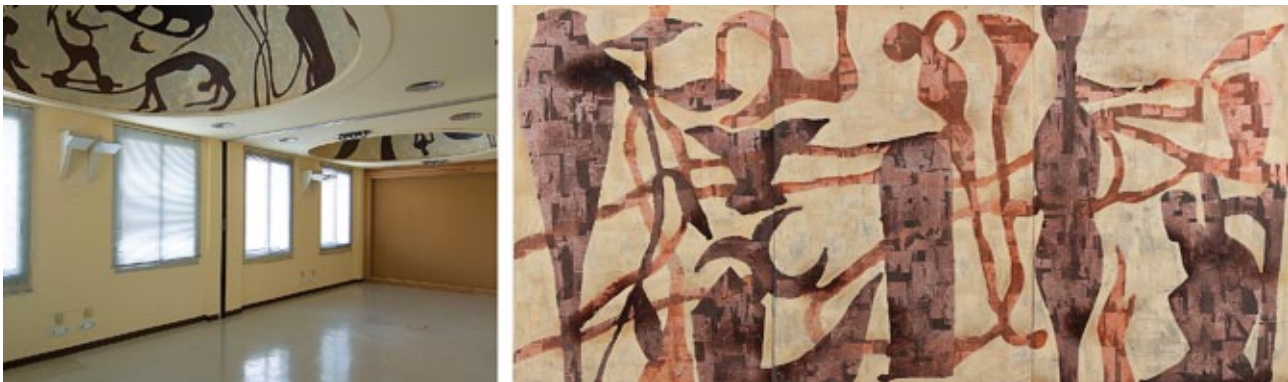


propio de Arranz) que ilusoriamente pudiese contener un inacabable rimerio de ciudades radicalmente distintas en lo accesorio (*Leandra*, *Esmeraldina*, *Zobeida*, 1990) pero muy similares, es decir, muy humanas en lo fundamental, están estrechamente ligadas con etapas anteriores del artista, podrían considerarse un antecedente filosófico de los subsiguientes proyectos sobre la ciudad y su devenir histórico que Santiago desarrollará en años sucesivos, y fueron el motivo o eje fundamental para denominar la exposición *Catálogo de ciudades*, acompañadas de otras pinturas de asunto colateral y temas ya recurrentes en torno a la memoria, las culturas ancestrales, la poética de los sueños (*Después del sueño*, 1990), la soledad y el diálogo (*Breves intercambios*, 1990), los mitos de la metafísica (*La discusión [El conflicto] del origen*, 1990), las incertidumbres de la realidad, presentada en la sala Luzán de Zaragoza en marzo de 1991.

Si la participación en aquellos proyectos marca un hito destacable en la trayectoria del artista, por la influencia que los temas literarios van a tener en el futuro desarrollo de algunas de sus más significativas líneas de trabajo, el verdadero y decisivo suceso en estos años para el futuro artístico y vital de Santiago Arranz está seguramente representado por su colaboración (diseñando las letras capitulares) en la edición del libro *Le monde du surréalisme* de Gérard de Cortanze, publicado en París en 1991 y cuya difusión favorecerá sin duda la más frecuente presencia de Santiago en los medios artísticos franceses. Pero la verdadera trascendencia de tan modesto y acaso lúdico alfabeto, formado por caracteres antropomorfos y quizá vegetales, imaginativos y fantasiosos, manieristas e inconfundibles, consiste en

que muy pronto se convertirá en la raíz primigenia, por transliteración visual, de un insólito vocabulario de formas cuya progresiva depuración simbólica (a través de su incorporación a sucesivos proyectos públicos vinculados con intervenciones arquitectónicas) inducirá al autor, del modo más natural e impremeditado –como esa ineludible necesidad vital de la que no es posible prescindir– a la creación de un novedoso y sugestivo lenguaje de signos universales que, progresivamente sintetizados a través de la rigurosa definición de los significantes esenciales, acabarán conformando esa lengua franca, esas cifras y contraseñas y señales que busca todo artista para representar e identificar su propio discurso, que desde entonces ha venido nutriéndose de los valores expresivos derivados de la simplificación, el sintetismo, las sinécdoques visuales, la fragmentación, la polisemia plástica y la anfibología visual.

Ese mismo año 1991 Arranz presentará en la sala de la Diputación de Huesca su exposición *Letras*, donde mostraba tanto el abecedario original, dedicándole un pequeño lienzo a cada letra, como una serie de pinturas sobre tabla y aluminio y papel en las que recrea quizá demasiado literalmente (y no pretendemos ironizar) y con diversa fortuna, utilizando planteamientos cromáticos y algunos elementos formales hasta cierto punto asimilables a los de su etapa anterior (pero también soluciones cercanas al *collage* o más bien a los *puzzles* resueltos, propuesta en la que insistirá en 2003, cuando a la *suite* de letras incorpora la Ñ con ocasión de la muestra *Pin-tar palabras*, presentada ese año en las sedes del Instituto Cervantes de Berlín y Nueva York, y en 2006 con planteamientos idénticos a los originarios, e incluso en



2009 con algunas abigarradas variantes monocromas), los diseños ideados para el libro inductor, cuyas fértiles consecuencias pudieron empezar a comprenderse a partir del momento en que Santiago, al año siguiente, planificó y ejecutó las dos cúpulas dedicadas a *La ciudad soñada*, 1992 (primer proyecto pictórico ideado expresamente para un espacio público, a requerimiento del arquitecto municipal José María Ruíz de Temiño, con el que nuestro artista colaboraría después en los proyectos municipales de Casa de los Morlanes y del antiguo Convento de San Agustín –Biblioteca Municipal María Moliner y Centro de Historia de Zaragoza– y en el proyecto privado del edificio Business Center Plaza 14) en la sede de la Gerencia de Urbanismo del Ayuntamiento de Zaragoza, singular intervención sobre dos espacios semiesféricos de reducidas dimensiones cuyas superficies acogieron sendas pinturas de un complejo *collage* narrativo de figuración simbólica y composición multifocal y lectura necesariamente fragmentaria como las propias peripecias ciudadanas, pero todavía se comprendieron más y mejor cuando en 1994 se presentó en el Torreón Fortea de Zaragoza la exposición *Cúpulas*, que mostraba no sólo los bocetos generales y el repertorio de imágenes (también a modo de alfabeto, pero esta vez formal e innúmero, lo que rápidamente lo transforma en vocabulario) esquematizadas y sintéticas, esenciales en definitiva, elegidas para representar los distintos aspectos de la vida en una ciudad idealizada –si bien mucho menos esotérica que sus predecesoras invisibles–, sino sobre todo una extensa serie de obras posteriores derivadas del proceso de creación de las cúpulas, realizadas mediante procedimientos similares de recorte y *collage* y aguadas monocromas sobre soportes

ciertamente humildes (Santiago ha valorado siempre los conceptos y las ideas y las emociones muy por encima de los vehículos materiales de su trabajo) y perfectamente representativas de ese novedoso vocabulario de formas –fácilmente reconocible en piezas como *La ciudad y los pájaros* y *La ciudad del funambulista* y *La ciudad de las metamorfosis* y *La ciudad de la salvación*, todas de 1993, porque responde a los más caracterizados ideogramas de nuestro imaginario cultural, lo que quizá explique la posterior utilización de muy similares planteamientos formales y técnicos en la densa y contundente *Mirabilia*, 1993, de claras inclinaciones murales, y sobre todo en las series *Lisbonne*, 1996, y *Óleam*, 2005– preconizado por el artífice desde ese momento como una de las características fundamentales que definirán en lo sucesivo el proceso de creación, las tareas cotidianas en suma, de su cada vez más personal y diferenciado y sugestivo trabajo artístico.

Que dos años después de *La ciudad soñada* tendrá la oportunidad, ya de vuelta con toda la familia –incluso el benjamín Samuel, nacido en 1992– de su larga residencia en París (fruto de la cual ha podido mantener hasta hoy excelentes relaciones de colaboración con críticos, galeristas e instituciones museísticas del país vecino, como bien demuestra su habitual participación en exposiciones colectivas y las notables individuales que ha presentado allí durante los tres últimos lustros), de consolidar y depurar en un nuevo proyecto de carácter público y naturaleza arquitectónica, esta vez interviniendo artísticamente en la restauración y adaptación para nuevos usos del antiguo convento de las Capuchinas de Huesca (primera colaboración en un proyecto arquitectónico de carácter integral, con los arquitectos Antonio Sanmartín, Manuel



La ciudad soñada, 1992
Dos cúpulas de 150 x 350 cm
Edificio El Cubo, Gerencia de Urbanismo del Ayuntamiento, Zaragoza

Mirabilia, 1993
Tinta y hojas de aluminio/tabla, 122 x 249 cm

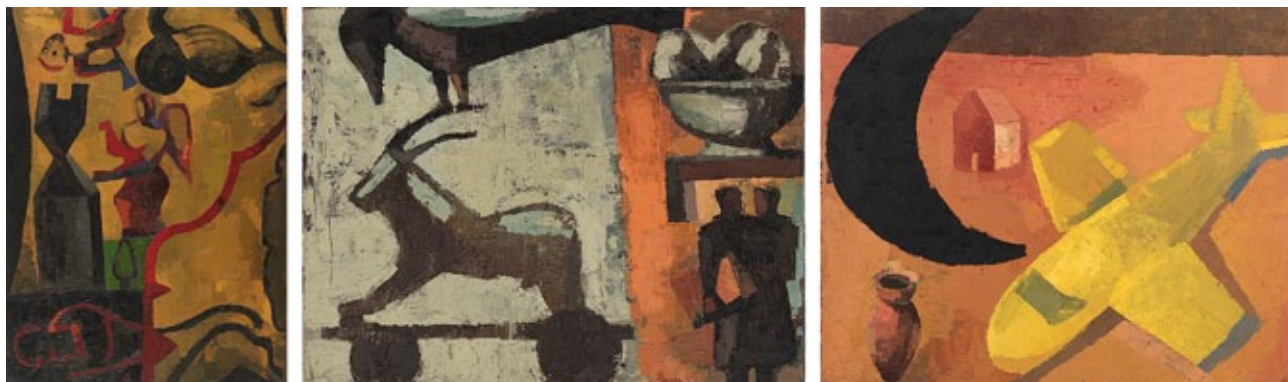
Capuchinas, 1994-95
Escuela de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, Huesca. Vocabularios de Santiago Arranz aplicados a las ventanas de hierro en el interior de la antigua iglesia

Ortiz y Elena Cánovas), edificio del siglo XVII al que Arranz incorpora por primera vez relieves y volúmenes inversos de vacío escultórico diseñando unas ventanas cuyos huecos, delimitando formas naturalistas y orgánicas (que siguen las premisas conceptuales del vocabulario de las cúpulas zaragozanas), modifican y renuevan los espacios interiores y establecen un diálogo insólito y fecundador con la envolvente espacial del edificio.

Este proyecto de *Capuchinas*, materializado en 1994-95, es una suerte de ensayo perfectamente resuelto para otra intervención más extensa y diversa que tendrá lugar casi a continuación en el edificio renacentista de la Casa de los Morlanes de Zaragoza, proyecto híbrido de restauración y reconstrucción de varios edificios de diferentes épocas agrupados en un conjunto de características y distribución funcional complejas, al que Santiago, cada vez más seguro y eficaz en el proceso de simplificación y esencialización de su vocabulario, que se depura y expande con cada nuevo proyecto, adaptándose a las particularidades temáticas y los requerimientos específicos correspondientes, incorpora un amplio abanico de aportaciones que van desde el diseño de los huecos y volúmenes interiores de las ventanas (muy en línea con lo realizado previamente en Huesca) y los símbolos serigrafiados sobre cerramientos de vidrio hasta el forrado de las hojas de la puerta principal mediante sutiles relieves en plancha de zinc de coloración natural y negra (procedimiento y recursos materiales que aplicará en seguida a una serie de piezas de pequeño y mediano formato –alguna de las cuales se mostró en la interesante colectiva generacional *Seis de los ochenta*, presentada en el Círculo de Bellas Artes de Madrid en 1997– y retomará diez años después

en la *Puerta del arpa*, 2006, de la antigua iglesia y hoy Centro Cultural de Castejón de Sos), terminando con una espectacular pintura mural que cubre buena parte del paramento principal del patio de la planta baja, todo ello con planteamientos alegóricos referidos tanto a la época histórica de construcción del edificio originario como, especialmente, a las escenas bíblicas y de la mitología civil romana representadas en los relieves escultóricos de los tímpanos que coronan las ventanas de su fachada.

Una vez terminada la intervención *Morlanes*, 1995-96, el modo de representación fragmentada y eminentemente simbólica (con escenas e imágenes reiteradas pero formalmente distintas) que caracteriza el gran mural de la planta baja abre sin duda un camino nuevo, incluso en aspectos relacionados con la utilización menos ascética del color, para la pintura de caballete realizada por Santiago inmediatamente después, en la que también se fragmentan y esquematizan las figuras (*Lied del amanecer* y *Viaje de invierno*, 1997), predomina la yuxtaposición de elementos simbólicos (*Lisboa*, 1997), conviven las naturalezas con el hombre (*Amantes*, 1997, tan diferente pero emocionalmente tan próxima a los *Amantes* del ya lejano 1983), eclosionan turgentes los emblemas florales de largo recorrido (*Flor*, 1997, cuya carnalidad estremecida presagia una prolifera generación de rosas y otras inmarcesibles congéneres afines que han llegado hasta hoy a través de los sueños sin perder la prestancia de su eterno perfume) y aparecen detalles gráficos superpuestos que insisten, a veces mediante otras proporciones o escalas, en remarcar determinados rasgos formales relacionables con el asunto representado (*Ecós*, 1997), manteniendo en todos los casos un fondo cromático muy similar sobre el que se recortan



esas vigorosas imágenes que todavía parecen porciones o fragmentos de un *collage* visual en perfecto equilibrio.

La sabiduría compositiva, la capacidad de síntesis, los placeres cromáticos manifestados por esas pinturas –expuestas el mismo año 1997 en la galería Antonia Puyó de Zaragoza–, que transmiten cierto regusto de fantasiosas leyendas áureas, se adensan y aligeran simultáneamente en una muy atractiva serie de bodegones o naturalezas palmariamente vivas, donde los peces nadan y el pájaro que vino a disfrutar los néctares del higo milenario está ya de regreso y dibuja el perfil de flecha de su vuelo (*Bodegón con peces*, 1998), el gato nos observa con la parsimoniosa precisión del espía camuflado a la orilla de sucesos domésticos (*Bodegón con gato*, 1998), la cabra ensaya un raro equilibrio gimnástico soportando en su cuerno al pájaro afilado de pico percutor y nos parece a medias un emblema tozudo de la supervivencia y también el juguete de condición troyana que nos inquietó siempre (*Bodegón con cabra*, 1998), aunque será el caballo a la luz de la luna delante de una casa íntima e indefensa (*Caballo, casa y luna*, 1998) quien nos lleve de nuevo a los dominios de la antigüedad clásica –mostrada con iconos y formas actuales– para que no olvidemos la perversión terrible del juego de la guerra y escapemos indemnes de la usura del tiempo regresando a fugaces momentos de la infancia que puedan resarcirnos de las últimas pérdidas.

Si las fragmentarias y frutales y simbólicas naturalezas a que acabamos de referirnos evocan y actualizan la sutileza plástica y el aroma opulento y dionisiaco y la eficacia narrativa de las pinturas murales pompeyanas, casi a continuación Santiago se distancia de esa manera

lírica y a veces indirecta de relatar su fábula (texturas discontinuas, transparencias veladas, grafismos desvaídos) y opta por los volúmenes rotundos y esquemáticos, siempre buscando el signo que resuma la imagen y concentre la historia (*Avión y luna*, 1999), y tiende a los contrastes acusados y los colores planos, que sugieren a veces auténticos collages visuales (*Tazas sobre negro y Árbol y princesa*, 1999), con incorporación de gamas cálidas, aunque sigan primando las austeras, y una clara intención de vindicar el juego (*Luna y juguetes en la playa*, 1999) como valor artístico y profesión de vida (*Moto y frutas*, 1999), representando objetos cuyo significado universal de iconos con que identificamos ese pasado lúdico signado de juguetes –trenes y camiones, trompetas y tambores, balones y muñecas, barcos y bicicletas– parece señalar un afán perentorio de volver al presente (*Avión y reloj*, 1999) y ser un poco *fauve* y glosar la inocencia como improbable salvación final.

Expuesta ese mismo año 1999 en la galería Àmbit de Barcelona, la progresiva sintetización de los volúmenes y las formas en esta serie de naturalezas con juguetes (que materializará también, siguiendo ese método ya recurrente de trasladar sus personales imágenes y los signos que las sintetizan a toda clase de soportes y utilizando los más diversos procedimientos y materiales, en una deliciosa y a veces encantadora serie de pequeños relieves en yeso como *Relieve con casa* y *Relieve con camioneta*, ambos de 1999) resultará decisiva para la definición de buena parte de los trabajos desarrollados por Santiago Arranz en el extraordinario proyecto dúplice del antiguo Convento de San Agustín, que incluye la Biblioteca Municipal María Moliner y el Centro de Historia de Zaragoza,

Lisboa, 1997
Óleo/lienzo, 188 x 140 cm

Bodegón con cabra, 1998
Óleo/lienzo, 103 x 135 cm

Avión y luna, 1999
Óleo/lienzo, 138 x 170 cm

Conspiración, 2000
Mixta/tabla, 122 x 170 cm

Hojas, 2005
Mixta/tabla, 200 x 244 cm



dos construcciones cuya singularidad deriva radicalmente de la intervención artística de Santiago, que diseña y ejecuta literarias cenefas de pintura y pequeños relieves superpuestos de aroma legendario –rústica y delicadamente modelados con el yeso carnal de Albarracín– y otros de dimensiones ciclópeas encofrados en hueco y hormigón sobre paramentos murales cuyo carácter monumental es tan arrollador como la turbamulta de acontecimientos históricos a que hacen referencia con el vasto y profuso vocabulario formal desarrollado a propósito mediante acumulación multicultural de un amplio repertorio de signos o ideogramas afines y complementarios, y óculos para techos que reinventan planetas de cuerpo laberíntico, y soldados con ruta del tesoro evocando lejanas musivarias, y vanos impensables en puertas y ventanas –a veces ocluidas con láminas albares de alabastro– que conforman volúmenes vacíos y luces detenidas en el tiempo de los nuevos emblemas derivados de signos culturales milenarios, y muros exteriores de rotunda presencia caligráfica donde todas las crónicas encuentran relator, convirtiendo unos edificios que sin sus aportaciones serían sólo arquitectónicamente correctos y, en ciertos aspectos, representativos de las corrientes mayoritarias a comienzos de siglo, ya que responden con eficacia a tendencias constructivas que han estado vigentes durante las últimas décadas, en auténticos artefactos donde se representa de manera simbólica y sorprendentemente concatenada el desenvolvimiento aluvial de *La línea de la Historia*, 1998-2003, y se produce una desmesurada cuanto armónica condensación artística de alta intensidad.

En plena investigación de los elementos lingüísticos que van a diferenciar y singularizarán el grandioso

proyecto de San Agustín, nuestro artista regresa de nuevo al universo de la Casa de los Morlanes y a lo largo de un año realiza algunos relieves en yeso –*Del viaje*, 2000–, un conjunto de aguadas sobre papel –*Sacrificio de Mucio Escévola y juicio de Salomón*, 2000–, y una serie de pinturas sobre tabla (que presentará, junto a un grupo de cartones recortados a modo de *collages* visuales en formato de tondo, varias pequeñas piezas en chapa de zinc –como *Relieve con guerrero* y *Relieve con fuego*, 1997– relacionadas con la puerta del edificio y tres pequeñas esculturas en hierro –volúmenes vacíos de signos esenciales de su vocabulario, que ya pudieron verse en el Círculo de Bellas Artes de Madrid–, en la misma sala de exposiciones de Casa de los Morlanes en mayo de 2000, siguiendo esa constante ya establecida de mostrar a veces el proceso previo y siempre las consecuencias u obras muebles derivadas de sus intervenciones artísticas en los sucesivos proyectos arquitectónicos para los que se solicita su colaboración) en las que concilia con voluntad casi didáctica los tres modos extremos, contrapuestos pero complementarios, de reconsiderar visual y conceptualmente las escenas representadas en los relieves históricos que todavía perviven en las fachadas exteriores del monumental edificio, recreándolas mediante la plasmación alternativa, sobre un fondo plano común, de grupos o personajes muy compactos y naturalistas, cuya apariencia escultórica se recorta con cierta dureza claroscurista, y fragmentos de imágenes también planas, y emblemáticas en diverso grado, a las que se superponen los sinuosos perfiles fragmentarios de otras imágenes esenciales que diversifican o complementan el simbolismo narrativo y formal de las tres simultáneas dicciones



plásticas puestas en juego para resituar históricamente los personajes y sus connotaciones (*Las madres*, 2000, implicadas en el juicio de Salomón, y *Hermanos*, 2000, protagonistas del sacrificio de Mucio Escévola) y los valores filosóficos y morales (*Alegoría del buen gobierno*, 2000, y *Conspiración*, 2000) que siguen aún vigentes –a veces por desgracia, y otras no– en el mundo actual, nueva demostración de cómo Santiago mantiene intacto su interés por revisar la historia para reflexionar conceptual, plástica y emocionalmente sobre su propio tiempo, que es el nuestro.

Del apasionante proceso de diseño y materialización de las diversas intervenciones en San Agustín, algunas de las cuales están claramente imbricadas con determinados aspectos de las últimas pinturas de Casa de los Morlanes, derivará muy pronto –y ya durante la realización de aquéllas– otra serie basada en la serena y emocionante eficacia visual de una depurada y muy sugestiva iconografía, tendente a los esquemas esenciales, rigurosa y ascética en lo formal pero rica de matices materiales y sutilezas cromáticas, que conforma un eficaz repertorio de imágenes fragmentadas y significación universal (*Ángel y Cruz*, 2001) recorridas o atravesadas por uno o varios trazados geométricos regulares, quebrados o sinuosos, que a veces refuerzan el carácter de figuras u objetos universales reconocibles (*Griego y Vasija*, 2002) y otras simplemente parcelan la imagen principal (*Flores* [o *Papiro*], 2001, y *Hojas*, 2005) o bien la enriquecen mediante conjunciones formales contrapuestas (*Barca*, 2002), tendiendo a la creación de motivos conceptuales sin referencias significantes (*Limite*, 2002) y potenciando cada vez más los valores canónicamente abstractos de la

representación (*Mirada*, 2002, y *Torso*, 2006), en un proceso paralelo a la creciente dedicación de Santiago a las esculturas exentas, construidas en hierro y acero corten, primero de características y dimensiones propias del arte mueble (como *Flor* y *Barca*, ambas de 2005, en las que ya introduce esa duplicidad de imagen exterior basada en el perfil de la figura e imagen interior lineal y penetrada de vacío, practicando lo que él mismo ha denominado *la forma dentro de la forma*), para pasar muy pronto a los proyectos y encargos de naturaleza monumental, entre los que destaca la serie de cuatro piezas *Tierra, aire, agua, fuego* realizada en 2005 para el incipiente barrio zaragozano de Valdespartera, iniciando así otra faceta de su actividad en el arte público (ese mismo año había construido su extraordinario mural en huecorrelieve y hormigón *El milagro de la vida*, 2005, para la factoría de la empresa Bieffe Medital situada en la población oscense de Senegüé, muy cercano formal y conceptualmente aunque más depurado en lo simbólico –con su rosa, su barca, su pájaro, su llama– a los grandiosos relieves murales del Centro de Historia de Zaragoza) que dará lugar poco tiempo después a varias esculturas monumentales tan destacables como los tres elementos totémicos que conforman el conjunto de *Figuras de agua* (*música, danza, cine*), 2008, instalado en el acceso al edificio de viviendas Torre del Agua, construido por la empresa Ebroza en la calle Rosalía de Castro de Zaragoza, y *Al final del congreso, la libertad*, 2011, celebración del vuelo iluminado que señala y ocupa y humaniza y fecunda la rotonda de acceso a Castejón de Sos.

Expuestas en el año 2002 bajo el título *Fragmentos visuales*, primero en la galería Àmbit de Barcelona y



Morlanes, 1995-96
Pintura mural, 280 x 1250 cm
Patio de la planta baja de Casa de los Morlanes, Zaragoza.

La línea de la Historia, 1998-2003
Huecorrelieve/hormigón
Muro exterior del conjunto Centro de Historia de Zaragoza y Biblioteca Municipal María Moliner, Zaragoza

El milagro de la vida, 2005
Huecorrelieve/hormigón gris, 300 x 1300 x 30 cm
Bieffe Medital, Senegüé (Huesca)

después en la galería Antonia Puyó de Zaragoza, estas contundentes y contenidas pinturas –realizadas sobre tabla y utilizando sobre todo la espátula, soporte y procedimiento preferidos por Santiago– formaron también parte de la singular muestra *La línea de la Historia*, presentada en junio de 2004 en la sala de Casa de los Morlanes y en la que se ofrecía una rigurosa y detallada visión del complejo, apasionante y extraordinariamente laborioso proceso de intervención artística en la Biblioteca Municipal María Moliner y en el Centro de Historia de Zaragoza (explicado con todo detalle y abundante aparato gráfico y textos muy esclarecedores, sobre todo el que firma el crítico Michel Hubert Lépicouché, en el libro-catálogo –verdadera monografía de referencia– editado para la ocasión), a partir y a través de los numerosos bocetos, estudios, maquetas, dibujos realizados por Arranz, en muy diversas técnicas y soportes, antes de comenzar los trabajos y durante el desarrollo de los mismos, todo ello complementado con una significativa representación de las obras de caballete derivadas, a muchas de las cuales nos hemos referido anteriormente y entre las que destacaban, por su delicadeza formal y cromática, una serie de elegantes composiciones –cartón recortado y collage– pintadas a la caseína y perfectamente fieles a la depurada iconografía esencial del autor, bien presente en *Flores y cruz* y *Hoja y pórtico*, ambas de 2004, como ya preconizaba la serie de *Bocetos para frescos* expuestos en marzo de 2002, en la iglesia de San Atilano de Tarazona, y en todo concordantes con los planteamientos formales, el imaginario sensitivo, los recursos simbólicos, el lenguaje visual en definitiva de las obras derivadas de *La línea de la Historia* que se sucederían en el tiempo, si

bien esta vez resueltas mayoritariamente al pastel (salvo un tríptico de dimensiones monumentales, a la caseína) mediante campos de suntuosos colores planos (*Loto y arco* y *Barca y hojas*, ambas de 2001), sugiriendo de nuevo un eficaz y sintético collage de algunos de esos signos que conforman el vocabulario plástico privativo de Arranz.

Se produce otra vez una deriva o corriente de reciprocidad entre las dos principales disciplinas practicadas por Santiago, de modo que si la iconografía de sus esculturas, el sentido esquemático y esencial de las mismas, la fragmentación de los elementos significantes, la compleja simplificación de los volúmenes son sin duda consecuencia directa de los avances experimentados por su trayectoria pictórica y por las sucesivas intervenciones en espacios arquitectónicos, también la rotundidad visual y la presencia material –podríamos decir la carnalidad– de sus piezas escultóricas ha demostrado querencias evidentes por las dos dimensiones, dando lugar a interesantes desplazamientos del concepto de *la forma dentro de la forma* hacia la definición plástica y expresiva de algunas pinturas sobre papel de pretensiones todavía modestas, pero que señalan interesantes expectativas, como *Barca con caballo* y *Rosa y rosas*, ambas de 2006, en las que la proverbial austeridad cromática de muchas de las etapas del viaje creativo de Santiago se incrementa todavía más, al tiempo que dicho viaje se aproxima indefectiblemente a los territorios liminares de la abstracción, tan presente en toda la trayectoria del artista por su manera radicalmente sintética, depurada, esencial y simbólica de reinventar cada día su particular sentido de la figuración.

Territorios en los que ya ingresan con total determinación las pinturas directamente vinculadas con la



intervención de Santiago en el proyecto arquitectónico de rehabilitación y adaptación para nuevos usos del edificio de los antiguos Almacenes Gay, en la calle Alfonso I de Zaragoza, que esta vez consistió en el diseño de una iconografía muy singular –realizada a partir de la estilización de distintas visiones del perfil de una llave tradicional, elemento utilitario bien cotidiano que ha permitido al autor sintetizar un eficazísimo icono geométrico de clara filiación abstracta–, cuya reproducción serigrafiada, en agrupaciones continuas o armónicamente dispersas, sobre los vidrios de las fachadas exteriores del edificio ahora rebautizado Business Center Plaza 14 le ha conferido a éste un carácter de excepcional modernidad, cuya potente presencia simbólica es consecuencia directa de la profunda y extensa implantación de significados germinales que dimanan *A través de la llave*, 2006, de la siempre decisiva y muy valiosa aportación artística de Santiago Arranz.

De esta última creación aplicada a la arquitectura, y siguiendo la ley de corrientes alternas permanentes que caracteriza toda la biografía personal y profesional del artista, ha derivado un conjunto de pinturas formalmente geométricas, en las que los aspectos gráficos alcanzan un protagonismo muy notable (*Llaves*, 2006), el ascetismo cromático se mantiene en términos ya conocidos –formas rotundas en ocre, marrones y negros, aunque también *Llaves gris* y *Llaves turquesa* y *Llaves almagra*, todas de 2006, que se recortan sobre fondos claros de la misma gama, o viceversa– y la esencialización esquemática fragmentada alcanza su máxima cota (*Laberinto de llaves*, 2007), anunciando quizá el final de ese viaje que, a través de las etapas o itinerarios de las diversas abstrac-

ciones, conduce a la supuesta abstracción final o, por el contrario, el eterno retorno por itinerarios ya conocidos pero siempre plagados de sorpresas y descubrimientos.

Si en los primeros años noventa del pasado siglo fueron frecuentes las colaboraciones de Santiago en exposiciones colectivas directa o tangencialmente relacionadas con la literatura y los libros o con temáticas de aroma tradicionalmente literario, como los *ex-libris*, el circo, el zodiaco y los recurrentes cafés literarios, en el año 2002 se produce el más decisivo y trascendente de los encuentros entre la creatividad plástica de Arranz, siempre al filo de las requisitorias metafísicas, y el inabarcable y a veces angustioso universo literario de Franz Kafka, cuyo redescubrimiento en clave sentimental pero fundamentalmente ideológica, primero y ese mismo 2002 en el proyecto *Métamorphoses de Kafka* y cuatro años después en *K comme Kafka* y casi enseguida en *Le rêve de Joseph K* y el pasado año 2010 en *Kafka devant la loi*, ha dado lugar no sólo a la fascinante relectura de muchos de sus textos, entre los que ninguno tan sobrecolector como *En la colonia penitenciaria*, germen y sustrato escalofriante de la serie *Tortura*, 2002, quizá las cuatro obras más descarnadas, vindicativas y radicalmente humanistas –mano, torso, cabeza, pies surcados de líneas de terror y tortuosas hemografías absurdas que nunca explican nada y lo delatan todo– de cuantas han salido a la largo del tiempo de las manos sensibles y el corazón exhausto de Santiago, sino también a la constatación de que muchas de las atrocidades contra la vida y la dignidad humana denunciadas por Kafka siguen vigentes hoy, desalentadora certeza cuyas derivadas de indignación e infinita piedad le impulsaron cinco años después a

Tríptico de las culturas, 2003
Laca y cartón/tabla, 210 x 230 cm

Flores negras, 2003
Yeso negro, 35 x 25 cm

Llaves gris, 2006
Mixta y hojas de aluminio/papel, 60 x 80 cm

Cubierta del libro *Vocabulario de espectros*, 2007
Laca y papel recortado/tabla, 100 x 70 cm

Letra P, doble página del libro *Vocabulario de espectros*, 2007, con textos de Antón Castro



recomponer de nuevo esas fragmentadas figuras dolientes, esos cuerpos tendidos, esas piernas tronzadas, ese torso transido de pavor y vergüenza, esa testa sufriente taladrada de espinas que recoge y transforma en grito y alegato tan amargo y silente que apenas los distingue rememorando al triste praguense descreído con la infamante *F* y la siniestra *K*, 2007, y seguramente por todo eso quiere mostrar de nuevo unas y otras epifanías del dolor ahora que vuelve a recapitular y parece decidido a iniciar el camino de vuelta salvando los pertrechos que menos han sufrido los embates del tiempo.

Precisamente un año después, en marzo de 2008, confirmando otra vez aquella segunda opción del eterno retorno e insistiendo de nuevo en las incitaciones literarias, que se mueven ahora del dolor más acerbo a la más perniciosa soledad, se inaugurará en el Musée des Beaux-Arts de Gaillac y el Château-musée du Cayla, de Andillac, ciudades francesas de Midi-Pyrénées, una de las exposiciones más singulares de las realizadas por Arranz hasta esa fecha, ya que bajo su enigmático título, *Jeux Mystérieux. Du noir à l'écriture*, se oculta por un lado una suerte de retrospectiva de algunos de los momentos o aspectos o series más notables de la ya prolífica trayectoria del autor (*Las ciudades invisibles*, *Letras*, *Capuchinas*, *Morlanes*, *Lisbonne*, *Fragmentos visuales*, *La forma dentro de la forma*, *Óleam*, *Kafka*, *A través de la llave*) y por otro se desvela una nueva aventura de motivación literaria (con abundantes guiños y recuperaciones del *Abecedario* fundacional, *puzzles* de letras y algunas otras obras tan literalmente relacionadas con la escritura como la pintura *El discurso de lo real*, todas ellas de 1991, y la notabilísima incorporación del libro de artista *Vocabulario*

de espectros, 2007, con textos del escritor Antón Castro) en torno a las figuras de los hermanos Eugénie y Maurice de Guérin, decadentes, solitarios y enfermizos escritores decimonónicos y de provincias que representan muy bien el espíritu de su época y las peculiares connotaciones de una existencia tan romántica como desasida, que Santiago eleva a la categoría de símbolo mediante algunas obras tan directas y rotundas en su aparente simplicidad como *Centauro*, 2007, escultura de volumen inverso que glosa y actualiza –si tal cosa es posible– un texto de Maurice y la inevitable duplicidad de su naturaleza humana inmersa en las corrientes del tiempo y de la historia, o los muy emotivos y tan reveladores retratos al *collage* dedicados a ambos, o la primorosa instalación *Cayla*, 2007, en la que un pájaro –casi un juguete, pero más melancólico y ausente– con plumas de madera y yeso y emociones rinde frugal tributo al retrato de Eugénie, aferrado a un cuaderno con pespuntos, y acompaña o vigila esa exquisita serie de precisos dibujos recortados a pulso sobre impolutos pliegos de papel que recogen fragmentos de su propio diario y podrían ser vestigios de otros bien improbables cuadernos escolares –acaso de dibujo, para cerrar el círculo– revestidos de luz y sueños y silencio.

Si en el año 2003, quizá como ascética recapitulación del absorbente y polimorfo proyecto de San Agustín, Arranz pinta el severo cuanto plásticamente lúcido *Tríptico de las culturas* (también llamado *Estelas negras*) y talla o modela en yeso negro las pequeñas *Flores negras*, delicado trasunto en profundo y evocador huecorrelieve de las primeras esculturas de vacío construidas en el corazón de las ventanas del antiguo convento de Capuchinas, seis años después, con la experiencia



Aire, 2005
Acero corten, 150 x 320 x 30 cm
Una de las cuatro esculturas de la serie *Los cuatro elementos*, en el barrio de Valdespartera, Zaragoza

Figuras de agua, 2008
Acero corten, 600 x 110 x 100 cm cada una
Dos de las tres esculturas de la serie, en el edificio Torre del Agua, de Ebro. Calle Rosalía de Castro, Zaragoza

Vistas exterior e interior del estudio de Santiago Arranz en Castejón de Sos (Huesca), y el artista trabajando en la exposición de la Lonja, verano de 2011

conceptual y sensitiva atesorada tras la invención del mural en hormigón *El milagro de la vida* junto a la rigurosa depuración formal conseguida con sus esculturas muebles y monumentales, que han resultado decisivas para afianzar su propuesta de *la forma dentro de la forma*, y manteniéndose fiel a la inacabable expansión, mediante soportes y técnicas y procedimientos diversos, de cuantos logros formales y expresivos se derivan de sus intervenciones en proyectos arquitectónicos, diseña y construye en chapa de zinc minuciosamente moldeada (como auténticos laberintos en el espacio circular cuyas enrevesadas pero certeras caligrafías –que no dejan de rememorar las exigentes filigranas de algunos grandes maestros contemporáneos de la escultura en hierro– acaso no sean sino el ápice de aquellas letras antropomorfas y perfectamente manieristas que conformaron el abecedario en que radica el origen de todo –empezando por esos *puzzles* omnipresentes a lo largo del tiempo, donde campan a sus anchas la G con la K y la E con la D, y la W con la V, en la versión de 2006– y a todo nos conducen) el imaginativo cuanto esotérico conjunto de los nueve *Planetas*, 2009, de nuestro sistema solar (tan propincuos a los de hormigón armado del techo de la Biblioteca Municipal María Moliner) y casi enseguida una sintética y muy austera visión de los mismos *Planetas*, 2010, pintada a laca sobre vidrio y hasta cierto punto vinculable (puesto que se trata de formas perfectamente circulares en cuyo interior se inscriben otras formas tan emblemáticas como narrativas, herederas directas del vocabulario primigenio de *La ciudad soñada*) con el refinado sintetismo volumétrico de todas aquellas esculturas en que la duplicidad formal neutraliza los

significados unívocos –como es bien notorio en *Torso y pájaros* y *Figura y caballo* y *Casa y ala* y *Barca y guerrero*, todas de 2006–, y poco después las excepcionales pinturas o huecorrelieves en [sobre] madera tallada *Visiones murales*, 2010, cuya explícita naturaleza mural recupera para el arte mueble el espíritu esquemático y monocromo, y buena parte de los signos o emblemas o símbolos –habituales desde hace muchos años en el vocabulario de Arranz, es decir, el pájaro, la flor, la figura tendida, el guerrero, la luna, el ángel, la cabeza, la vaca, el pez, el ala, la máscara y el hombre dialogante– recogidos en antecedentes monumentales tan destacables como *El milagro de la vida*, y algo más tarde la elegante serie de nuevas *Flores negras*, 2010-11, huecorrelieves escultóricos o relieves en negativo tallados en madera, revestidos de yeso y pintados al óleo que continúan la estela, cada vez más expresiva y esencial en su rigurosa desnudez, de los vacíos aéreos de puertas y ventanas –ocuidos aquí– de Capuchinas y San Agustín.

El viaje de Santiago Arranz a Colombia en octubre de 2009, para presentar en Bogotá su exposición *El discurso de lo real* (otra semirretrospectiva con algunas de las etapas o series más determinantes en el desenvolvimiento de su trayectoria, del *Abecedario* a los *Planetas*), trasladada luego a la ciudad de Cali, le pone en contacto directo con la sociedad y la cultura de un país desconocido para él y que le impresiona profundamente, de manera que muy pronto afloran en su obra algunos elementos tan cotidianos como las famosas muñecas de leche, producto alimentario de consumo popular cuya representación plasmará en un sencillo pero eficaz dibujo al pastel sobre tabla –sometida a perforaciones que



delimitan varios perfiles característicos del vocabulario del autor– con valores cromáticos que incitan a la gula, titulado precisamente *Muñeca de leche*, 2010, y que será el inesperado detonante (quizá por las conexiones sentimentales entre las muñecas y la infancia y la leche y la maternidad y el amor filial y la enfermedad) para recuperar el emocionante dibujo a lápiz *Madre*, 1985, donde apenas podemos identificar, en el ángulo superior derecho, el rostro dulcemente modelado de la madre de Santiago cubierta con las ropas de su cama de convaleciente sugeridas tan sólo por levisimas líneas de intensa sensibilidad gráfica.

Pero el gran descubrimiento se produce cuando Santiago puede contemplar en todo su esplendor los vestigios de las culturas precolombinas del país conservados en los museos nacionales, sobre todo los múltiples objetos rituales y de identificación social y religiosa elaborados en oro, ese metal que tanto incitó los afanes de aventura de cuantos llegaron a tierras americanas tras los pasos de Cristóbal Colón y cuyas labores casi sacramentales recogieron buena parte del universo simbólico de aquellas culturas en amuletos y collares, pectorales y pendientes, brazaletes y máscaras, de las que nuestro artista, seducido por su misteriosa belleza y su simbolismo cosmogónico, como debieron estarlo quienes viniendo desde allende los mares las contemplaran por primera vez, ha extraído una rutilante pero contenida teoría de inquisitivas y enigmáticas máscaras, recortadas en modesto papel con precisión de orfebre y sublimadas al esmalte dorado, que agrupa con minuciosidad entomológica en un vocabulario formal escueto y deslumbrante bajo el epígrafe inequívoco de *Museo del oro*, 2010, cuyo contenido aparentemente serial pero diverso cuanto innúmero enfrenta y contra-

pone a sus *Ciudades invisibles*, 1990 (otro vocabulario serial para otro sueño abarcador de la existencia toda), inspiradas en aquel libro de Calvino cuyo argumentario procedía de los relatos de viaje de Marco Polo, insigne predecesor hacia otros continentes y culturas del almirante Colón, acaso porque ambos ofrecieron al mundo, a través de geografías y culturas muy distintas pero nunca antagónicas y quién sabe si complementarias, la posibilidad, ampliamente cumplida con los siglos, de ser mucho más ancho y de llegar a ser menos ajeno.

En cualquier caso, los afanes pictóricos de Santiago Arranz, que han estado presentes o subyacen en la totalidad de su obra, resurgieron con inusitado ímpetu después de la germinal experiencia americana y se han venido manifestando en una sorprendente y prolífica sucesión de pinturas de mediano y gran formato (al óleo sobre tabla y con la proverbial intervención de las espátulas) cuyo planteamiento conceptual responde a composiciones resueltas por acumulación de figuras mediante procedimientos de *collage* visual, mientras los contenidos o argumentos están a medio camino entre la narración fragmentaria y la conciliación simbólica del cada vez más amplio repertorio de imágenes y vocablos y signos que han ido enriqueciendo y depurando, sistematizando en suma, la lengua filosófica y el habla cotidiana, el lenguaje expresivo puesto en pie y legitimado por Arranz con prudente osadía a lo largo de las dos últimas décadas, de modo que la rosa y el pájaro regresan y el durmiente no cesa de ocupar el paisaje y el barquero naufraga en el azul a la luz de la luna y una forma imprecisa –saltimbanqui tal vez o equilibrista, rescatado del fondo neutro de la madera– desaparece y vuelve, como presencia especular e inversa



Entorno del taller de Santiago Arranz en Castejón de Sos (Huesca). Invierno de 2010. (Fotografías archivo S. Arranz)

Mirada de nieve, 2011
Óleo/tabla y huecorrelieve, 40 x 31 cm

Ardilla misántropa, 2011
Óleo/tabla y huecorrelieve, 50 x 46 cm

en el denso escenario de *Una vida*, 2010, por el que van a desfilan sin pausa, cuando no permanezcan impávidas y eternas (acompañadas siempre o hibridadas a veces, como el fosco centauro de Maurice, por el huecorrelieve que cuestiona la vieja planitud de la pintura y vindica la entraña del vacío como generador de persistencia), bailarinas con piernas de repuesto, felinos al acecho, jóvenes rescatados de campiñas antiguas que siguen siendo verdes y fueron no hace mucho románticas e inmensas por simple *Amor al arte*, 2010, y cabezas sufrientes al abrigo profundo de las alas, monos gramaticales, hojas aciduladas, ángeles en caída o andando pesarosos *Fuera de nuestro camino*, 2010, y templos incendiados de profundas ventanas, trovadores que cantan al misterio insondable de máscaras doradas, aviones salvados de la jungla, papiros habitables y regueros de sangre que presagian la próxima llegada del *Malabarista del Apocalipsis*, 2010, y plumas esperando el discurso improbable de la historia real sobre la vieja barca de la laguna Estigia, llaves para cerrar el crepúsculo inmenso suspendido en el rojo y roto de través como cualquier amor desavenido por esa sucesión de infinitas espinas que marcan inclementes la *Ruptura*, 2010, y altares contruidos sobre las mismas olas de todos los veranos, potrancos soñolientos bajo las caracolas, pájaros vigilando sin desmayo la tau sacralizada con igual devoción que la viene a gloriar el *Hechicero*, 2010, y caballos de huecos y de sombra, rostros conventuales de perfiles vacíos, alfabeto que quiere recomponer su esencia en el *Humo de letras*, 2010, y un castillo de naipes imposible con ánforas doradas, almenas a la orilla de los mares, casas en decadencia, peces atribulados, máscaras otra vez en el espacio, medusas

opíaceas, labios, barcas, danzantes conformando del sueño más extremo sus potentes *Estratos*, 2010, y caballos y atletas que *Danzan en la noche*, 2010, bajo la perentoria mirada de la luna, y la vaca que nutre y sigue por la tierra a la *Niña de agua*, 2010, empinada en su barca, y el guerrero arbustivo en sentido contrario que contempla al dios Pan y al híbrido perruno transformados en *Músicos del frío*, 2010, circulando impertérritos por el hielo del alma, ellos que tantas veces celebraron la dicha de cada primavera, y el hombre fatigado por el peso oneroso de lo que nunca fue cuerno de la abundancia, sino sólo la simple y tal vez engañosa caracola del sueño, entre roleos sonoros y pájaros alegres en sus *Nidos*, 2010, y las aves humanas o que aspiran a serlo suspensas en su *Lucha*, 2011, por la supervivencia, y la dulce muchacha de espaldas al pasado absorta en la experiencia de la *Contemplación*, 2011, de una rosa que gira en sentidos inversos e invita a que tomemos uno de los caminos, pero guarda en su seno una barca sin remos que nos puede llevar por otros derroteros y nos pone de nuevo enfrente de la vida.

Al tiempo que construía las complejas pinturas a que acabamos de referirnos, que no dejan de ser una recapitulación filosófica, conceptual y plástica de toda su biografía creativa, Santiago destilaba con reconcentrada delectación y complaciente morosidad un modesto pero intensísimo conjunto de pinturas verdaderamente íntimas, esenciales, desprovistas de cualquier pretensión de trascendencia y por eso mismo absolutamente imprescindibles y fundamentales para entender tanto el sentido de toda se aventura artística como el momento al que ha llegado la misma. Se trata de pequeñas pinturas al óleo sobre tabla con incorporación, como en el caso de las anteriores,

de algunos huecorrelieves que potencian determinados elementos significantes, y cuyos temas se refieren casi exclusivamente al medio natural humanizado que rodea su taller y a los mínimos sucesos protagonizados por los animales domésticos o silvestres que lo frecuentan (*Entre dos mundos*, 2010, sobre la infortunada muerte de un ternero) en las distintas épocas del año (*Mirada de nieve*, 2011, desolada y escueta imagen invernal donde se mimetiza la figura de un poney) o cuando manifiestan peculiares indicios de carácter (*Ardilla misántropa*, 2011) o sugieren premonitorios homenajes a otros artistas (*Naturaleza del olvido –a Leonora Carrington–*, 2011, simbolizado en este caso por un pajarillo doliente que brota de su nido entre la nada gris y sempiterna), aunque también a veces, por inevitable influjo de los ubicuos adláteres, aparece la pluma del discurso real sobre cielos adustos tachonados de nubes (*Horizonte herido*, 2011) o el ala y las espinas del vuelo colgadizo y el dolor incesante (*Cielo detenido*, 2011) o el humano que cae como el ángel caído en la fronda del tiempo (*Brazos y ramas*, 2011) o las incuestionables paradojas del simbolismo metafísico (*Juntos y dispersos*, 2011) tan presente en todas estas obras, cuya simplicidad compositiva, sutileza formal y ascetismo cromático las convierten en el paradigma del espíritu y los objetivos que guían a un artista únicamente inquieto por conseguir la autenticidad plena y la belleza más radical y despojada.

Estas pinturas casi de gabinete por sus reducidas dimensiones no dejan de evocarnos aquellas íntimas y menudas ensoñaciones de mediados de los años ochenta a las que aludimos al principio (*Poeta de muros* y *Dibujante de montañas* y *Horizonte*, las tres de 1985 y

rescatadas ahora para miraras de nuevo y verlas, puede ser, de distinta manera), pero también parece evidente su relación formal y sentimental con otras obras contemporáneas de mucho mayor empeño y dimensiones, como *Última oportunidad*, 1986, tan naturalista y lírica y conmovedora en su feraz ingenuidad como lo puedan ser cuantas con motivaciones muy afines acaba de pintar Santiago, absolutamente influido por sus vivencias, a lo largo de las estaciones, en el entorno de su taller de Castejón de Sos, como lo estaba entonces por cuanto le había rodeado desde su infancia en Sabiñánigo, de modo que ahora como entonces la presencia de la naturaleza es determinante, y las incitaciones de la literatura y el levísimo peso de la historia y las inamovibles ilusiones que continúan intactas, aunque la sabiduría plástica y el bagaje técnico y los recursos expresivos y los argumentos y el lenguaje sean naturalmente mayores o más eficaces o más depurados o más esenciales, pero el entusiasmo y la búsqueda de la verdad artística siguen siendo los mismos y desde luego con más y mejores motivos.

Llegados a este punto, podemos aventurarnos a pensar que se cierra una suerte de círculo vital y periplo creativo, un camino de ida y vuelta a lo largo de cuyas fatigosas y emocionantes etapas, todas y cada una de las cuales se han nutrido de los descubrimientos y las incertidumbres y las penurias y los placeres experimentados en los avatares de las predecesoras, cuya presentida significación se ha visto confirmada por la irrefrenable epifanía de las sucesivas, Santiago Arranz ha llegado a desentrañar y ha querido mostrarnos muy generosamente toda la realidad, la de la vida y la del arte, valga decir la de su vida para el arte.



ESCRITURAS CIFRADAS

Jaume Vidal Oliveras

Ésta no es una exposición como cualquier otra. No se trata, *stricto sensu*, ni de una antológica ni de una retrospectiva. Lo que Santiago Arranz nos presenta es una suerte de panorámica de su itinerario, una larga y fecunda aventura de más de treinta años iniciada en los ya lejanos ochenta. Parecería oportuno o natural, por tanto, ofrecer una suerte de balance. Pero tampoco es esto exactamente, porque lo que realmente se plantea aquí es una radiografía de un proceso creativo. La exposición es, en definitiva, un autorretrato de Santiago Arranz como pintor. Ésta es la idea –o una de las ideas– que sobrevuela la muestra. Reunir unos referentes, apuntar unas claves interpretativas, aludir a ciertas experiencias estéticas o a determinadas vivencias... ¿Qué es sino un autorretrato?

Retrato de un joven poeta

La exhibición, que no sigue un orden cronológico, arranca con tres hermosas ceras de pequeño formato, fechadas todas ellas en 1985. Sus títulos son significativos: *Dibujante de montañas*, *Poeta de muros* y *Horizonte*. En aquellos momentos Santiago Arranz tenía 26 años. Sin lugar a dudas, estas tres piezas poseen una carga simbólica, puesto que aquel dibujante de montañas, aquel poeta urbano que, transgrediendo los límites, se asoma más allá de su entorno inmediato, no es otro que el mismo artista. Estas tres imágenes tremendamente poéticas constituyen toda una declaración de principios: la apuesta de un joven pintor que inicia una búsqueda, que emprende un camino. Aquí se manifiesta la idea del creador como hacedor de sueños, de la pintura como escenografía del imaginario. Éste es el punto de partida de un joven Santiago Arranz,

pero acaso podría ser también el final, porque el pintor ha permanecido fiel a este ideal que desde entonces ha alumbrado su obra.

Un alfabeto de símbolos

En uno de los escasos –aunque siempre sugerentes– comentarios de Arranz sobre su obra, explica un episodio que va ser determinante en su proceso: el diseño de las letras mayores del *Diccionario del surrealismo* (1991) de Gérard de Cortanze. “Después de ese abecedario –afirma el artista– la decisión de incorporar vocabularios a todos mis proyectos va a caracterizar mi producción artística”. Aunque, evidentemente, las cosas sean más complejas y no exista un único arranque en el trabajo de Arranz, esta declaración apunta a un momento inaugural, a un origen. Porque la creación de ese alfabeto le hizo descubrir una manera de concebir y articular su pintura, esto es, cómo, a partir de las imágenes, se podía configurar un lenguaje simbólico.

El diseño de esta tipografía para el libro de Cortanze era un trabajo modesto, un encargo de ilustración que Santiago Arranz afrontó espontáneamente y sin referencia alguna. Y, con todo, aconteció una revelación, un descubrimiento. Transformar las letras en imágenes significaba encontrar un nuevo vocabulario iconográfico –que, a partir de entonces, desarrollaría en múltiples variantes–, pero también tomar consciencia de una suerte de mecanismo para transmutar los sentimientos, las ideas... en símbolos. Arranz descubrió una escritura visual o, a la inversa, una manera de animar figurativamente la escritura, esto es, de dar forma visual a los conceptos, soldando imagen y letra, plasticidad e idea.



Pero hay otro aspecto importante y que se relaciona con la dimensión atávica de la letra, faceta siempre latente en la escritura, aunque no se manifieste en su uso funcional y cotidiano. Y es que, como se expresa en las tradiciones esotéricas, la palabra posee contenidos y poderes ocultos: es una potencia creadora capaz de hacer germinar el universo, una fuerza generadora ligada al misterio de la creación y al Verbo divino. Es entonces cuando se comprende cómo la letra hace posible la revelación y la aparición de imágenes. Y es así cómo, en virtud de la capacidad combinatoria del abecedario, el artista es capaz de dar forma simbólica a la variedad del mundo.

Construir relatos

El trabajo de Santiago Arranz llamó la atención de algunos arquitectos que intuyeron sus posibilidades expresivas aplicadas a la construcción. Por otro lado, los años ochenta significaron la aparición de una nueva sensibilidad que recuperaba la noción del ornamento –marginado hasta entonces por el canon moderno– y, con ello, una mayor riqueza visual tanto para la arquitectura como para las demás artes.

Con el tiempo, el artista acabó llevando a cabo diversas intervenciones arquitectónicas, en las que ensayaba al tiempo diferentes vocabularios. Aunque fueron muchas y muy relevantes, quizás la más significativa y compleja fue la que realizó para el edificio del Centro de Historia de Zaragoza (2000-2003). Como explica el arquitecto, José María Ruíz de Temiño Bueno, se trataba de operar en un espacio por el que “habían pasado las diferentes culturas y habitantes de la ciudad a lo largo de la historia”. Las cam-

pañas arqueológicas habían exhumado huellas de iberos, romanos, árabes, al margen de los usos más recientes, de carácter conventual y militar después... En cierto modo, el nuevo edificio debía alojar la memoria de todos ellos.

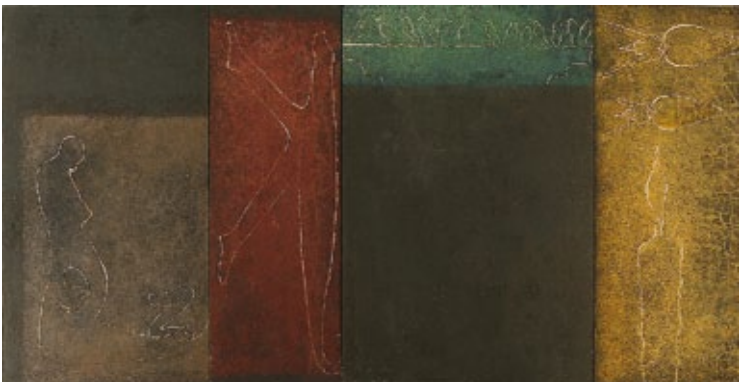
El proyecto ha sido documentado y no hace falta insistir en este punto. Pero interesa señalar que Santiago Arranz despliega en él todo un programa iconográfico –equiparable al de las catedrales medievales o los antiguos palacios, aunque con las técnicas y materiales del presente– en la forma de una suerte de piel que recubre el interior de los muros y transforma el edificio en un gran relato. Se trata, en definitiva, de toda una cosmogonía que es al tiempo la suya propia –porque aquí puede desarrollar su lenguaje a gran escala– y la de la comunidad.

En los tiempos recientes ha hecho fortuna en la crítica la noción de “palimpsesto” para explicar la superposición interrelacionada de textos e imágenes. Éste consiste en un manuscrito que conserva las trazas de una escritura anterior pero que ha sido solapada por otra capa que reutiliza el pergamino para un nuevo texto. Y, efectivamente, el programa iconográfico del Centro de Historia expresa la idea de sedimento o estratos de culturas superpuestas que, aun estando siempre presentes, afloran y desaparecen en un fluir discontinuo. Pero la expresión de palimpsesto no acaba por definir del todo la intervención de Arranz. Hay algo más. En principio, la actitud con la que se enfrenta al Centro de Historia no difiere de aquélla con la que realizó su primer abecedario. Pero aquí se trata de recrear un repertorio de símbolos que provienen de la Historia –el artista ha llegado a clasificar tres familias de símbolos, según su origen íbero/celtíbero, romano (griego/etrusco) o gótico (cristiano/judío), sobre un total de sesenta y tres

Cubierta del libro *Le monde du surréalisme* de Gérard de Cortanze, para el que Santiago Arranz diseñó las letras capitulares de su abecedario
Ed. Henri Veyrier, París, 1991

Abecedario, 1991
Cartón recortado, 74 x 145 cm, con la posterior incorporación de la letra N en color rojo, con motivo de la exposición *Pintar palabras* en las sedes del Instituto Cervantes en Berlín y Nueva York, en 2003

Letras, 1991
Pigmentos/tabla, 123 x 239 cm



letras o pictogramas– y, sobre todo, de escribir con ellos un texto sobre el muro. Lo relevante de esta obra es que, con este nuevo alfabeto, ensaya una sintaxis, una manera de componer relatos.

Las series presentadas en la actual exposición –*Planetas* (2009), *Visiones murales* (2010) o *Flores negras* (2010)– e, incluso, las esculturas son el resultado de sus trabajos con el arte mural. En estas piezas el artista reutiliza símbolos ya ensayados en arquitectura; pero, además, ciertos rasgos muy originales de estas obras derivan indirectamente de algunos trabajos preparatorios y maquetas, de sus experimentaciones con el hormigón y de sus intervenciones arquitectónicas en general: la línea como relieve o surco, la hendidura en el soporte, las imágenes dobles o superpuestas, la imagen como fragmento... Y, sobre todo, una forma de relatar, esto es, de tejer una trama a partir de una combinatoria de símbolos.

“La pintura es una poesía que se ve sin oírla, la poesía es una pintura que se oye pero no se ve”
(Leonardo da Vinci)

En la exposición se presentan tres trabajos que se inspiran en la literatura: la serie sobre el libro de Italo Calvino *Las ciudades invisibles*, la que está basada en el relato *En la colonia penitenciaria* de Franz Kafka y la instalación que gira en torno al diario íntimo de una mujer del siglo XIX, Eugénie de Guérin. Y es que toda la obra de Santiago Arranz se construye en una suerte de diálogo con la literatura.

Hemos visto ya cómo el suyo es un lenguaje –o un arte– de símbolos que se inicia prácticamente con la

creación de un alfabeto. Pero su relación con la literatura no acaba aquí. Él selecciona y se dirige a determinados textos, que desdobra en forma de figuras, porque éstos son manantiales de imágenes. Pero en ellos hay también algo inescrutable y opaco, algo que se escapa, que es imposible de definir. Cuando Santiago Arranz ilumina un texto, aporta ese algo que no estaba en el libro. Y lo hace como lo haría un poeta de haikus. En este género, hay algo que no se dice, una especie de suspensión o vacío. Es al lector al que corresponde llenarlo con su imaginación. *Así la poesía, así la pintura*, como recordaba Leonardo.

El laberinto

Hay una pieza de singular belleza, *Museo del oro* (2010), que el artista ha querido asociar, complementándola, con otra obra más antigua, *Avaricia* (1990), formando una unidad. Una colección de dieciocho máscaras –filigranas de papel oro que evocan el mundo precolombino– se confrontan con una imagen que el artista ha trabajado de una manera persistente: una figura que defeca al resguardo de una gran tinaja, como si ésta viniera a almacenar sus excrementos. Aunque sugerente, el conjunto resulta hermético o de difícil interpretación. ¿El oro asociado a la avaricia y a la falsedad, sentido que está latente en los múltiples significados de la máscara? Pero ¿no son las heces –como el oro– uno de los símbolos de la fertilidad y la riqueza interiores? Y, si es así, ¿por qué esta alusión a la avaricia? No es mi propósito descifrar el contenido de estas piezas ni dar una respuesta unívoca, sino al contrario, tomar conciencia de la pluralidad de lecturas posibles. Pero hay un detalle que me interesa destacar y es que las



máscaras se conforman a partir de los diversos abecedarios que Santiago Arranz ha ido elaborando con el tiempo. Una amalgama de pictogramas acaba por componer una figura que es como un plano o, mejor, una suerte de laberinto. En todo caso, el alfabeto que se había transformado en arquitectura, la arquitectura que se había convertido en texto, deviene aquí pictograma transmutado en mapa, plano o cartografía laberíntica.

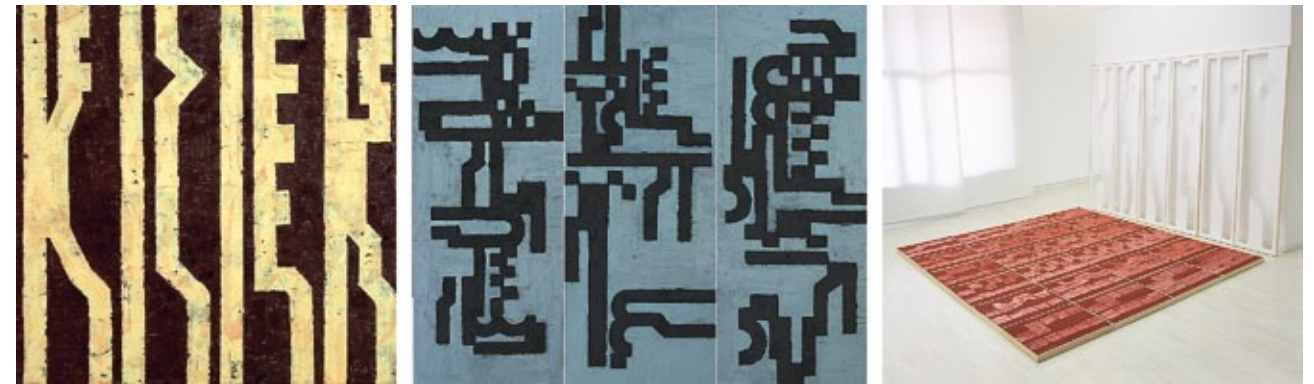
La pintura

A la luz del recorrido de la exposición, hemos hablado de la dimensión atávica de la letra como iluminación de mundos, de cómo Santiago Arranz escribe y compone relatos a partir de alfabetos de símbolos. Hemos tratado también de poesía –de determinado género de poesía–, así como de literatura, y hemos seguido las metamorfosis de la imagen transformada en letra, arquitectura o mapa. Todo este universo desemboca en la pintura porque, de alguna manera, los abecedarios, la poesía, el laberinto están contenidos en ella.

En una conversación con Santiago Arranz, éste diferenciaba, por un lado, sus trabajos de intervención arquitectónica y realización de abecedarios y, por otra, su pintura. Apuntaba que en los primeros existía un registro de comunicación colectiva, en la medida en que poseían una dimensión pública, mientras que, por el contrario, su pintura tenía un carácter más íntimo. Es posible que Arranz module su actitud según la finalidad y el contexto en que realiza su trabajo. Pero intuimos que lo que subyace debajo de cualesquiera de sus obras es la búsqueda de una imagen mítica.

El repertorio de símbolos que Santiago Arranz ideó para el Centro de Historia de Zaragoza es una recreación desde el presente de imágenes muy antiguas. Con ello hay la voluntad de hacerlas hablar de nuevo. Pero se trata de un material extraño. Representan el imaginario y los sueños de nuestros ancestros. Poseen un significado que no podemos conocer exactamente, pero que intuimos de forma subterránea, y que actúa como una carga de profundidad, porque nos enfrenta al misterio del universo.

Éste es también el caso de la pintura de Arranz. Puede que ésta posea ese carácter privado o secreto que decía su autor, que en ella los símbolos y las formas no aludan a referencias históricas o a experiencias concretas. Pero más allá de su iconografía externa subyace en ellas la fuerza de unas formas primordiales o arquetípicas que se dirigen directamente a nuestro inconsciente mítico. La suya es una pintura-collage de imágenes míticas que, si nos dicen algo, es porque están grabadas previamente en nosotros. Pintura de arcanos, como las escrituras cifradas de sus abecedarios.



Llaves, 2006
Cartón recortado, 74 x 100 cm

Edificio Business Center Plaza 14, calle Alfonso I de Zaragoza, con la intervención de Santiago Arranz *A través de la llave*, 2006, en los vidrios serigrafiados de la fachada

Detalle de la fachada del edificio Business Center, calle Fuenc Lara de Zaragoza

Llaves, 2006
Óleo/tabla, 190 x 190 cm

Laberinto de llaves, 2007
Óleo/tabla, 200 x 240 cm

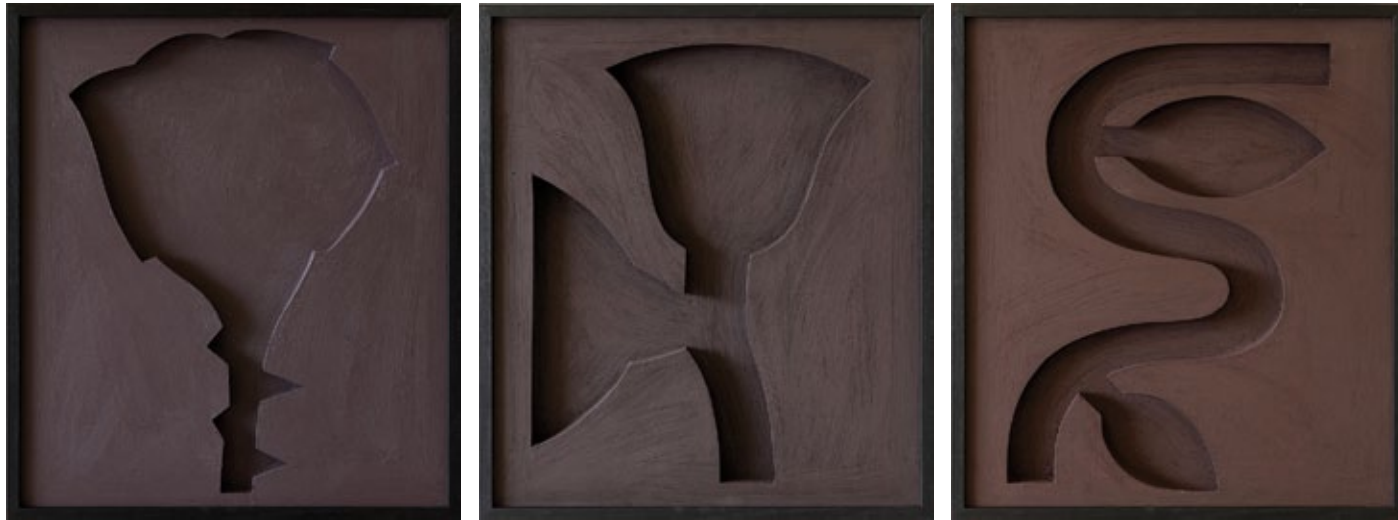
Llaves, 2009
Metacrilato pintado, 6 piezas de 180 x 300 cm, y 24 piezas de 260 x 300 cm (dimensiones totales)

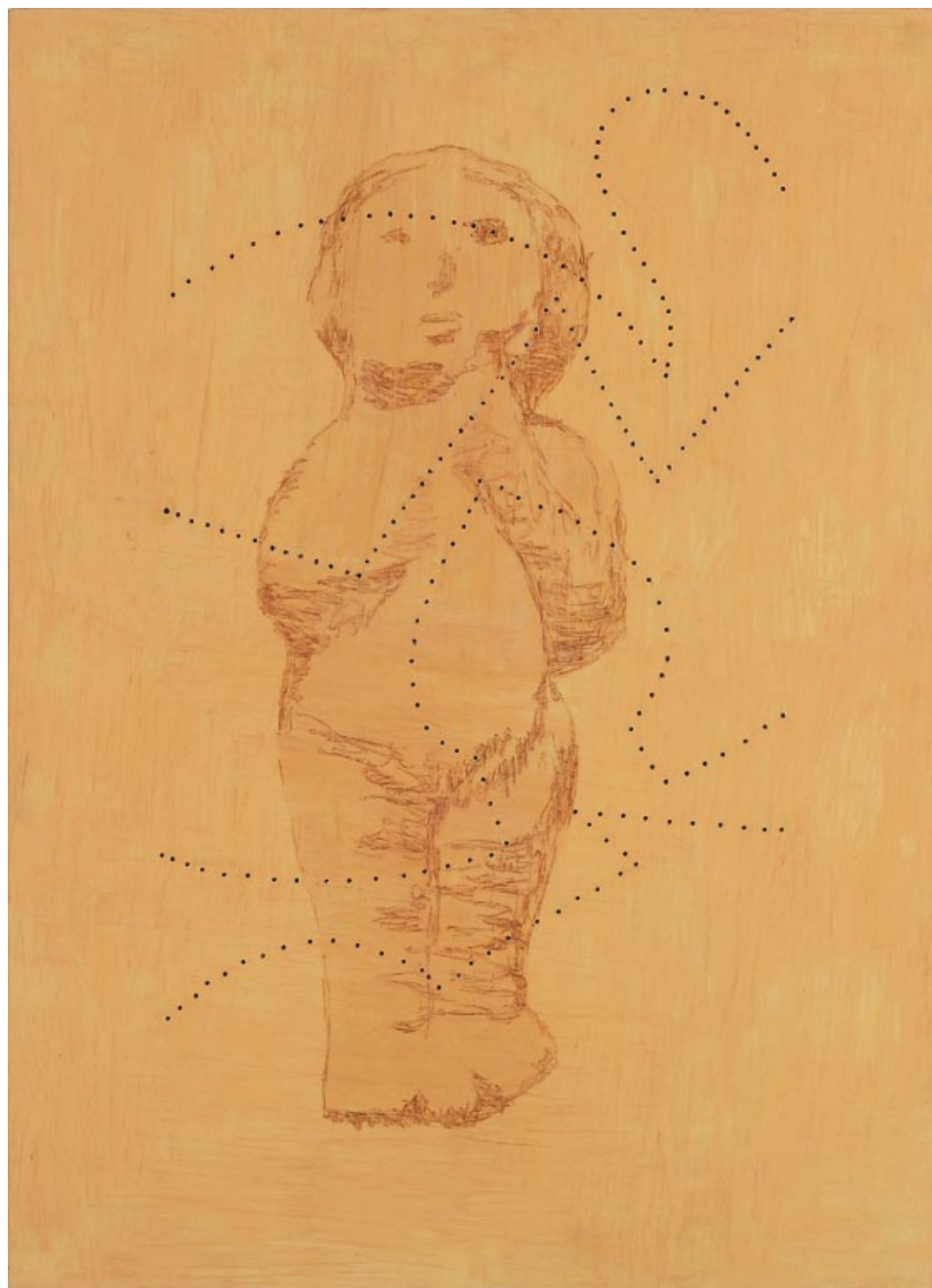


UNA Y OTRA REALIDAD



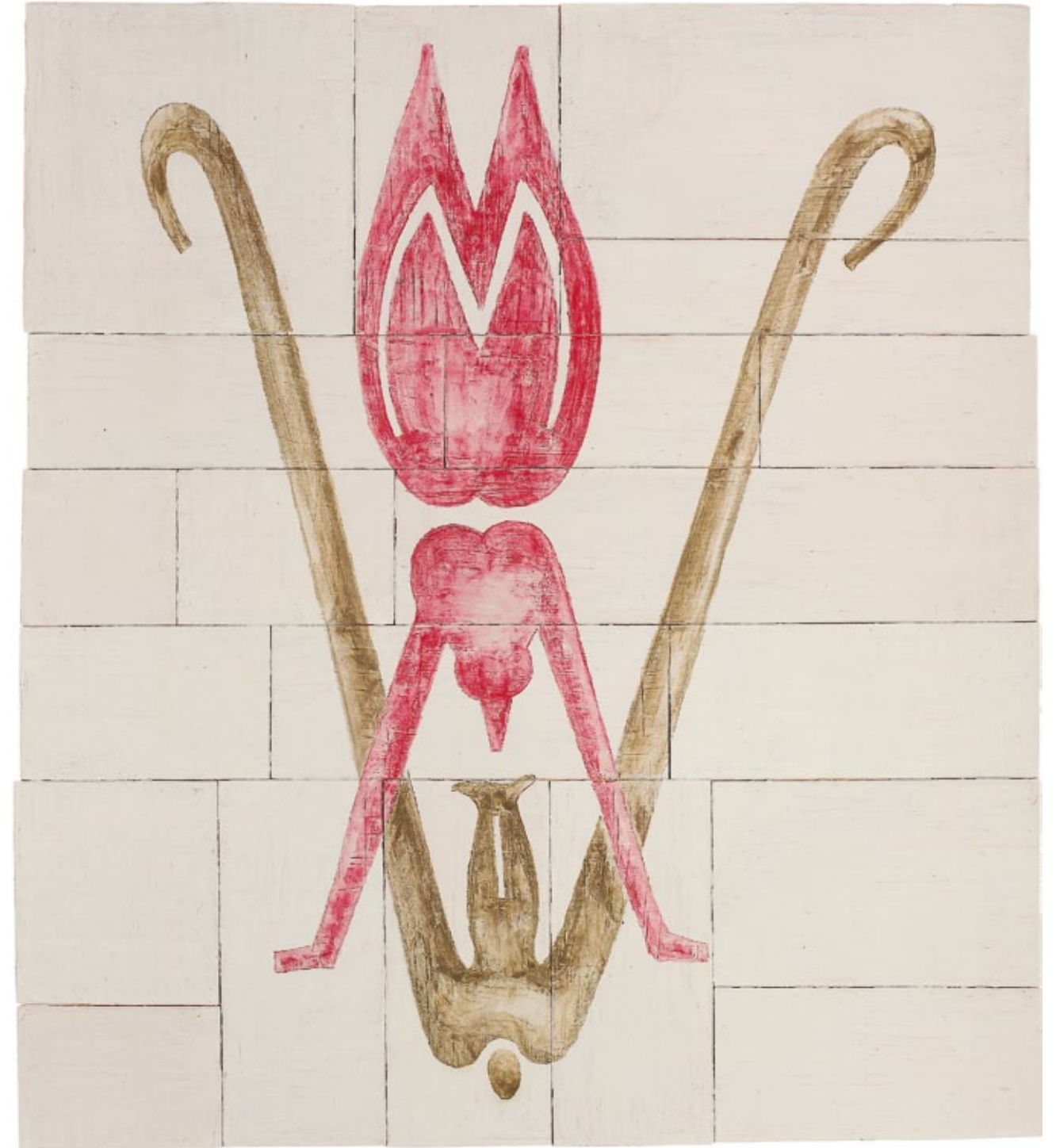










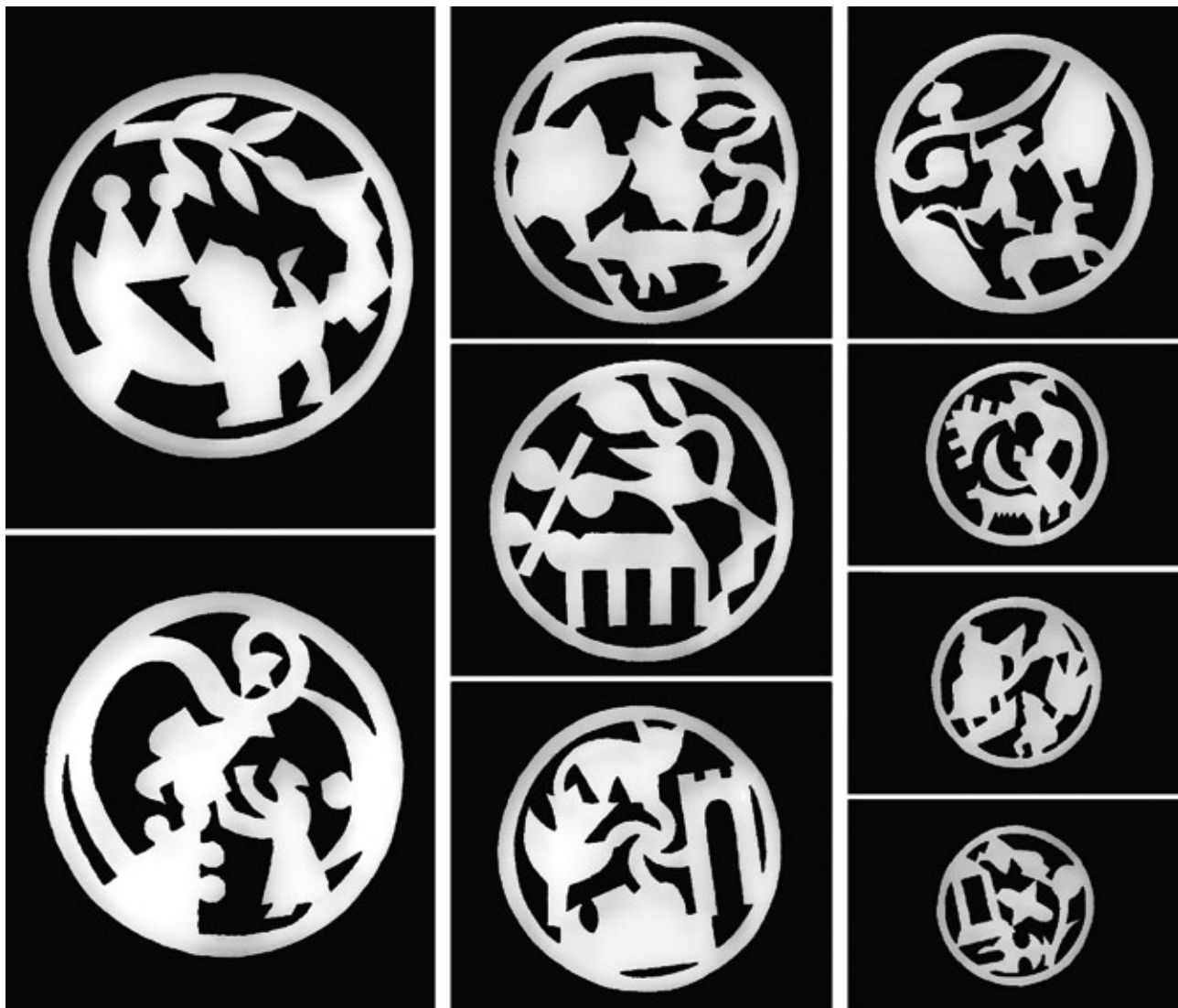


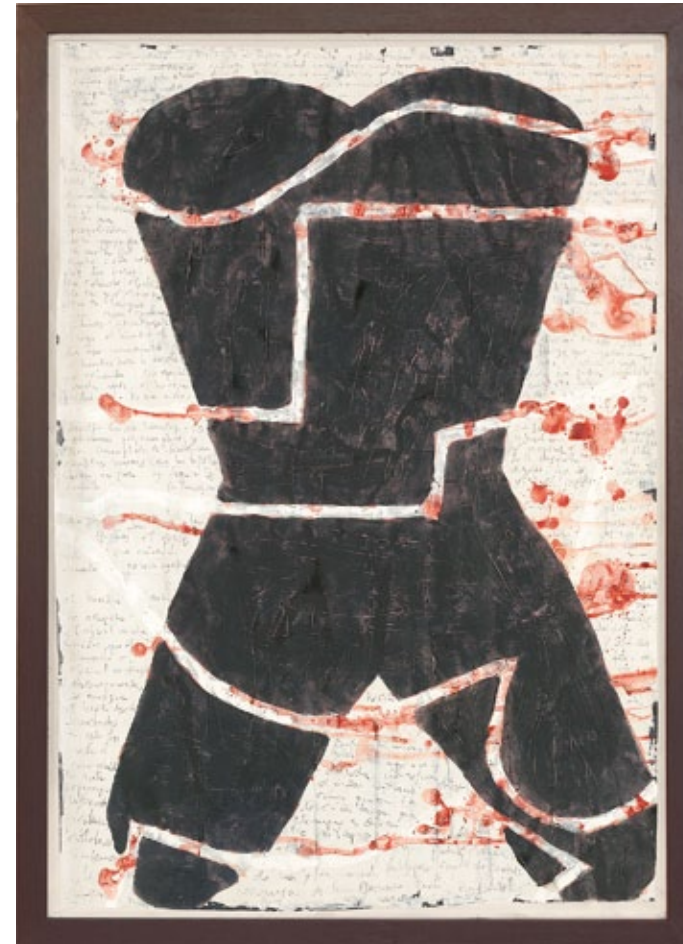
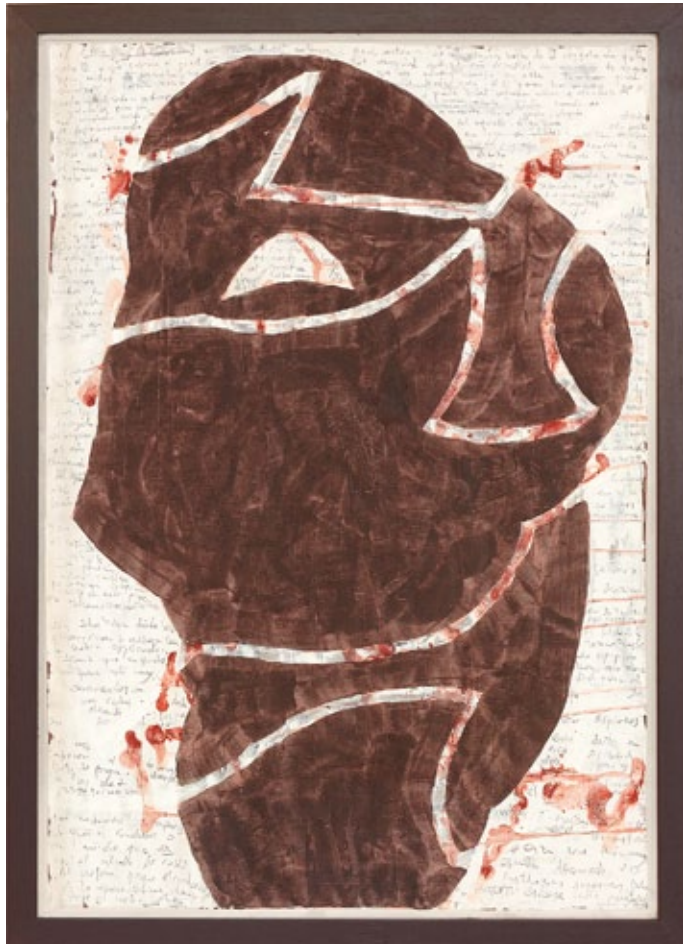


Planetas, 2009 | Zinc/madera, 225 x 225 x 20 cm



Planetas. Saturno, 2009 | Zinc/madera, 75 x 75 x 20 cm







F (a Frank Kafka), 2007 | Lápiz y aguada/cartón, 228 x 122 cm

K (a Frank Kafka), 2007 | Hierro y madera, 24 x 40 x 20 cm



Cayla (a Eugénie de Guérin), 2007-11 | Mixta, 92 x 377 x 5 cm

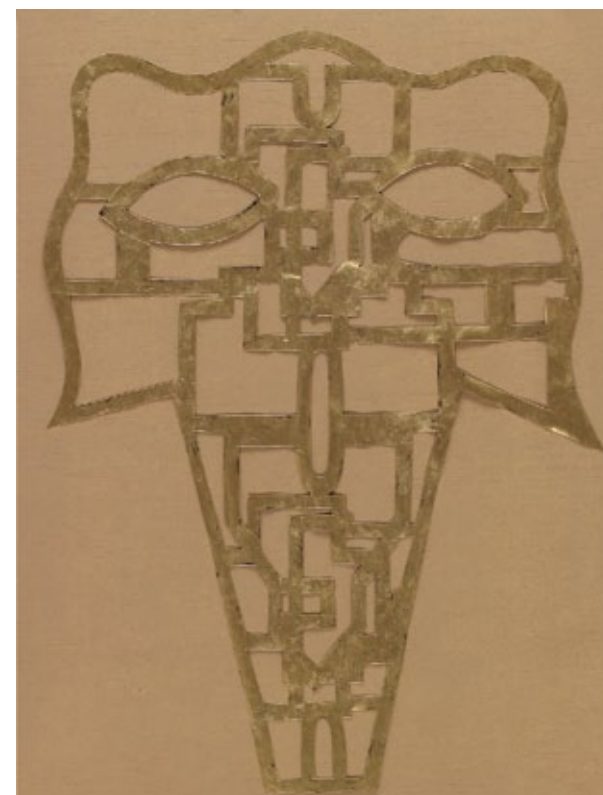


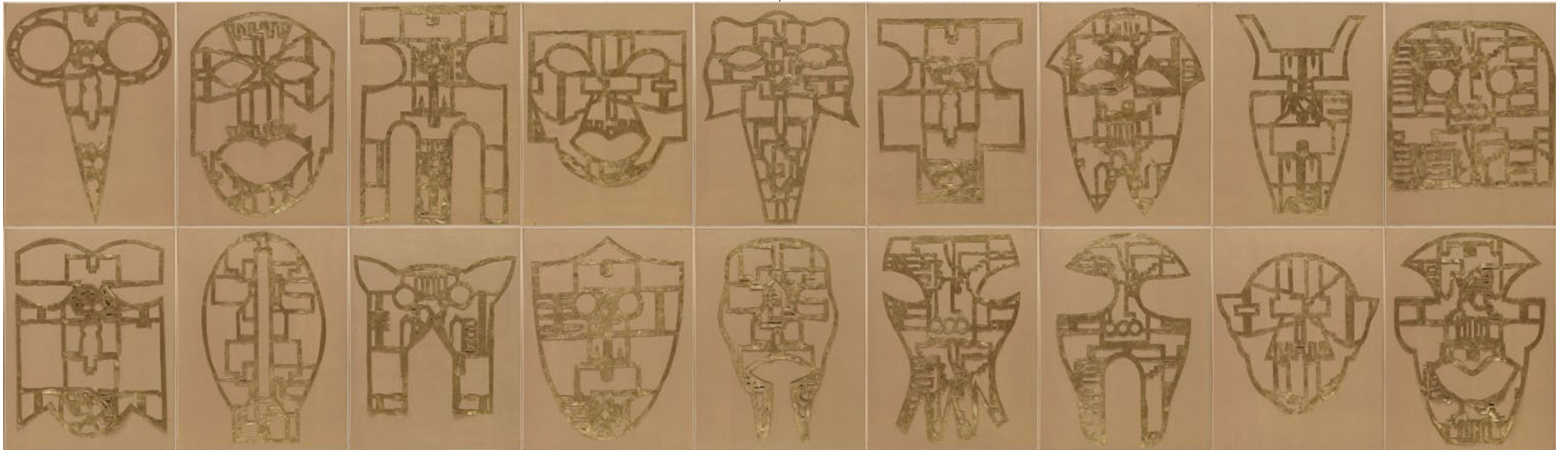
Cayla. *Pájaro*, 2007 | Madera y yeso, 25 x 72 x 9 cm



Cayla. *Cuaderno íntimo*, 2007 | Collage, 25 x 21 cm









UNA Y OTRA REALIDAD









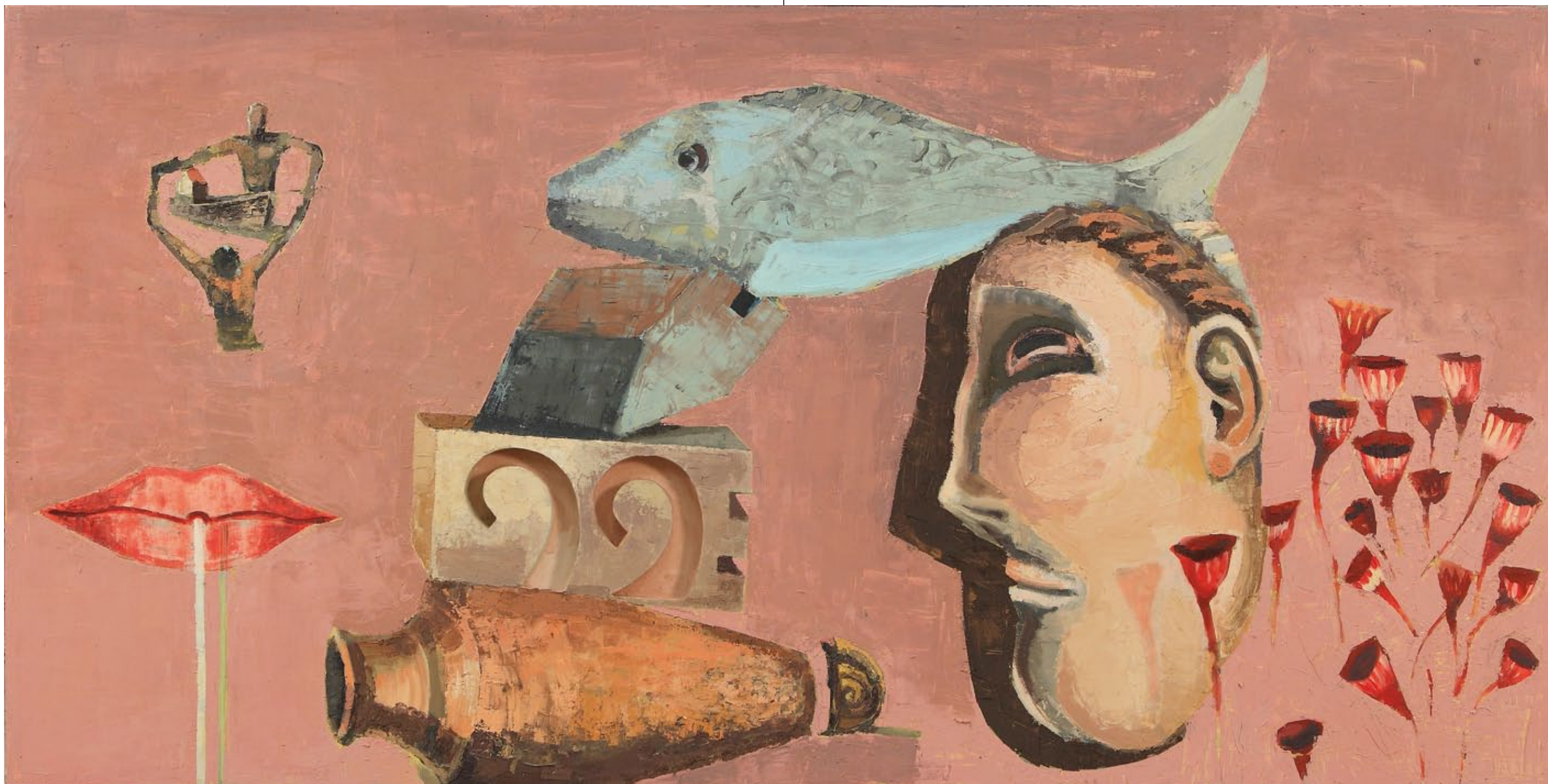


Una vida, 2010 | Óleo/tabla y huecorrelieve, 244 x 239 cm





















Horizonte herido, 2011 | Óleo/tabla y huecorrelieve, 39 x 28 cm



Cielo detenido, 2011 | Óleo/tabla y huecorrelieve, 44 x 32 cm







SANTIAGO ARRANZ

Santiago Arranz París nace en Sabiñánigo (Huesca) el 30 de julio de 1959.

Desde 1977 cursa estudios de Historia del Arte, primero en el Colegio Universitario de Huesca y posteriormente en la Univesidad Central de Barcelona, donde obtiene el título de Licenciado en 1982.

En 1985 recibe una beca de la Diputación Provincial de Zaragoza para ampliación de estudios artísticos en el Museo del Louvre, París.

El 14 de septiembre de 1985 se casa con Trinidad Raso.

De 1986 a 1987 la pareja reside en Fontainebleau, desde donde se trasladan posteriormente a París.

En 1986 nace en Jaca su hija Paula.

En 1989 obtiene, en su primera convocatoria, la Beca *Ramón Acín* de la Diputación Provincial de Huesca para estudios artísticos en París (Museo de Artes Africanas y Oceánicas y Museo del Louvre), lo que les facilita continuar en la capital francesa durante otro lustro.

En 1992 nace en Noisy le grand su hijo Samuel y toda la familia regresa a Zaragoza en 1994.

El año 1997 vuelven a Sabiñanigo, desde donde Santiago se desplaza en 1998 y 2000 para diplomarse en técnicas de la pintura al fresco en el Centro Internacional de Arte Mural de la UNESCO, en Saint Savin sur Gartempe, cerca de Poitiers.

Desde 2003 se instalan nuevamente en la capital zaragozana, si bien Santiago tiene su taller en Castejón de Sos (Huesca), donde permanece largos períodos de tiempo preparando sus proyectos artísticos.

A partir del año 2010 viven y trabajan en Castejón de Sos y Zaragoza.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

- 1982

Santiago Arranz, Sala Municipal de Arte, Sabiñánigo.
- 1983
1984

Exposición de pintura de Santiago Arranz París, Sabiñánigo, Sala Municipal de Arte, 23 diciembre 1983-1 enero 1984.
- 1984

Santiago Arranz. Pintura, Zaragoza, Sala Municipal Pablo Gargallo, 21 noviembre-7 diciembre.
Santiago Arranz. Pintura, Sala Mixto-4, 26 noviembre-7 diciembre.
- 1985

Santiago Arranz, Madrid, Galería Seiquer.
Santiago Arranz, Campaña Cultural 85, Diputación Provincial de Zaragoza y Ministerio de Educación y Ciencia. Itinerante por Aragón.
- 1986

Santiago Arranz, Palma de Mallorca, 4 gats Galeria d’Art, 21 marzo (inauguración).
Santiago Arranz, Verona, Galleria Ferrari.
- 1987

Santiago Arranz. Pinturas, Zaragoza, Salas del Palacio de Sástago, 10-30 abril.
Santiago Arranz, Madrid, Galería Seiquer, 15 octubre-7 noviembre.
- 1988

Santiago Arranz. Pinturas, Bilbao, Windsor Kulturgintza galería de arte, 25 febrero-13 marzo.
Santiago Arranz, Huesca, Galería Ligeti, 8 abril-11 mayo.
Santiago Arranz. Peintures-pastels, Grenoble, Galerie Cupillard, 22 septiembre-12 octubre.
- 1991

Santiago Arranz. Catálogo de ciudades, Zaragoza, Sala CAI-Luzán, 1 marzo-5 abril.

Arranz, Grenoble, Galerie Cupillard.

Santiago Arranz. Letras, Huesca, Sala Diputación de Huesca, 13 noviembre-15 diciembre.

- 1992

Santiago Arranz, París, Henry Bussière Art Contemporain, 12 mayo-13 junio.
Santiago Arranz, Zaragoza, Galería Antonia Puyó, 10 abril (inauguración).
- 1993

Santiago Arranz. Parcours Methafisiques, París, Henry Bussière Art Contemporain, 8 junio-10 julio.
- 1994

Santiago Arranz. Cúpulas, Zaragoza, Torreón Fortea, 25 enero-20 febrero.
- 1996

Santiago Arranz. Pessoa, Lisbonne & moi, Montreuil, Centre d’Art Moderne. Espace Mira Phalaina, 10 mayo-15 junio.
- 1997

Santiago Arranz, Zaragoza, Galería Antonia Puyó, abril.
- 1998

Santiago Arranz. Naturalezas muertas, Huesca, sala de exposiciones Pelayo Mutua de Seguros, 27 marzo-24 abril.
- 1999

Santiago Arranz, Barcelona, Àmbit Galeria d’Art, 16 septiembre-2 noviembre.
- 2000

Santiago Arranz. Morlanes, Zaragoza, Casa de los Morlanes, 18 mayo-16 julio.
- 2002

Santiago Arranz. Fragmentos visuales, Barcelona, Àmbit Galeria d’Art, 17 enero-16 febrero.
Santiago Arranz. Fragmentos visuales, Zaragoza, Galería Antonia Puyó, 8 marzo-abril.
Santiago Arranz. Bocetos para frescos, Tarazona, Iglesia de San Atilano, 24 marzo-24 abril.
- 2003

Santiago Arranz, París, White Elephant Art Gallery, 13-28 junio.
- 2004

Santiago Arranz. Ciudades visibles, Huesca, Centro Cultural del Matadero, 16 enero-4 febrero.
Santiago Arranz. La línea de la Historia, Zaragoza, Casa de los Morlanes, 8 junio-18 julio.
- 2004
2005

Santiago Arranz. Relieves, Fregenal de la Sierra (Badajoz), La Cinoja, 17 diciembre 2004-16 enero 2005.
- 2005

Santiago Arranz. De la vida a la nada, Valderrobres, Castillo, 16 julio-18 septiembre.
Santiago Arranz. Ciudades y Morlanes, Anciles, Sala Museo, 15 agosto (inauguración).
Santiago Arranz. Obra 1997-2005, Zaragoza, Galería Carlos Gil de la Parra, 22 septiembre-22 octubre.
- 2006

Santiago Arranz. La verdad repetida, Castejón de Sos, Centro Cultural, 4 agosto-4 septiembre.
- 2007

Santiago Arranz. Viaje a la abstracción. 1997-2007, Alcañiz, Sala de exposiciones del Ayuntamiento, 8 septiembre-7 octubre.
- 2008

Santiago Arranz. Jeux mystérieux. Du noir à l’écriture, Gaillac, Musée des Beaux-Arts – Andillac, Château-musée du Cayla, 15 marzo-4 mayo.
Santiago Arranz. Alejamiento y cercanía. Dibujos 1985-2008, Larrés, Museo de Dibujo Julio Gavín-Castillo de Larrés, 2 agosto-octubre.
- 2009

Santiago Arranz. Letras, palabras y literatura, Bruselas, Instituto Cervantes, 10-25 septiembre.
Santiago Arranz. El discurso de lo real, Bogotá, Centro Cultural y Educativo Español Reyes Católicos, 24 octubre-20 noviembre.

2010 *Santiago Arranz. El discurso de lo real*, Cali, Sala de exposiciones de la Fundación Hispanoamericana, 20 enero (inauguración).

2011 *Santiago Arranz. Una y otra realidad*, Zaragoza, La Lonja, 7 octubre 2011-8 enero 2012.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

1984 *4 Bienal Nacional de Arte Ciudad de Oviedo*, Oviedo, Museo de Bellas Artes de Asturias, 15 noviembre-15 diciembre.

1985 *Happening artístico Estación y cercanías: S. Arranz, V. Badenes y E. Torrijos [y Miguel Angel Arrudil]*, San Jorge 85. Día de Aragón en Huesca, Estación, 22 y 23 abril.

Vanguardias en Aragón, Campaña Cultural 85, Diputación Provincial de Zaragoza. Itinerante por Aragón.

I Salón de Otoño. Punto y aparte, Zaragoza, la Lonja, 2-22 septiembre.

Collezione: Santiago Arranz. Marco Gradi. Alessandro Perelli Canova, Verona, Galleria Ferrari.

15 pintores aragoneses. De la Lonja a la Senda, Vitoria-Gasteiz, Museo de Bellas Artes de Álava.

1986 *Zaragoza. 25 artistas aragoneses*, Valencia, Sala de exposiciones de la CAMPZAR.

Art et actualité, Saint Nazaire, Salle Jean Pignier.

Nuevas adquisiciones, Vitoria-Gasteiz, Museo de Bellas Artes de Álava.

II Muestra de Arte Joven, Madrid, Círculo de Bellas Artes, 19 junio (inauguración). Itinerante a Granada, Málaga, Valladolid, Palma de Mallorca, Albacete, Guadalajara, Salamanca, Zamora, Gijón, Zaragoza.

Ecléctica, Capo d’Orlando, Galleria Civica, 23 agosto-14 septiembre.

XX Aniversario, Madrid, Galería Seiquer.

1987 *Arco 87*. Galería Seiquer, Madrid.

Treze. Colectiva de pintura y escultura, Zaragoza, Pabellón en plaza de los Sitios, mayo.

II Muestra de Arte Joven, Zaragoza, Salas del Palacio de Sástago, 10-30 abril.

La generación de los 80. Pintura del Museo de Bellas Artes de Álava. Vitoria-Gasteiz, San Sebastián, Museo de San Telmo, 17 julio-7 agosto.

Pintura contemporánea aragonesa a la escuela, Zaragoza, Sala I. B. Mixto 4, 26 noviembre-3 diciembre. Itinerante por Aragón: Tauste, Tarazona, Calatayud, Caspe, Borja, Cariñena, Ejea de los Caballeros, Zuera, La Almunia de doña Godina, Huesca, Teruel, Calamocha, Alcañiz, Mora de Rubielos, 1988-1989.

1988 *Colección arte aragonés contemporáneo. Pintura, escultura y cerámica. Muestra del Fondo de Obras de Arte del Departamento de Cultura y Educación de la Diputación General de Aragón*, Zaragoza. Itinerante.

Pintura española. La generación de los 80. Una selección de obras del Museo de Bellas Artes de Álava, Itinerante a Santiago de Chile, Montevideo, Río de Janeiro, Buenos Aires, Caracas, México.

Colectiva, Madrid, Galería Seiquer, julio.

L’art en marche. Festival international d’art moderne et contemporain. Galerie Cupillard, Toulouse, 10-13 noviembre.

II Premio Constitución de Pintura, Mérida, Asamblea de Extremadura, Sala de la Consejería de Educación y Cultura, diciembre.

1988 *Cinco aragoneses en la Luzán. Sergio Abraín. Santiago Arranz. Ricardo Calero. Julia Dorado. Miguel Galanda*, Zaragoza, Sala Luzán, 15 diciembre 1988-14 enero 1989.

1989 *Saturnus. Arts-architecture et arts appliques*, Toulouse, Palais des Arts, 9-27 enero. Bibliothèque Universitaire, 9 enero-17 febrero.

Saturnus. Artes-arquitectura y artes decorativas, Zaragoza, Espacio Pignatelli, 6 marzo-2 abril.

Adquisiciones ’88. Arte contemporáneo para las colecciones del Ayuntamiento de Zaragoza, Zaragoza, Espacio Pignatelli, 16 junio-9 julio.

Art Jonction. Galerie Cupillard, Niza.

Bienal de Estambul.

Lineart. Galerie Cupillard, Gante.

Mon salon, mes haïnes, París, Galerie l’Aire du Verseau, 4 noviembre-21 diciembre.

Arte Aragonés a la Escuela, París, Liceo español y Lycée Jean Baptiste Say, 24 noviembre-2 diciembre. Saint-Germain en Laye, Lycée International, 5-14 diciembre.

1989 *Peintres et Sculpteurs Contemporains Aragonais a l’École*, Toulouse, Mairie d’Escalquens, 17 diciembre 1989-7 enero 1990.

1990 *Arte Aragonés a la Escuela*, Lisboa, Palacio Foz, 5-17 febrero.

Parigi, Roma, Palacio de la Civilización Italiana.

Confrontation européenne I, París, Galerie Lacourière Frélaut. Chamalieres, Galerie d’art contemporain.

Aproximación al paisaje aragonés, Zaragoza, Museo de Zaragoza, 18 mayo-24 junio.

Percorso di città invisibili. 10 artisti di Aragón (Spagna), Venezia, Chiesa di San Bartolomeo, 25 mayo-22 julio.

Art Jonction. Galerie Lacourière Frélaut, Niza.

Arte a la Escuela. Artistas de Aragón (España), Casablanca, Instituto Juan Ramón Jiménez y Centro Cultural Español, 5-13 octubre. Tetuán, Colegio Jacinto Benavente, 17-23 octubre.

Les cafés littéraires, Graz, Galerie CC, 13-30 octubre.

L’Orient des cafés, Tesalónica, Atenas, Estambul, Alejandría, El Cairo, Amman y Damasco.

Les cafés littéraires-Edebi kahveler, Estambul, Museo de Arte Moderno de Besiktas, 19 noviembre-15 diciembre.

Spaanse Kunts Naar School. Hedendaagse Kunts uit Aragón, Amsterdam, Amsterdam Lyceum, 2-16 noviembre. Utrech, Casa de España, 3-16 noviembre.

1990 *Colección Cerler. Pintura aragonesa contemporánea*, Zaragoza, Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón, 20 diciembre 1990-22 enero 1991.

1991 *Eros iconoclaste*, París, Galerie Vidal-Saint Phalle, 23 marzo-5 abril.

Artistas aragoneses. Desde Goya a nuestros días, Zaragoza, La Lonja, 8 mayo-23 junio.

1991 *Le triomphe de la métaphysique. Santiago Arranz. Marco Del Re. Gerardo Dicrola*, París, Galerie Thorigny, 6 diciembre 1991-18 enero 1992.

1992 *L’Art Aragonais Contemporain. Pintura Contemporánea Aragonesa a la Escuela*, La Couronne, Château de l’Osillerie, enero.

L’Europe des cafés littéraires. Photographies. Peintures. Installations. Design, Praga, Galerie Uluv, 6 enero-9 febrero. Bratislava, Galéria Mesta Bratislavy, 10 marzo-19 abril.

1992 *Papel de poesía-poesía de papel*, Barcelona, Galería Maeght, 26 noviembre 1992-9 enero 1993.

1993 *Decouvertes 93. Art actuel. Photographie*. Henry Bussière Art Contemporain, París, Grand Palais, 3-8 febrero.

La trastienda, Zaragoza, Galería Antonia Puyó.

1993 *Ex-libris*, París, Galerie Thorigny, 9 diciembre 1993-22 enero 1994.

1994 *Paris est une fête. Paris cosmopolite*, Praga, Galerie Stepánská 35, 14 marzo-17 abril.

Confrontation I. Œuvres sur papier, París, Henry Bussière Art’s, 16 junio-30 julio.

90 años de arte en Aragón. Pintura y escultura. 1905-1995, Zaragoza, Sala CAI Luzán, 15 mayo-15 junio.

1995 *Iste liber est meus*, Barcelona, Institut Français, 16 febrero-7 abril.

Hic liber est meus, Chaumont, Les Silos, Maison du livre et de l’affiche. Carcassonne, Maison des Mémoires.

1996 *Hic liber est meus*, Buenos Aires, Alliance Française. Itinerante por América Latina y Europa.

Le Cirque, París, Athénée-Théâtre Louis Jouvet, 2 enero-10 febrero. Montreuil, Espace Mira Phalaina. Centre d’art moderne, 12 enero-28 marzo.

Tres propuestas para pintar una bóveda en el Pilar, Zaragoza, Museo de Zaragoza, 12-20 enero.

Le Cirque, Praga, Instituto Francés, 6 mayo-22 junio.

1997 *Arco 97*. Galería de Arte Antonia Puyó, Madrid, Parque Ferial Juan Carlos I.

Le zodiaque, París, Galerie Maï Ollivier, 25 septiembre-8 noviembre.

Garçon de quoi écrire. Un siècle de cafés littéraires, Caen, Musée des Beaux Arts, 7 noviembre (inauguración). Itinerante a Buenos Aires, Montevideo, Santiago de Chile.

1997 *Seis de los ochenta*, Madrid, Círculo de Bellas Artes, 16 diciembre 1997-18 enero 1998.

1998 *Arco 98*. Galería de Arte Antonia Puyó, Madrid, Parque Ferial Juan Carlos I.

Ex-libris. Hic liber est meus, Zaragoza, Museo Pablo Serrano y Galería Moldurarte, 17 junio-16 agosto.

Le cirque, Chaumont, Les Silos, Maison du livre et de l’affiche.

1999 *Arco 99*. Galería de Arte Antonia Puyó, Madrid, Parque Ferial Juan Carlos I.

El papel todo lo aguanta. 2. Papel con agua, Zaragoza, Museo Pablo Serrano y Galería Moldurarte, 4 febrero-14 marzo.

Hic liber est meus, París, Salle du Vieux Colombier, 15-30 octubre.

2000 *Garçon de quoi écrire*, Como.

Adquisiciones 2000. Colecciones artísticas del Ayuntamiento de Zaragoza, Zaragoza, Centro Cultural Tío Jorge, 24 octubre-2 noviembre. Centro Cultural Teodoro Sánchez Punter, 8-18 noviembre. Centro Cultural Río Ebro, 5-16 diciembre.

Les cafés littéraires, París, Galerie Mabel Semmler, 27 octubre-23 noviembre.

Artistas aragoneses con Unicef. Exposición a beneficio de los niños de Afganistán, Zaragoza, Caja Madrid.

2000 *Colección Testimonio. 1999-2000*, Sevilla, Sala de exposiciones Casa de la Provincia, 25 noviembre 2000-7 enero 2001.

2001 *Arco 01*. Galería Antonia Puyó, Madrid, Parque Ferial Juan Carlos I, 14-19 febrero.

Art Cologne 2001. Galería de Arte Antonia Puyó, Colonia, 31 octubre-4 noviembre.

2002 *Arco 02*. Galería de Arte Antonia Puyó, Madrid, Parque Ferial Juan Carlos I, 14-19 febrero.

Métamorphoses de Kafka, París, Musée de Montparnasse, 12 septiembre-10 diciembre.

Artistas aragoneses con Unicef, Zaragoza, Caja Madrid.

2002 *Collecció Testimoni 01/02*, Tarragona, Centre Social i Cultural de la Fundació “la Caixa”, 29 noviembre 2002-2 febrero 2003.

2003 *Arco 03*. Galería Antonia Puyó, Madrid, Parque Ferial Juan Carlos I.

± 25 años de arte en España. Creación en libertad, Valencia, Muvim y Atarazanas, 10 febrero-4 mayo.

Pintar palabras, Berlín, Instituto Cervantes, 18 marzo-25 abril. Alicante, Lonja del Pescado, 1 julio-9 septiembre. Nueva York, Instituto Cervantes, 15 octubre-29 noviembre.

2004 *Arco 04*. Galería de Arte Antonia Puyó, Madrid, Parque Ferial Juan Carlos I.

Colectiva, Zaragoza, Galería Decor-Art, 13 julio-20 septiembre.

2005 *La seducción de París: Artistas aragoneses del siglo XX*, Zaragoza, Museo Camón Aznar, 26 enero-18 marzo. Huesca, Centro Cultural Ibercaja, 1 abril-6 mayo.

Artistas aragoneses en CAI-Luzán, Zaragoza, Sala CAI Luzán, 18 mayo-30 junio.

Pintores literarios, Córdoba, Sala Puertanueva, 23 junio (inauguración).

2006 *Una geografía personal. Colección Beulas-Sarrate*, Huesca, CDAN Fundación Beulas, 27 enero-7 mayo.

K comme Kafka, Ginals, Abbaye de Beaulieu, 12 marzo-14 mayo.

La estética del olivar, Úbeda, Hospital de Santiago. Málaga, Palacio de la Aduana, 17 octubre (inauguración).

2007 *Le rêve de Joseph K*, Orléans, Collégiale Saint-Pierre-le Puellier, 18 febrero-25 marzo. Beaugency, Eglise Saint-Etienne, 18 febrero-17 marzo.

Les nuits composites, Terras vivas. Artistes catalans et lotois, Haute-Serre, Chais du Château, 27 octubre-11 noviembre.

Iberarte. Feria de Arte Contemporáneo. Carlos Gil de la Parra Galería de Arte, Zaragoza, Sala multiusos del Auditorio, 20 septiembre (inauguración).

2008 *Arte en Expo 2008. Pabellón de Zaragoza*, Exposición Internacional de Zaragoza, 14 junio-14 septiembre.

2008 *Arte y solidaridad*, Zaragoza, Galería Carlos Gil de la Parra, 18 diciembre 2008-7 enero 2009.

2009 *Genius loci: visiones artísticas de una ciudad. Zaragoza 1908-2008*, Zaragoza, Sala de exposiciones de Cajalón, 26 febrero-17 abril.

25 años de arte contemporáneo en las Cortes de Aragón, Zaragoza, Palacio de la Aljafería, 21 abril-30 junio.

Le noir absolu et les Leçons de ténèbres, La Seyne-sur-Mer, Villa Tamaris centre d'art, 25 abril-24 mayo. Mont-de Marsan, Centre d'art contemporain Raymond Farbos, 3 julio-19 septiembre.

Du simple au double. L'écriture multipliée, Figeac, Musée Champollion, 1 julio-5 noviembre.

Le noir absolu. Peinture. Dessins. Photo. Vidéo, Antony, Espace d'art contemporain Eugène Beaudouin, 2 octubre-1 noviembre.

2009 *Du simple au double. L'écriture multipliée*, Toulouse, Musée Georges-Labit, 3 diciembre 2009-7 marzo 2010.

2010 *Genius loci: visiones artísticas de una ciudad*, Toulouse, Instituto Cervantes, 13 enero-26 febrero.

Escultura en estado puro. Barro y terracota en la escultura aragonesa. Siglos XIX-XXI, Muel, Taller-Escuela Cerámica de Muel, 27 marzo-13 junio.

Kafka devant la loi, Antony, Espace d'art contemporain Eugène Beaudouin, 9 mayo-4 julio.

VII Feria de Arte Contemporáneo de Monzón (Fondos de la Fundación Alcort), Monzón, IFM Azucarera, 24-25 abril.

2011 *Aporías artísticas del siglo XXI*, Bolonia, Sala d'Ercole, 23 febrero-20 marzo.

VIII Feria de Arte Contemporáneo de Monzón (Fondos de la Fundación Alcort), Monzón, IFM Azucarera, 16-17 abril.

Zaragoza. Visión emocional de una ciudad, Zaragoza, La Lonja y Museo Ibercaja Camón Aznar, 19 abril-5 junio.

25 años, Larrés (Huesca), Museo de Dibujo Julio Gavín-Castillo de Larrés, 30 julio (inaguración).

OBRAS EN ESPACIOS PÚBLICOS

1986 *Horizonte*. Pintura mural. Teatro Balear, Palma de Mallorca.

1989 *Trayectoria*. Pintura mural. IES, Fuentes de Ebro (Zaragoza).

1992 *La ciudad soñada*. Pintura de dos cúpulas. El Cubo, Ayuntamiento de Zaragoza.

1994 *Capuchinas*. Rehabilitación Antiguo Convento de las Capuchinas, siglo XVII. Iconografía original para relieves y ventanas. Escuela de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, Huesca. Arquitectos: Antonio Sanmartín, Manuel Ortiz y Elena Cánovas.

1995 *Morlanes*. Rehabilitación de la Casa de los Morlanes, siglo XVI. Pintura mural e iconografía original para ventanas, puertas, vidrios. Sala de exposiciones, Filmoteca y otras dependencias municipales, Zaragoza. Arquitecto: José María Ruiz de Temiño.

1996 *Muro de acceso*. Mural en huecorrelieve. Hormigón gris, 180 x 160 x 30 cm. Iglesia del Carmen. Paseo María Agustín, Zaragoza.

1998 *La línea de la Historia*. Rehabilitación del antiguo convento de San Agustín, siglo XIII. Iconografía original para relieves, ventanas, óculos, suelos y otros diseños arquitectónicos. Biblioteca Municipal María Moliner y Centro de Historia de Zaragoza, Zaragoza. Arquitecto: José María Ruiz de Temiño.

2003

2005 *El milagro de la vida*. Mural en huecorrelieve. Hormigón gris, 300 x 1300 x 30 cm. Bieffe Medital (Grupo Baxter), Senegüé (Huesca).

Tierra, aire, agua, fuego. Cuatro figuras en acero corten, 150 x 380 x 30 cm cada una. Ecociudad Valdespartera, Zaragoza.

2006 *Libros de hierro*. Acero corten, 70 x 60 x 50 cm. Santuario de Guayente, Sahún (Huesca).

Puerta del arpa. Zinc y madera, 294 x 194 cm. Antigua Iglesia de San Sebastián, siglo XVII. Centro Cultural, Castejón de Sos (Huesca).

A través de la llave. Vidrios serigrafiados para las fachadas exteriores del edificio Bussiness Center Plaza 14, Zaragoza. Arquitectos: José María Ruiz de Temiño y Julio Clúa.

2008 *Figuras de agua (música, danza, cine)*. Acero corten, tres figuras de 600 x 110 x 100 cm cada una. Acceso al edificio Torre del Agua. Calle Rosalía de Castro, esquina con calle Gertrudis Gómez de Avellaneda, Zaragoza.

2011 *Al final del conghost, la libertad*. Acero corten, 750 x 240 x 100 cm. Rotonda de acceso a Castejón de Sos (Huesca).

ILUSTRACIONES

Ilustración [dibujo para la sección *Ensayo literario*] para ACÍN, Ramón y BARREIRO, Javier (dir.), El Bosque, Zaragoza, Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza, 1992.

Ilustración para BARREIRO, Javier (ed.), *La línea y el tránsito*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1990.

Ilustración para BORRAS GUALIS, Gonzalo (coord.), *Arte andalusí*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza (Departamento de Historia del Arte) e Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo, 2008.

Ilustración para *Caracola. Zaragoza ultramarina*, nº 3-4 (1989, enero).

Ilustraciones para CENTENO, Daniel, *Escritores y grandes adaptadores*, Letra Internacional, 89 (2005).

Ilustración para *VII Congreso Nacional de Periodismo Digital*, Huesca (2006, 2 y 3 marzo).

Ilustración para logotipo del *Congreso de Periodismo de Altura*, Castejón de Sos (2006, agosto).

Ilustraciones para CORTANZE, Gérard de, *La solitude de l'art*, en L'ennemi, París, Christian Bourgois éditeur, 1990.

Ilustraciones [letrines originales] para CORTANZE, Gérard de, *Le monde du surréalisme*, París, Henri Veyrier, 1991.

Ilustración para FATÁS, Guillermo, *Antología de textos para el estudio de la antigüedad en el territorio del Aragón actual*, Zaragoza, Diputación General de Aragón, 1993.

Ilustración para GARCÍA MONGAY, Fernando, *Jon Lee Anderson. La mirada del periodista*, Asociación de Periodistas de Aragón, Asociación de Periodistas de Madrid y Congreso de Periodismo Digital de Huesca, 2006.

Ilustración para GRASA, Francisco, *Agua y cenizas. El suicidio de las olas*, Huesca, Asociación Aveletra, 2005.

Ilustraciones para *Claves de razón práctica*, nº 150 (2005, marzo).

Ilustración para LEMAIRE, Gérard-Georges, *Ut pictura poesis*, Opus Internacional, 127 (1991).

Ilustración para *Menos* 15, nº 3 (1985).

Ilustración para NOUEI JAZZ ENSAMBLE, *May I?*, col. Capitiellos, Sabiñánigo, 2001.

Ilustraciones para PLOU, Alfonso, *El volcán y la marea*, Zaragoza, Diputación General de Aragón, 1992.

Ilustraciones para SAMPER CROISSIER, *Panel standard* (Calendario), Gran Canaria, 2006.

Ilustraciones para TIFFREAU, Philippe, *Cioran ou la dissection du gouffre*, París, Henri Veyrier, 1991.

Ilustración para VV. AA., *El canto del cisne. Autocrítica de la contracultura*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 1985.

Ilustraciones para VV. AA., *Lisbonne*, L'ennemi, nº 5, París, Christian Bourgois éditeur, 1996.

Ilustración para VV. AA., *Un mérito de todos*, Sabiñánigo, IES San Alberto Magno, 2004.

Ilustración para VV. AA, *Artigrama*, nº 22, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, Departamento de Historia del Arte, 2007.

OBRA GRÁFICA

Barquero, para Campaña Cultural 85, Diputación Provincial de Zaragoza-Ministerio de Educación y Ciencia, 1985. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Arrojarse, para Ayuntamiento de Zaragoza, 1985. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Segador, para Diputación Provincial de Zaragoza, 1985. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Figura con gato, para galería 4 gats, 1986. Palma de Mallorca.

Ánfora, para Diputación Provincial de Huesca, 1989. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Cúpulas I, para Ministerio de Educación y Ciencia, 1992. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Cúpulas II, para Ministerio de Educación y Ciencia, 1992. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Le cirque, para Les Silos, Maison du livre et de l’affiche, 1997. Chaumont, Atelier de sérigraphie Silos/MJC.

Vaca, para V edición Fima Ganadera, 2002 (Galería Moldurarte). Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Tamara (Las ciudades invisibles), para Enate, 2004. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Saxo, para Festival Borja en jazz-Bodegas Bordejé, 2004. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza

Tejados rojos, para grupo Nozar, 2006. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

La ansiedad del lector de noticias, para Congreso de Periodismo de Altura, 2006 (Ayuntamiento de Castejón de Sos). Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

A través de la llave, para Grupo Plaza 14, 2006. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Letras, para Grupo Obras Especiales, 2008. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Comunicación, para Grupo Obras Especiales, 2008. Taller de Pepe Bofarull, Zaragoza.

Vocabulario de espectros, para Musée des Beaux-Arts de Gaillac / Château-musée du Cayla, Andillac, 2008. Taller de Pepe de Bofarull, Zaragoza.

MUSEOS Y COLECCIONES

Colección Ayuntamiento de Zaragoza.

Galleria Civica di Capo D’Orlando.

Museo Artium de Álava, Vitoria-Gasteiz.

IAACC Pablo Serrano, Zaragoza.

Caja Inmaculada, Zaragoza.

Museo de Arte Moderno de Besiktas, Estambul.

Colección De Pictura, Zaragoza.

Diputación Provincial de Huesca.

Ministerio de Educación, Zaragoza.

Colección Heraldo de Aragón, Zaragoza.

Collecció Testimoni, la Caixa, Barcelona.

Museo de Dibujo Julio Gavín-Castillo de Larrés, Larrés (Huesca).

Colección CDAN, Huesca.

Colección Enate, Salas Bajas (Huesca).

Colección Bordejé, Ainzón (Zaragoza).

Colección Alcort, Binéfar (Huesca).

Colección Cortes de Aragón, Zaragoza.

Colección Château-musée du Cayla, Andillac.

Colección Musée des Beaux-Arts de Gaillac.

BECAS Y PREMIOS

1985 Beca Diputación Provincial de Zaragoza para estudios artísticos en el Museo del Louvre, París.

1989 Beca *Ramón Acín* de la Diputación Provincial de Huesca para estudios artísticos en el Museo Nacional de Artes Africanas y Oceánicas y en el Museo del Louvre, París.

1996 Forma parte del equipo para la rehabilitación de la Casa de los Morlanes, declarada *Accésit de rehabilitación* del Premio de Arquitectura Fernando García Mercadal, Zaragoza.

Forma parte de la selección propuesta por Heraldo de Aragón (*Gay, Blanco y Arranz*) para competir por el proyecto de pintar una bóveda y dos óculos en la basílica del Pilar de Zaragoza. Bocetos preparatorios expuestos en el Museo de Zaragoza en el mes de enero de 1996. (Proyecto no realizado).

2002 Forma parte del equipo para la rehabilitación del antiguo convento de Capuchinas de Huesca (actualmente Escuela de Conservación y Restauración de Bienes Culturales), declarada *Finalista* del Premio de Arquitectura Fernando García Mercadal, Zaragoza.

2003 Forma parte del equipo para la rehabilitación del Centro de Historia de Zaragoza, declarada *Finalista* del premio Fomento a la Calidad, Zaragoza.

2005 Distinguido en el área de cultura de los premios Altoaragoneses del Año, concedidos por Diario del AltoAragón, Huesca.

2006 Forma parte del equipo para la rehabilitación de los antiguos almacenes Gay, actualmente edificio Bussines Center Plaza 14, distinguido con el Premio edificio emblemático por la revista *Cosas de Aragón*, con el Premio edificio emblemático por la Asociación para el desarrollo de Aragón, y con el Premio Vendor al mejor proyecto de integración urbanística por el Club de marketing de Aragón.

2007 Forma parte del equipo para la rehabilitación de los antiguos almacenes Gay, actualmente edificio Bussines Center Plaza 14, distinguido con la Mención específica, categoría Urbanismo y Arquitectura, de los Premios Tres de Abril por *referente arquitectura de la ciudad en la primera década del siglo XXI*.

2010 VIII Premio *Ahora* de las Artes Visuales, concedido por el Colectivo Ahora, Zaragoza.

BIBLIOGRAFÍA

Libros

ARRANZ, Santiago, *Mis vivencias como pintor en Aragón*, en VV. AA., *Pintores en Aragón*, Zaragoza, Diputación General de Aragón, 1990.

AZPEITIA, Ángel, *Mirar dentro de la caja. Exposiciones de la Sala Cai-Luzán. (1962-1977-2000)*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón, 2003.

BARREIRO, Javier (ed.), *La línea y el tránsito. (Monografías sobre cultura aragonesa)*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1990. Vid. PÉREZ-LIZANO, Manuel, *Pervivencia del surrealismo plástico*.

BORRÁS GUALIS, Gonzalo M., y LOMBA SERRANO, Concha, *75 años de pintura aragonesa*, Zaragoza, Proedi, Promociones Editoriales, S. L., 1999.

CALVO SERRALLER, Francisco, *Enciclopedia del arte español del siglo XX*, tomo 1, Madrid, Mondadori, 1991.

LOMBA SERRANO, Concha, *La plástica contemporánea en Aragón 1876-2001*, Zaragoza, Ibercaja, 2002.

LOMBA SERRANO, Concepción, *Arte contemporáneo*, Colección Órbitas, 9, Zaragoza, Ayuntamiento de Zaragoza-Rolde de Estudios Aragoneses, 2003.

MARTÍNEZ, Miriam, *Entrevistas con personalidades actuales. Santiago Arranz París*, en ACIN FANLO, José Luis (coordinador), *Comarca del Alto Gállego*, col. Territorio, 3, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 2003.

PÉREZ-LIZANO, Manuel, *Arte con mi tiempo: 1937-2007*, Zaragoza, Estudio Camaleón, 2007.

PEREZ-LIZANO, Manuel (coord. artes plásticas), *Gran Enciclopedia Aragonesa*, tomo 6, Madrid, Grupo Zeta, 2000.

RAMOS CALVO, Pedro Manuel, *Colección pública. Ingresos de arte contemporáneo (1982-1990)*, Vitoria-Gasteiz, Diputación Foral de Álava, 1991.

VV. AA., *Museo de Dibujo Julio Gavín-Castillo de Larrés. Amigos de Serrablo*, Zaragoza, Amigos de Serrablo / Obra Social de Ibercaja, 2009.

Catálogos de exposiciones individuales

ARRANZ, Santiago, *Catálogo de ciudades*, en *Santiago Arranz. Catálogo de ciudades*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada, 1991.

ARRANZ, Santiago, *Mi idea del arte...*, en *Santiago Arranz. Obra 1997-2005*, Zaragoza, Carlos Gil de la Parra, 2005; y, bajo el título *El olivo como generador de ideas y estética*, en *La estética del olivar*, Diputación Provincial de Jaén y Junta de Andalucía, 2005.

ARRANZ, Santiago, *San Agustín, 1998-2003. Memoria del proyecto*, en *Santiago Arranz. La línea de la Historia*, Zaragoza, Ayuntamiento, 2004.

ARRANZ, Santiago, *La verdad repetida*, en *Santiago Arranz. La verdad repetida*, Huesca, Ayuntamiento de Castejón de Sos, 2006.

ARRANZ, Santiago, *Conçu pour le Musée des Beaux-Arts de Gaillac...*; y *Notes de l’artiste*, en *Santiago Arranz. Jeux mystérieux. Du noir à l’écriture*, Gaillac, Musée des Beaux-Arts – Andillac, Château-musée du Cayla, 2008.

ARRANZ, Santiago, *Es lo más sincero. No tiene tiempo...*, en *Santiago Arranz. Alejamiento y cercanía. Dibujos 1985-2008*, Huesca, Museo de Dibujo Julio Gavín-Castillo de Larrés, y Amigos de Serrablo, 2008.

BENNETEU, Brigitte, *L’homme-escargot et le centaure*, en *Santiago Arranz. Jeux mystérieux. Du noir à l’écriture*, Gaillac, Musée des Beaux-Arts – Andillac, Château-musée du Cayla, 2008.

BORRÁS GUALIS, Gonzalo M., *La recuperación plástica de la memoria*, en *Santiago Arranz. La línea de la Historia*, Zaragoza, Ayuntamiento, 2004.

BORRÀS, Maria Lluïsa, *Diálogos con el pasado*, en *Santiago Arranz. Morlanes*, Zaragoza, Ayuntamiento, 2000.

CASTÁN, Ignacio, *Prólogo*, en *Santiago Arranz. El discurso de lo real*, Bogotá, Centro Cultural y Educativo Español Reyes Católicos, 2009.

CASTRO, Antón, *El viaje posible del soñador*, en *Santiago Arranz. Ciudades visibles*, Huesca, Ayuntamiento, 2004.

CASTRO, Antón, *Vocabulario de espectros*, en *Santiago Arranz. De la vida a la nada*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 2005. *Vocabulaire de spectres*, en *Santiago Arranz. Jeux mystérieux. Du noir à l’écriture*, Gaillac, Musée des Beaux-Arts – Andillac, Château-Musée du Cayla, 2008.

CASTRO, Antón, *El polvo de oro de los sueños*, en *Santiago Arranz. Obra 1997-2005*, Zaragoza, Carlos Gil de la Parra, 2005.

CLAVER, Nuria, *Poema para Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz*, Campaña Cultural 85, Zaragoza, Diputación Provincial de Zaragoza, 1985.

GABÁS, Raúl, *La vibración poética...*, en *Santiago Arranz*, Barcelona, Àmbit Galeria d’ Art, 1999.

GALÁN, Fernando, *Original origen para originar originalidades originarias originalmente (como dirían Orígenes y los origenistas)*, en *Santiago Arranz. De la vida a la nada*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 2005.

GALLO, Francesco, *Inquietante pintura de Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. Pinturas*, Zaragoza, Diputación Provincial, 1987. Fragmento del mismo texto en *Santiago Arranz. Pinturas*, Bilbao, Windsor Kulturgintza galería de arte, 1988.

GIMÉNEZ NAVARRO, Cristina, *La realidad sugerida*, en *Santiago Arranz*, Zaragoza, Galería Antonia Puyó, 1997.

GRASA, Francisco, *Poema para Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz*, Campaña Cultural 85, Zaragoza, Diputació de Zaragoza, 1985.

HUBERT LÉPICOUCHÉ, Michel, *El sueño de la perfección en el arte de Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. Pinturas*, Zaragoza, Diputación Provincial, 1987.

HUBERT LÉPICOUCHÉ, Michel, *La función del sumbolon en la pintura de Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. Fragmentos visuales*, Zaragoza, Galería Antonia Puyó, 2002.

HUBERT LÉPICOUCHÉ, Michel, *Donde se funden los nombres: una interpretación de la Historia de Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. La línea de la Historia*, Zaragoza, Ayuntamiento, 2004. Fragmentos en *Santiago Arranz. Relieves*, Fregenal de la Sierra, Ayuntamiento de Fregenal de la Sierra, 2004.

HUBERT LÉPICOUCHÉ, Michel, *La pintura de Santiago Arranz: Shakespeare contra el par de botas*, en *Santiago Arranz. De la vida a la nada*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 2005.

HUBERT LÉPICOUCHÉ, Michel, *La búsqueda del tiempo en la pintura de Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. La verdad repetida*, Huesca, Ayuntamiento de Castejón de Sos, 2006.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Las ciudades de la estética desaparecida*, en *Santiago Arranz. Catálogo de ciudades*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada, 1991.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *El poema abecedario*, en *Santiago Arranz. Letras*, Huesca, Diputación de Huesca, 1991.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *La ciudad del paraíso perdido y reencontrado*, en *Santiago Arranz. Cúpulas*, Zaragoza, Ayuntamiento, 1994.

LEMAIRE, Gérard-Georges et al., *Lisbonne, L’ennemi*, nº 5, Paris, Christian Bourgeois, 1996.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Santiago Arranz*, París, White Éléphant Art Gallery, 2003.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Les plus et les moins de Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. Jeux mystérieux. Du noir à l’écriture*, Gaillac, Musée des Beaux-Arts – Andillac, Château-musée du Cayla, 2008.

LEMAIRE, G. G., *La trayectoria singular de Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. El discurso de lo real*, Bogotá, Centro Cultural y Educativo Español Reyes Católicos, 2009.

LLES, Luis, *Contenedor de emociones*, en *Santiago Arranz. De la vida a la nada*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 2005.

MOLTENI, Mónica, *Parlare di una “dittatura della materia” rispetto all’ opera di Arranz, ...*, en *Santiago Arranz*, Verona, Galleria Ferrari, 1986.

ORDÓNEZ FERNÁNDEZ, Rafael, *Lengua, símbolo y fábula en Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. Morlanes*, Zaragoza, Ayuntamiento, 2000.

ORDÓNEZ FERNÁNDEZ, Rafael, *Periplo liminar al fondo del laberinto*, en *Santiago Arranz. Viaje a la abstracción. 1997-2007*, Zaragoza, Ayuntamiento de Alcañiz, 2007.

ORDÓNEZ FERNÁNDEZ, Rafael, *Toda la realidad en Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. Una y otra realidad*, Zaragoza, Ayuntamiento, 2011.

PÉREZ-LIZANO, Manuel, *Ausencia de la forma y su huella inmutable*, en *Santiago Arranz. Bocetos para frescos*, Tarazona, Fundación Maturén y Ayuntamiento de Tarazona, 2002.

PÉREZ MORTE, Antonio, *Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. Fragmentos visuales*, Barcelona, Àmbit Galeria d’ Art, 2002.

PÉREZ MORTE, Antonio, *Bocetos: más que un sueño*, en *Santiago Arranz. Alejamiento y cercanía. Dibujos 1985-2008*, Huesca, Museo de Dibujo Julio Gavín-Castillo de Larrés, y Amigos de Serrablo, 2008.

RICO LACASA, Pablo, *No encontramos muchos precedentes...*, en *Santiago Arranz. Pintura*, Zaragoza, Ayuntamiento, 1984.

RICO LACASA, Pablo, *Storicità e intuizione nella pittura di Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz*, Verona, Galleria Ferrari, 1986. *Historicidad e intuición en la pintura de Santiago Arranz*, en *Santiago Arranz. Pinturas*, Zaragoza, Diputación Provincial, 1987.

RUÍZ DE TEMIÑO BUENO, José María, *San Agustín: la iconografía de la historia y las huellas del lugar*, en *Santiago Arranz. La línea de la Historia*, Zaragoza, Ayuntamiento, 2004.

VIDAL OLIVERAS, Jaume, *Escrituras cifradas*, en *Santiago Arranz. Una y otra realidad*, Zaragoza, Ayuntamiento, 2011.

VIVIÈS, Bertrand de, *Una écriture dans le temps*, en *Santiago Arranz. Jeux mystérieux. Du noir à l’écriture*, Gaillac, Musée des Beaux-Arts – Andillac, Château-musée du Cayla, 2008.

Catálogos de exposiciones colectivas

ANÓNIMO, *Santiago Arranz*, en *Percorso di città invisibili. 10 artisti di Aragón (Spagna)*, Zaragoza, Ayuntamiento de Zaragoza, Diputación de Zaragoza y Comune di Venezia, 1990.

ANÓNIMO, *Du simple au double. L’écriture multipliée*, Toulouse, Un, Deux...Quatre Éditions, 2009.

ARRANZ, *Santiago, La vanidad está en el principio ...*, en *Pintura Contemporánea Aragonesa a la Escuela*, Zaragoza, Ministerio de Educación y Ciencia, 1987.

ARRANZ, Santiago, *Sous le signe de Saturne*, en *Saturnus. Arts-architecture et arts appliqués*, Zaragoza, Université de Toulouse le Mirail-Ayuntamiento de Zaragoza, 1989.

ARRANZ, Santiago, *Les cafés de R. Gómez de la Serna*, en *Théories des cafés*, Paris, Musée des Beaux Arts de Caen, IMEC Editions / Editions Eric Koehler, 1998.

ARRANZ, Santiago, *Ma conception de l’art...*, en *K comme Kafka*, Ville de Gaillac, 2006.

AZPEITIA, Ángel, *Noventa años de arte en Aragón. Pintura y escultura, en 90 años de arte en Aragón. Pintura y escultura. 1905-1995*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada, 1995.

AZPEITIA, Ángel, *Motivos y criterios de la muestra. A los que sigue una mención, en su contexto, de los artistas participantes*, en *Artistas aragoneses en Cai-Luzán*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada, 2005.

AZPEITIA, Ángel, *Vanguardias en Aragón*, Zaragoza, Diputación Provincial de Zaragoza y Ministerio de Educación y Ciencia, 1985.

AZPEITIA, Ángel, *Una aproximación al arte aragonés actual*, en *Percorso di città invisibili. 10 artisti di Aragón (Spagna)*, Zaragoza, Diputación de Zaragoza, 1990.

BUSSIÈRE, Henri, *Confrontation Européenne I*. Paris, Galerie Lacourrière Frélaut y Musée de Chamalières, 1991.

CASTÁN CHOCARRO, Alberto, *Perfiles de ciudad*, en *Genius loci: visiones artísticas de una ciudad. Zaragoza 1908-2008*, Zaragoza, Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón, Cajalón, Ayuntamiento de Zaragoza, 2009.

CASTRO, Antón, *El barquero de Fontenebleau* (sic), en *La seducción de París: Artistas aragoneses del siglo XX*, Zaragoza, Ibercaja, 2005.

FERNÁNDEZ-CID, Miguel, *La generación de los 80, en Pintura española. La generación de los 80. Una selección de obras del Museo de Bellas Artes de Álava*, Madrid, ICI, 1988.

GALLO, Francesco, *Ecléctica*, Milán, Mazzota, 1986.

GARCÍA GUATAS, Manuel, *25 años de arte contemporáneo en las Cortes de Aragón*, Zaragoza, Cortes de Aragón, 2009.

GIMÉNEZ NAVARRO, Cristina, *Artistas aragoneses en París durante la segunda mitad del siglo XX*, en *La seducción de París: Artistas aragoneses del siglo XX*, Zaragoza, Ibercaja, 2005.

GUISASOLA, Félix, *Arte joven, hoy*, en *Muestra de Arte Joven*, Madrid, Ministerio de Cultura, 1986.

HUBERT LÉPICOUCHÉ, Michel, *Confrontation Européenne I*, Paris, Museo de Chamalières y Galerie Lacourrière Frélaut, 1991.

HUBERT [LÉPICOUCHÉ], Michel, *La gramática personal de Santiago Arranz*, en *Seis de los ochenta*, Zaragoza, Ayuntamiento, 1997.

HUBERT LÉPICOUCHÉ, Michel, *Santiago Arranz. La tradición al servicio de la modernidad*, en *Pintores literarios*, Córdoba, Fundación Rafael Botí, 2005.

HUBERT LÉPICOUCHÉ, Michel, *Los sueños de la estética a la sombra de un árbol milenario*, en *La estética del olivar*, Jaén, Diputación Provincial de Jaén y Junta de Andalucía, 2005.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Les cafés littéraires*, París, Maeght Éditeur, 1990.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Parigi*, Roma, Palacio de la Civilización Italiana, 1990.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Le nouvel art méthaphysiquē. Santiago Arranz. Marco del Re. Gerardo Dicrola*, Paris, Editions Eric Koehler, 1991.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Le Cirque*, Paris, Éditions Éric Koehler, 1996.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *lc liber est meus*, Paris, Éditions Éric Koehler, 1996.

LEMAIRE, Gérard-Georges et al., *Théories des cafés*, Paris, IMEC Editions / Editions Eric Koehler, 1998.

LEMAIRE, Gérard-Georges et al., *Métamorphoses de Kafka*, Paris, Éditions Éric Koehler / Musée de Montparnasse, 2002.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Le rêve de Joseph K*, Orleáns, Collégiale J. P. Le Puellier. Beaugency, Eglise Saint Etienne, 2007.

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Figuration a la manière noire*. *Santiago Arranz*, en *Le noir absolu et les Leçons de ténèbres*, La Seyne-sur-Mer, Villa Tamaris Centre d'art, 2009.

MASSIMO BARBERO, Luca, *Collezione: Santiago Arranz*. *Marco Gradi. Alessandro Perelli Canova*, Verona, Galleria Ferrari, 1985.

MOLTENI, Monica, *Parlare di una “dittatura della materia” rispetto all’opera di Arranz*, ..., en *Ecléctica*, Milán, Mazzotta, 1986.

ORDÓÑEZ FERNÁNDEZ, Rafael, *Arte aragonés de los ochenta. Ambición de futuro y respeto al pasado*, en *Adquisiciones '88. Arte contemporáneo para las colecciones del Ayuntamiento de Zaragoza*, Zaragoza, Ayuntamiento, 1989.

ORDÓÑEZ FERNÁNDEZ, Rafael, *Proximidades y distancias entre seis de los ochenta*, en *Seis de los ochenta*, Zaragoza, Ayuntamiento, 1997.

ORÚS, Desirée, *El papel todo lo aguanta. Papel con agua*, en *El papel todo lo aguanta. 2. Papel con agua*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 1999.

ORÚS, Desirée, y ZALDÍVAR, Álvaro, *Ínsula imaginaria*, Zaragoza, Comarca Ribera Alta del Ebro, 2005.

PÉREZ-LIZANO, Manuel, *Inmutable seducción de Zaragoza*, en *Genius loci: visiones artísticas de una ciudad. Zaragoza 1908-2008*, Zaragoza, Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón, Cajalón, Ayuntamiento de Zaragoza, 2009.

PÉREZ-LIZANO, Manuel, *Tradición y contemporaneidad en la escultura aragonesa 1900-2010*, en *Escultura en estado puro. Barro y terracota en la escultura aragonesa. Siglos XIX-XXI*, Zaragoza, Diputación de Zaragoza, 2010.

PUYOL LOSCERTALES, Ana, *Re-creaciones urbanas. Proyección de los deseos, mordaza de rebelión*, en *Genius loci: visiones artísticas de una ciudad. Zaragoza 1908-2008*, Zaragoza, Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón, Cajalón, Ayuntamiento de Zaragoza, 2009.

RICO LACASA, Pablo J., *Arte aragonés contemporáneo: un resumen apasionado*, en *4 Bienal Nacional de Arte Ciudad de Oviedo*, Oviedo, Museo de Bellas Artes de Asturias, 1984.

RICO, Pablo J., *Fragmentos de un friso de dudas*, en *Cinco aragoneses en la Luzán. Sergio Braín. Santiago Arranz. Ricardo Calero. Julia Dorado. Miguel Galanda*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada, 1988.

R.[ICO], P.[ablo] J., *Arranz, Santiago*, en *Artistas aragoneses. Desde Goya a nuestros días*, Zaragoza, Ayuntamiento, 1991.

RICO LACASA, Pablo J., *± 25 años de arte en España. Creación en libertad*, Valencia, Generalitat Valenciana, 2003.

RICO LACASA, Pablo J., *Pintar palabras*, Madrid, Instituto Cervantes, 2003.

RODRIGUEZ, Ramón, *La Bienal de la mayoría*, en *4 Bienal Nacional de Arte Ciudad de Oviedo*, Oviedo, Museo de Bellas Artes de Asturias, 1984.

SÁNCHEZ OMS, Manuel, *Especulaciones artísticas en torno a una ciudad*, en *Genius loci: visiones artísticas de una ciudad. Zaragoza 1908-2008*, Zaragoza, Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón, Cajalón, Ayuntamiento de Zaragoza, 2009.

SANCRISTÓVAL Y MURÚA, Pedro de, *La generación de los 80*, en *Pintura del Museo de Bellas Artes de Álava*, San Sebastián, Ayuntamiento, 1987.

VV. AA., *Segundo Premio Constitución de Pintura*, Mérida, Junta de Extremadura, 1988.

VV. AA., *Bienal de Estambul*, 1989.

VV. AA., *Colección Testimonio. 1999/2000*, Barcelona, Fundación “la Caixa”, 2000.

VV. AA., *Collecció Testimoni*, Barcelona, Fundació “la Caixa”, 2002.

VV. AA., *Una geografía personal. Colección Beulas-Sarrate*, Huesca, CDAN Fundación Beulas, 2006.

ZAPATA GAMARRA, Elena, *Tejido de diferencias*, en *Artistas aragoneses en CAI-Luzán*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada, 2005.

Periódicos, revistas, boletines, programas, folletos y anuarios

A. G. R., *Pinturas de Santiago Arranz*, El Punto de las artes (2002, abril).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz en 4 gats*, Sovint, nº 6 (1986, 19 marzo).

ANÓNIMO, *Confrontation européenne*, Auvergne Magazine (1990, mayo).

ANÓNIMO, *L’Europe des cafés littéraires*, Supplément Štěpánská 35 (1992).

ANONIMO, *[Interiores con obras de Santiago Arranz]*, Maison Française. Decoration Internationale (1992, junio).

ANÓNIMO, *Paris est une fête*, Supplément Štěpánská 35 (1994, marzo).

ANÓNIMO, *Christian Bourgois. 1966-1996*, París, Christian Bourgois éditeur, 1996.

ANÓNIMO, *Santiago Arranz. Une exposition présentée par Gérard Georges Lemaire. Pessoa, Lisbonne et moi*, Les infos de la Baleine, nº 11 (1996, abril).

ANÓNIMO, *La poética de lo constructivo en Santiago Arranz*, El Punto de las artes (1997, 25 abril-1 mayo).

ANÓNIMO, *Keaton, Sade, Ramón, Buñuel...*, Trébede, nº 40/41 (2000, julio-agosto).

ANÓNIMO, *Àmbit galería d’art, de Barcelona, presenta obres de Santiago Arranz i Rosa Agenjo*, Bon Art, nº 28 (2002, febrero).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz: trazos y color*, El Punto de las artes (2002, 5-11 abril).

ANÓNIMO, *Alberto Sánchez, lo surreal en la cruda realidad*, El Punto de las artes, nº 643 (2002, 8-14 febrero).

ANÓNIMO, *La galería Antonia Puyó, de Zaragoza, tensa el arco*, El Punto de las artes, nº 644 (2002, 15-21 febrero).

ANÓNIMO, *Museos municipales. Centro de Historia de Zaragoza*, Zaragoza, Ayuntamiento, 2003.

ANÓNIMO, *Itinerarios culturales*, Madrid, Instituto Cervantes, 2003.

ANÓNIMO, *Gran Arte. Santiago Arranz presentó en la Casa de los Morlanes...*, Spend ln Zaragoza (2004, julio).

ANÓNIMO, *Centro de Historia*, Aragón Rutas, nº 27 (2004, enero).

ANÓNIMO, *Centro de Historia. Antiguo convento de San Agustín. Zaragoza*, TC Técnicas constructivas, nº 7 (2004, septiembre).

ANÓNIMO, *Le noir mis en lumière*, Expo Revue. Magazine (2009, abril).

ANÓNIMO, *El discurso de lo real. Exposición de Santiago Arranz*, Revista Hispanoamericana, nº 33 (2010, enero).

ARRANZ, Santiago, *Símbolos, abecedarios, vocabularios de formas, eran ya mi lenguaje inmediato*, Quaderns d’arquitectura, nº 215 (1997).

ARRANZ, Santiago, *La obra que presento en Arco 04...*, B & L, nº 2 (2004).

ARRANZ, Santiago, *Testimonios. 50 años “enseñando a volar”*, Un mérito de todos, IES San Alberto Magno de Sabiñánigo, 2004.

ARRANZ, Santiago, *Puerta del arpa*, Ayuntamiento de Castejón de Sos-Castillo Balduz construcciones, 2006.

ARRANZ, Santiago, *Obra y palabra. Mi idea del arte se basa en la forma...*, Artes, nº 29 (2008)

BORJA EN JAZZ, *Programa* (2004, 19-27 junio).

C. I. C., *De principio a fin*, ABCD las artes y las letras, nº 706 (2005, 13-19 agosto).

COLLADO, Gloria, *La solidez de un pintor nuevo. Santiago Arranz. Pinturas recientes*, Guía del Ocio, Madrid (1985, diciembre).

DANVILA, José Ramón, *Santiago Arranz*, El Punto de las artes (1987, 23-29 octubre).

DUMAS-RICORD, Paul, *Saturnus. Mythologie et modernité*, Opus International, nº 117 (1989).

DÍEZ, E., *El emblemático edificio convertido en el más moderno centro de negocios de la zona, mira al 2008*, Cosas de Aragón, nº 12 (2006).

ENJOLAS, B., *Confrontation européenne*, Art tension (1990, mayo).

ESCOLANO, Juan C., *Santiago Arranz. “He salido solo, sin el apoyo de nadie. No creo que empezara apoyándome en nadie”*, Qrterio Aragonés, nº 55 (2006, julio).

ESPARTA, Txema, *IV Bienal de Oviedo, el reloj en hora*, Lápiz, nº 22 (1985, enero).

ESTÉVEZ, Alberto T., *Interiors de aSZ arquts.*, Inde (2003, septiembre).

FEDUCHI, Luis, *A new generation of spanish architecture*, AA files, nº 28 (1994).

FERNANDEZ-BRASSO, Miguel, *Santiago Arranz. Catálogo de ciudades*, Guadalimar, nº 110 (1991, febrero-marzo).

FERNÁNDEZ-CID, Miguel, *Santiago Arranz*, Buades. Periódico de arte, nº 7 (1986, octubre-noviembre).

FREDDI, Edda, *Artisti europei a confronto coi maestri del ‘900*, Gazzeta di Mantova, nº 276 (1986, octubre).

GARCÍA ANTÓN, Javier, *Santiago Arranz, el renacentista*, Enateca, nº 27 (2004).

GIMÉNEZ NAVARRO, Cristina, *Alfabeto para fijar lo invisible*, Lápiz, nº 139-140 (1998).

GONZÁLEZ DE VEGA, Javier, *Santiago Arranz, la fuerza de los sueños*, Antiquaria, nº 25 (1986, enero).

GRACIAN, Louis, *Musée des Beaux-Arts, Gaillac-Château-musée du Cayla. Santiago Arranz*, Parcours des arts, nº 13 (2008, enero-marzo).

HEAULME, Jeanne, *Viaggio in Italia. Ecléctica-Francesco Gallo*, Pictura Magazine, nº 3 (1986, otoño).

HUBERT, Michel, *Peinture. Santiago Arranz: le rêve de la perfection dans l’art*, Pictura Magazine, nº 6 (1987-88, invierno).

HUBERT LEPICOUCHE, Michel, *France. Saturnus*, Arte Factum, 28 (1989, abril-mayo).

HUBERT [LÉPICOUCHÉ], Michel, *Los relieves de Santiago Arranz en La Cinoja*, Artes, nº 6/7 (2004, noviembre / 2005, febrero).

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Les clartés du doute: énigme et lumière dans les œuvres de Santiago Arranz*, Opus Internacional, 120 (1990).

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Ut pictura poesis*, Opus Internacional, nº 127 (1991).

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Les cafés littéraires et moi: l’aventure d’une exposition*, Supplément Štěpánská 35 (1992).

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Paris cosmopolite. Santiago Arranz*, Supplément Štěpánská 35 (1994, marzo).

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Ex-libris*, L’insensé, 6 (1993/1994, invierno).

LEMAIRE, Gérard-Georges, *Micro-histoire d’une exposition*, en *K comme Kafka*, Ville de Gaillac, 2006.

LORENTE, Jesús Pedro, *La sombra contemporánea de Goya: tradición y actualidad de las pinturas en negro*, Art.es, nº 33 (2009).

LOSILLA, Javier, *Sástago. Anuario 1986-87*, Zaragoza, Diputación Provincial, 1988.

MARÍN-MEDINA, José, *Santiago Arranz*, Guadalimar, nº 93 (1987, octubre-noviembre).

M. P., *El arte de lo cotidiano*, La Crónica del Alto Gállego, nº 12 (2002, febrero).

NIETO YOLDI, Óscar, *Arte. La bóveda del Pilar*, El Semanal (1996, 21 enero).

ORDÓÑEZ FERNÁNDEZ, Rafael, *Seis de los ochenta*, Minerva. Revista del Círculo de Bellas Artes, nº 15 (1997, noviembre).

ORÚS, Desirée, *Santiago Arranz. El pintor del nuevo humanismo*, El año de El Día. Periódico aragonés independiente. Aragón en 1988, Zaragoza, 1989.

PÉREZ MORTE, Antonio, *Santiago Arranz. Pintura y semiótica*, Siete de Aragón, nº 316 (2001, 5-11 marzo).

PÉREZ MORTE, Antonio, *“La línea de la historia”, de Santiago Arranz*, Qrterio Aragonés (2004, 18 junio).

POTTIER, Marie-Hélène, *Musée Champollion. Multiplier les mots, jusqu’à l’infini...*, Midi-Pyrénées Patrimoine (2009).

SANMARTÍN, Antonio y ORTÍZ, Manuel, *Rehabilitació del convent Las Capuchinas*, Quaderns d’arquitectura, nº 215 (1997).

SANZ RUFIN, A., *Santiago Arranz*, GaArt (1985, diciembre).

TORRE AMERIGHI, Iván de la, *Como sustratos*, ABC Blanco y Negro Cultural, nº 676 (2005, 15 enero).

VOZMEDIANO, Elena, *Santiago Arranz. Galería Antonia Puyó*, Arte y parte, nº 7 (1997, febrero-marzo).

Diarios

A & L, *Desde Huesca. “Ciudades invisibles”(sic) de Santiago Arranz*, Herald de Aragón (2004, 22 enero).

A & L, *Proyecto de artista. Santiago Arranz expone sus “Relieves”*, Herald de Aragón (2005, 13 enero).

ALCALÁ, Jaume, *Gil de la Parra. Signos y símbolos de Santiago Arranz*, Herald de Aragón (2005, 29 septiembre).

ALCARAZ, A., *Una obra inspirada en el agua*, Crónica del Alto Gállego (2005, junio).

A.[LVIRA] B.[ANZO], [Fernando], *Arte. Tres exposiciones para el Día de Aragón*, Herald de Aragón (1985, 23 abril).

A.[LVIRA] B.[ANZO], [Fernando], *Cuatro artistas se enfrentaron a la incomprensión de su obra. La polémica lectura de una “performance” regional y autonómica*, Herald de Aragón (1985, 24 abril).

ALVIRA BANZO, [Fernando], *Exposiciones de la semana. Santiago Arranz, de la historia a la pintura*, Herald de Aragón (1988, abril).

ALVIRA BANZO, [Fernando], *Santiago Arranz, un abecedario para la pintura*, Herald de Aragón (1991, 24 noviembre).

ALVIRA BANZO, Fernando, *Huecorrelieves de Arranz*, Heraldo de Huesca (1994).

ALVIRA [BANZO], Fernando, *Santiago Arranz, en la Sala Pelayo*, Heraldo de Huesca (1998, 12 abril).

ALVIRA BANZO, Fernando, *Santiago Arranz: De la historia a la pintura*, Heraldo de Huesca (1998, mayo).

AMESTOY, Santos, *Santiago Arranz*, ABC Cultural, nº 522 (2002, enero).

ANÓNIMO, *Arranz expone en Huesca*, El Día (1988, 8 abril).

ANÓNIMO, *El Principal y Teatro del Mercado formarán un Patronato común*, El Día (1989, 11 enero).

ANÓNIMO, *Bajo el signo de Saturno*, El Día (1989, marzo).

ANÓNIMO, *Becado un pintor oscense*, Heraldo de Aragón (1989, 1 agosto).

ANÓNIMO, *El pintor serrablés Arranz logra la beca “Ramón Acín”*, Diario del AltoAragón (1989, 1 agosto).

ANÓNIMO, *Dos millones y medio para un artista de Sabiñánigo*, El Día (1989, 1 agosto).

ANÓNIMO, *Abierto el nuevo puente del Ésera de la N-260 en Castejón de Sos*, Heraldo de Aragón (2011, 6 mayo).

ANÓNIMO, *Ayer se clausuró el Encuentro de Escultores Valle de Echo. Santiago Arranz consiguió la beca “Ramón Acín” para estudiar en París*, El Día (1989, 1 agosto).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz, pintor serrablés premiado con la beca “Ramón Acín”*. “Quiero hacer del hombre algo eterno”, Diario del AltoAragón (1989, 4 agosto).

ANÓNIMO, *Arranz presenta su[s] últimas pinturas en el Torreón Fortea*, Diario 16 (1994, 26 enero).

ANÓNIMO, *El serrablés estuvo presente en ARCO’98, donde su obra gustó a crítica y público. Santiago Arranz inicia el año con exposiciones en Madrid y Barcelona*, Diario del AltoAragón (1998, 25 febrero).

ANÓNIMO, *El pintor serrablés Santiago Arranz expone en la Sala Pelayo. “Me interesa la experiencia plástica pura”*, Diario del AltoAragón (1998, 3 abril).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz “reescrive” los relieves de Morlanes*, Heraldo de Aragón (2000, 18 mayo).

ANÓNIMO, “*Morlanes” de Santiago Arranz*, ABC (2000, 9 junio).

ANÓNIMO, *Noticias de arte. Santiago Arranz*, El País, Babelia (2002, 2 febrero).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz*, El Periódico de Cataluña (2002, 8 febrero).

ANÓNIMO, *No se pierda. 1. “Fragmentos visuales”*, Heraldo de Aragón (2002, 9 marzo).

ANÓNIMO, *Galería. Una exposición de Santiago Arranz*, Heraldo de Aragón (2002, 15 marzo).

ANÓNIMO, *Decidirse a colgar un “Arranz” en casa*, El Periódico de Aragón (2002, 15 marzo).

ANÓNIMO, *Tarazona. Bocetos para frescos de Arranz en San Atilano*, Heraldo de Aragón (2002, 7 abril).

ANÓNIMO, *Capuchinas. El vocabulario de Santiago Arranz*, Heraldo de Huesca (2002, 11 octubre).

ANÓNIMO, *Importante presencia de artistas oscenses en la Feria de Arco*, Diario del AltoAragón (2003, 18 febrero).

ANÓNIMO, *La biblioteca María Moliner ya ve la luz*, El Periódico de Aragón (2003, 18 marzo).

ANÓNIMO, *La biblioteca “María Moliner” abre sus puertas en el convento de San Agustín*, Heraldo de Aragón (2003, 18 marzo).

ANÓNIMO, *La marca altoaragonesa en ARCO*, Heraldo de Huesca (2004, 12 febrero).

ANÓNIMO, *Fila cero. Arranz expone en los Morlanes*, El Periódico de Aragón (2004, 9 junio).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz expone en la Casa de los Morlanes*, Heraldo de Aragón (2004, 9 junio).

ANÓNIMO, *El vocabulario inventado por Santiago Arranz, en la Casa de los Morlanes*, Metro Directo (2004, 9 junio).

ANÓNIMO, *Recuperación. Los proyectos del Centro de Historia*, El Periódico de Aragón (2004, 12 junio).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz*, Heraldo de Aragón (2004, 21 junio).

ANÓNIMO, *Proyectos. Las líneas de la historia de la ciudad*, El Periódico de Aragón (2004, 26 junio).

ANÓNIMO, *Pintura. Arranz en Córdoba*, Heraldo de Aragón (2005, 30 junio).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz, en Valderrobres*, Heraldo de Aragón (2005, 30 junio).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz reta con sus obras la inteligencia del ojo humano*, Diario de Teruel (2005, 16 julio).

ANÓNIMO, *El castillo de Valderrobles (sic) de Teruel muestra las obras de Santiago Arranz*, Diario del AltoAragón (2005, 20 julio).

ANÓNIMO, *Agenda. Santiago Arranz*, Heraldo de Aragón (2005, 22 septiembre).

ANÓNIMO, *Pintura. Los recuerdos de Santiago Arranz*, El Periódico de Aragón (2005, octubre).

ANÓNIMO, *Palabras dibujadas desde Huesca*, Heraldo de Huesca (2006, 6 enero).

ANÓNIMO, *¿Sabía usted que...? El artista aragonés Santiago Arranz participa en una exposición colectiva en Abaye (sic) de Beaulieu...*, El Periódico de Aragón (2006, 10 marzo).

ANÓNIMO, *Concluye la rehabilitación de Gay en la calle de Alfonso I*, Heraldo de Aragón (2006, 14 septiembre).

ANÓNIMO, *Una muestra de la obra de Santiago Arranz*, Diario de Teruel (2007, 10 septiembre).

ANÓNIMO, *El Arranz abstracto*, 20 minutos (2007, 14 septiembre).

ANÓNIMO, *Andillac. Une doublé exposition*, La Dépêche du Midi (2008, 12 marzo).

ANÓNIMO, *La exposición de Santiago Arranz en Larrés se amplía hasta enero*, Diario del AltoAragón (2008, 17 noviembre).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz está presente en “le noir”*, Diario del AltoAragón (2009, 22 abril).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz lleva a Francia su ‘Vocabulario de espectros’*, El Periódico de Aragón (2009, 26 agosto).

ANÓNIMO, *Se revela el ‘Discurso’ de Santiago Arranz*, El Tiempo [Bogotá] (2009, 23 octubre).

ANÓNIMO, *Un discurso de exposición. ‘El discurso de lo real’ es la exposición del español Santiago Arranz en la Fundación Hispanoamericana de Cali*, El País [Cali] (2010, 20 enero).

ARAGÓN, Guillermo, *El oscense Santiago Arranz muestra en Cali la esencia de la arquitectura aragonesa*, Heraldo de Aragón (2010, 3 febrero).

ARA OLIVÁN, J.[osé] L.[uis], ‘*Naturalezas muertas’*, de *Santiago Arranz, en la Sala Pelayo de Huesca*, Diario del AltoAragón (1998, 5 abril).

ARA OLIVÁN, J.[osé] L.[uis], *Santiago Arranz expone en el Centro Cultural del Matadero de Huesca*, Diario del AltoAragón (2004, 26 enero).

ARNÁNZ, María, “*En la pintura hay elementos que son imprevisibles”*, Última Hora (1986, 25 marzo).

ARRANZ, Santiago, *A ras de suelo. “Paseos por el mundo...”*, Diario del AltoAragón (2002, 17 abril).

ARTES & LETRAS, *Desde el extranjero. “Pintar palabras” y la ñ de Arranz*, Heraldo de Aragón (2003, 16 octubre).

A.[ZPEITIA], Á.[ngel], *Exposición doble de Santiago Arranz*, Heraldo de Aragón (1984, 29 noviembre).

A.[ZPEITIA], Á.[ngel], *Sástago: Santiago Arranz*, Heraldo de Aragón (1987, 19 abril).

A.[ZPEITIA], Á.[ngel], *Sástago: Arte joven*, Heraldo de Aragón (1987, abril).

A.[ZPEITIA], Á.[ngel], *Cinco aragoneses en la Luzán*, Heraldo de Aragón (1989, enero).

A.[ZPEITIA], Á.[ngel], *Espacio Pignatelli. Saturnus*, Heraldo de Aragón (1989, 9 marzo).

AZPEITIA, Ángel, *Luzán: Santiago Arranz*, Heraldo de Aragón (1991, 7 marzo).

A.[ZPEITIA], Á.[ngel], *Torreón Fortea. Santiago Arranz*, Heraldo de Aragón (1994, 3 febrero).

A.[ZPEITIA], Á.[ngel], *Santiago Arranz. Casa de los Morlanes*, Heraldo de Aragón (2000, 25 mayo).

AZPEITIA, Ángel, *Pintura. Santiago Arranz reflexiona en su última exposición sobre la importancia de los fragmentos. Imágenes y símbolos*, Heraldo de Aragón (2002, 28 marzo).

AZPEITIA, Pedro Pablo, *Antonia Puyó. Santiago Arranz*, Heraldo de Aragón (1997, 24 abril).

AZPEITIA, Pedro Pablo, *Historia en tiempo diverso*, Heraldo de Aragón (2004, 24 junio).

BARÓN, Javier, *La Bienal: pintores de Levante*, Nueva España (1984, 7 diciembre).

BARÓN, Javier, *El estado de la pintura joven en España*, El País (1984, 3 diciembre).

B.[ORRÀS], M.[aria] L.[uïsa], *La intensidad de la pintura*, La Vanguardia (1999, 1 octubre).

CALVO SERRALLER, Francisco, *Consolidación de un éxito. Nueva edición de la Muestra de Arte Joven*, El País (1986, 27 junio).

CAMPO, S., “*Ahora estoy obligado a compartir los dos países, lo necesito*”, Diario del AltoAragón (1991, 13 noviembre).

CAMPO, Soledad, *Industria y arte*, Heraldo de Huesca (2005, 5 julio).

CAMPOS, Lola, *Santiago Arranz sale por primera vez de Sabiñánigo para mostrar sus cuadros en Zaragoza. Dos exposiciones a la vez con obras muy diferentes*, El Día (1984, 22 noviembre).

C.[AMPOS], L.[ola], *Presentado el programa cultural de Santa Isabel, organizado por la Diputación Provincial. Conciertos, teatro y cine en más de veinte pueblos de Zaragoza*, El Día (1985, 5 julio).

CARRASCO PEDRERO, Martín, *Santiago Arranz: relieves y arquitectura*, Hoy (2005, 4 febrero).

C.[ASTRO], A.[ntón], *Cinco presencias del arte aragonés. Abraín, Julia Dorado, Calero, Arranz y Galanda participan en una colectiva en la “Luzán”*, El Día (1988, 16 diciembre).

CASTRO, Antón, “*El secreto del arte es la belleza”*. *Santiago Arranz, tras su estancia en París, presenta su ‘Catálogo de ciudades’ en la sala Luzán*, El Periódico de Aragón (1991, 2 marzo).

CASTRO, Antón, *Cruzando el desierto. Los signos de Arranz*, El Periódico de Aragón (2000, junio).

CASTRO, Antón, *Oscenses en Arco, gozos de la vista*, Heraldo de Huesca (2003, 16 febrero).

[CASTRO, Antón], *Las diez preguntas. Santiago Arranz*, Heraldo de Aragón (2003, 22 abril).

CASTRO, Antón, *Arranz: un pintor en el convento*, Heraldo de Huesca (2003, 23 mayo).

[CASTRO, Antón], *Un pintor entre los muros*, Heraldo de Aragón (2003, 5 junio).

CASTRO, Antón, *Día a día. El calígrafo de la piedra*, Heraldo de Aragón (2004, 12 junio).

C.[ASTRO], A.[ntón], *Castillo de Larrés. Dibujos de Arranz*, Heraldo de Aragón (2008, 2 octubre).

CIRIA, Sara, *Ximo Lizana se ocupa nuevamente de la dirección artística de ARCO*, Diario del AltoAragón (2004, 10 febrero).

CIRIA, Sara, *Huesca volverá a ser el próximo mes de marzo capital de la prensa digital*, Diario del AltoAragón (2005, 24 agosto).

CONTEL, Pilar, *Santiago Arranz, un pintor fascinado por el mito*, Heraldo de Aragón (1991, 1 marzo).

C. P., *Concesión de siete becas y diecisiete ayudas a la investigación en Zaragoza*, Heraldo de Aragón (1985, 5 julio).

D. A., *Premios a la generosidad y el trabajo*, Diario del AltoAragón (2006, 17 enero).

D. A., *Santiago Arranz participa en una exposición colectiva en el sur de Francia. Un trabajo basado en el vino y la luz*, Diario del AltoAragón (2007, noviembre).

D. A., *Santiago Arranz instala tres esculturas en la Torre del Agua de Zaragoza*, Diario del AltoAragón (2008, 29 mayo).

DOMÍNGUEZ LASIERRA, J.[uan], *Desde Goya a nuestros días*, Heraldo de Aragón (1991, 26 abril).

DOMÍNGUEZ LASIERRA, Juan, *Paseos por el arte. Los grandes maestros nos visitan*, Heraldo de Aragón (1994, 28 enero).

DOMINGUEZ LASIERRA, J.[uan], *Arranz*, Heraldo de Aragón (2000, 26 mayo).

E. P. A., *La colección “Territorio” recalca en el Alto Gállego*, El Pirineo Aragonés (2003, 14 marzo).

F.[ERNÁNDEZ]-C.[ID], M.[iguel], *Santiago Arranz*, Diario 16 (1987, 23 octubre).

FERNÁNDEZ MOLINA, A.[ntonio], *Arte/crítica. Dos exposiciones de Santiago Arranz. Vendaval de entusiasmo*, El Día (1984, 5 diciembre).

FERNÁNDEZ MOLINA, Antonio, *El Cierzo. Santiago Arranz*, ABC [Aragón] (1991, 17 septiembre).

FERNÁNDEZ MOLINA, Antonio, *El Cierzo. Un abecedario*, ABC [Aragón] (1992, 11 enero).

F.-VELILLA, Nacho G., *Santiago Arranz: “El artista debe comunicar con belleza”. El pintor serrablés expone en Zaragoza*, Heraldo de Aragón (1992, 30 julio).

FERRÍZ, Álvaro S., *Trabajos que generan su propio concepto*, Heraldo de Aragón (2005, 20 julio).

FORTUÑO, Elena, *Santiago Arranz lleva “La verdad repetida” hasta Castejón de Sos*, Diario del AltoAragón (2006, 6 agosto).

FORTUÑO, Elena, *Una obra de Santiago Arranz celebra los 25 años de la Asociación Guayente*, Diario del AltoAragón (2006, 18 agosto).

FORTUÑO, Elena, *La propuesta cultural de “Guayente Plaza” confirma su consolidación*, Diario del AltoAragón (2010, 30 noviembre).

GARCÍA, Eva, *Arranz lleva sus obras a Berlín y Praga. El artista aragonés expone en una muestra que inaugurará el Instituto Cervantes de Berlín*, El Periódico de Aragón (2003, 17 marzo).

GARCÍA, Eva, *Ocho aragoneses participan en la muestra ‘Creación en libertad’. El MuVim valenciano resume el arte ‘nacido’ en democracia*, El Periódico de Aragón (2003, 18 marzo).

GARCÍA, Mariano, *El rompeolas del arte contemporáneo*, Heraldo de Aragón (2005, 27 enero).

GARCÍA BANDRÉS, Luis J., *Crónica de siete días. El ascenso meteórico de Santiago Arranz. Próximas exposiciones del joven artista aragonés en Madrid e Italia apoyado por Bonito Oliva*, Heraldo de Aragón (1985, 20 octubre).

GARCÍA GUATAS, Manuel, *Arranz versus Calvino*, Diario 16 (1991, 22 marzo).

GARCÍA GUATAS, M., y LORENTE, J. P., *Inventariar y promover el arte en la vía pública*, El Periódico de Aragón (2010, 3 junio).

GARCÍA PRATS, Ricardo, *Paseos por el arte en tierras de Teruel*, Heraldo de Aragón (2007, 20 septiembre).

GARZA AGUERRI, Arranz: “No me interesa la perfección como única manera de valorar el arte”. *El pintor aragonés expone en Fortea los bocetos de las cúpulas de ‘El Cubo’*, El Periódico de Aragón (1994, 26 enero).

G.[ARZA] A.[GUERRI], Arranz: “Me interesa el hecho plástico puro, alejado de la teoría”, El Periódico de Aragón (1997, 11 abril).

GIL, Miguel, *La lírica a través de la materia*, El Día (1991, 9 marzo).

GIL, Carmen, *Premios de “Ahora” y para siempre*, El Periódico de Aragón (2010, 25 junio).

GISTÁIN, Mariano, *La ciudad de las gaviotas. El Centro de Historia*, El Periódico de Aragón (2003, 28 abril).

GISTÁIN, Mariano, *La ciudad de las gaviotas. Edificios fortaleza*, El Periódico de Aragón (2007, 6 abril).

GRACIA, E., y SOLANILLA, J.[osé] L.[uis], *ARCO 04 tendrá menos presencia aragonesa*, Heraldo de Aragón (2004, 20 enero).

GURPEGUI, Carlos, *La creación del eclecticismo y del mito según Santiago Arranz. El pintor aragonés afincado en París presenta hoy sus fábulas mágicas en una exposición en la Galería Antonia Puyó que se mantendrá hasta mediados del próximo mes de agosto*, El Día (1992, 28 julio).

HAN, Jean-Pierre, *Rêves de Kafka*, Les lettres françaises, supplément à l’Humanité (2007, 3 marzo).

HERRÁN, Alfonso, *Santiago Arranz expone en el matadero sus “Ciudades visibles”*, Diario del AltoAragón (2004, 16 enero).

H.[UICI], F.[ernando], *La sonrisa retórica de Santiago Arranz*, El País (1985, 6 diciembre).

H.[UICI], F.[ernando], *Arranz*, El País (1987, 16 octubre).

H.[UICI], F.[ernando], *En cartel. Santiago Arranz*, El País (1987, 6 noviembre).

H.[UICI], F.[ernando], *En cartel. Arranz*, El País (1988, 22 abril).

IDOATE, A.[sun], *Con obras representativas de la corriente vanguardista. Seis pintores aragoneses intervienen en la IV Bienal de Arte en Oviedo*, El Día (1984, 18 noviembre).

IPAS, Ana, *La dualidad de Santiago Arranz*, Heraldo de Huesca (2006, 25 agosto).

LABORDETA, Ángela, *El pintor Santiago Arranz expone en la galería Antonia Puyó. “Quiero reflejar en mi obra una cultura colectiva que fluya sobre el lienzo de forma natural”*, Diario 16 (1992, 29 julio).

LAGUNA, Picos, *Cinco presencias de nuestro tiempo*, Heraldo de Aragón (1988, 16 diciembre).

LOGROÑO, Miguel, *Santiago Arranz*, Diario 16 (1985, 23 noviembre).

LÓPEZ, Carlos, y MARTÍNEZ, Myriam, *Sabiñánigo ahoga su crisis con las fiestas*, Diario del AltoAragón (1992, 25 julio).

LLES YEBRA, Luis, *Santiago Arranz expone estos días en la Galería Ligeti de Huesca. De la pintura como necesidad*, Diario del AltoAragón (1988, 14 abril).

LLES YEBRA, Luis, *La magia de la escritura*, Diario del AltoAragón (1991, noviembre).

LLES YEBRA, Luis, *Santiago Arranz*, Diario del AltoAragón (1998, abril).

[LLES YEBRA, Luis], *Santiago Arranz expone sus “Ciudades visibles” en el Centro Cultural del Matadero. “Esta obra parte de la visión caleidoscópica de Italo Calvino”*, Diario del AltoAragón (2004, 23 enero).

LÓPEZ, Manuel, *Pasado, presente y futuro se reencuentran en San Agustín*, Heraldo de Aragón (2003, 4 abril).

MACÍAS, Isabel G^a., *Una apuesta de futuro con forma de prisma*, Heraldo de Huesca (2005, 5 octubre).

MARÍN-MEDINA, José, *Santiago Arranz, un artista que no piensa en moderno, sino en futuro*, Ya (1987, 1 abril).

MARTÍNEZ, Myriam, *Santiago Arranz, una personalidad en el arte contemporáneo español*, Diario del AltoAragón (2005, 27 octubre).

MARTÍNEZ, Myriam, *Arranz y el simbolismo del olivar*, Diario del AltoAragón (2005, 24 diciembre).

MARTÍNEZ, Myriam, *Santiago Arranz participa en Francia en una colectiva sobre Franz Kafka*, Diario del AltoAragón (2006, 12 marzo).

MARTÍNEZ, Myriam, *La llave mágica de Santiago Arranz*, Diario del AltoAragón (2006, 17 diciembre).

MARTÍNEZ, Myriam, *Viaje a la abstracción*, Diario del AltoAragón (2007, 8 septiembre).

MARTÍNEZ, Myriam, *El abrazo de un feliz encuentro*, Diario del AltoAragón (2008, 16 marzo).

MARTÍNEZ, Myriam, *La obra de Santiago Arranz viaja de Europa a América Latina. El artista serrablés vive un momento de éxito*, Diario del AltoAragón (2009, 10 agosto).

MARTÍNEZ, Myriam, *La obra de Santiago Arranz recibe una calurosa acogida en Colombia*, Diario del AltoAragón (2009, 21 diciembre).

MARTÍNEZ ALFONSO, Carmen, *Sus exposiciones en la Gargallo y Mixto 4 son la sorpresa de la temporada. Santiago Arranz, el descubrimiento del expresionismo a grandes rasgos*, Heraldo de Aragón –Heraldo del Lunes– (1984, 26 noviembre).

MARTÍNEZ ALFONSO, Carmen, *El convento de San Agustín, un ‘contemporáneo’ museo de historia*, El Periódico de Aragón (2003, 4 abril).

MARTÍNEZ ALFONSO, Carmen, *Zaragoza estrena un nuevo referente cultural y turístico. Un edificio puente entre la vieja y la nueva ciudad*, El Periódico de Aragón (2003, 6 abril).

MARTÍNEZ POLO, Liliana, *Arte sin límites arquitectónicos. Santiago Arranz, un artista que busca puentes entre lo público y lo privado, expone en el Centro Cultural y Educativo Español Reyes Católicos en Bogotá*, El Tiempo [Bogotá] (2009, 26 octubre).

M.[ARTÍNEZ] U.[RTASUN], J.[osé] M.[iguell], *El pintor de Sabiñánigo expone desde ayer en la sala Luzán. Las ciudades interpretadas por Santiago Arranz*, El Día (1991, 2 marzo).

MÉNDEZ, José, *Muestra de Arte Joven, o la forma de “fabricar” un cuadro. La exposición, en el Círculo de Bellas Artes*, ABC (1986, 3 julio).

MIRALBÉS, Susana, “No sé si podría seguir el ritmo de Madrid, no va con mi espíritu”. *Santiago Arranz, pintor oscense afincado en París, inauguró su exposición en la Galería Antonia Puyó de Zaragoza, con obras de sus últimos cinco años*, El Periódico de Aragón (1992, 30 julio).

MIRANDA, Roberto, *La exposición de la semana. El vocabulario artístico aplicado a dos edificios emblemáticos*, El Periódico de Aragón (2004, 13 junio).

MIRANDA, Roberto, *La exposición de la semana. El pensamiento visual y los seres esenciales de Santiago Arranz*, El Periódico de Aragón (2005, 16 octubre).

M.[IRANDA], R.[oberto], *Santiago Arranz expone 16 pinturas en Castejón de Sos*, El Periódico de Aragón (2006, 15 agosto).

MIRANDA, Roberto, *Santiago Arranz muestra su ‘andar’ pictórico, de las figuras a los signos*, El Periódico de Aragón (2007, 11 septiembre).

MIRANDA, Roberto, *La Aljafería abre sus puertas a la pintura aragonesa del siglo XX*, El Periódico de Aragón (2009, 22 abril).

MOLINA, Margot, *Un escaparate español. La Fundación La Caixa muestra 144 obras adquiridas esta temporada*, El País (2000, 25 noviembre).

M. P., *Arte. Becado por la Diputación Provincial. Arranz irá a París*, Heraldo de Aragón (1989, 3 agosto).

MUÑOZ LACASTA, L.[uis], *La búsqueda de la esencia artística*, Heraldo de Aragón (1989, febrero).

MUÑOZ LACASTA, L.[uis], *Diez artistas aragoneses, en Venecia*, Heraldo de Aragón (1990, 22 mayo).

MURRIÁ, Alicia, *Arte. Enigmáticos paisajes de Santiago Arranz*, El Día (1987, 26 abril).

NAVARCORENA, Marian, *Casa de los Morlanes. Nueva vida en palacio*, Panorama, 8, El Periódico de Aragón (1999, 18 abril).

NAVARCORENA, M.[arian], *Santiago Arranz cuelga sus nuevos alfabetos pictóricos. El pintor aragonés expone en la galería Antonia Puyó su última obra*, El Periódico de Aragón (2002, 16 marzo).

NORIEGA, Javier L., *Lápis nº 139/140*, ABC (1998, 6 marzo).

P.[ANIAGUA], S.[antiago], Arranz. “Me reencontré con la libertad en mi trabajo”, Heraldo de Aragón (1994, 26 enero).

PÉREZ-LIZANO, Manuel, *Aragón en París*, Heraldo de Aragón (1993, 11 noviembre).

PÉREZ MORTE, Antonio, *Arranz. El pintor de palabras*, Heraldo de Aragón (2003, 5 junio).

PORTELLA, Mercedes, *Gente de aquí*, Diario del AltoAragón (1997, marzo).

PORTELLA, Mercedes, *La muestra se centra en el tema de la infancia. El pintor serrablés Santiago Arranz expone en la Galería de Arte ‘Ambit’ en Barcelona*, Diario del AltoAragón (1999, 15 septiembre).

PORTELLA, Mercedes, “*May I?*”, *swing y jazz desde el Serrablo*, Diario del AltoAragón (2001, 23 noviembre).

PORTELLA, Mercedes, *Santiago Arranz expone en Barcelona, acude a ARCO y prepara nuevos proyectos*, Diario del AltoAragón (2002, 10 febrero).

PORTELLA, Mercedes, *Santiago Arranz trabaja en la rehabilitación del convento de San Agustín para convertirlo en centro de interpretación. El arte al servicio de la Historia*, Diario del AltoAragón (2002, 17 febrero).

PORTELLA, Mercedes, *Santiago Arranz expone sus “Bocetos para frescos” en Tarazona*, Diario del AltoAragón (2002, 23 abril).

PORTELLA, Mercedes, *El “Abecedario” de Santiago Arranz en la exposición “Pintar palabras en Berlín”*, Diario del AltoAragón (2003, 23 marzo).

PORTELLA, Mercedes, *El serrablés Santiago Arranz participa en la rehabilitación de un Centro de Interpretación. El edificio se inaugura hoy en Zaragoza*, Diario del AltoAragón (2003, 3 abril).

PORTELLA, Mercedes, *Santiago Arranz, pintor serrablés. “Mi casa de siempre es un espacio mítico”*, Diario del AltoAragón (2003, 20 julio).

PORTELLA, Mercedes, *El “Abecedario” de Santiago Arranz se exhibe en el Instituto Cervantes de Manhattan*, Diario del AltoAragón (2003, 9 octubre).

PORTELLA, Mercedes, *Santiago Arranz propone un diálogo abierto con el pasado*, Diario del AltoAragón (2004, 10 febrero).

P.[ORTELLA], M.[ercedes], *Santiago Arranz expone en Zaragoza*, Diario del AltoAragón (2005, 28 enero).

PORTELLA, Mercedes, *Santiago Arranz esculpe un “muro” en el acceso a Bieffe Medital en Sabiñánigo*, Diario del AltoAragón (2005, abril).

PORTELLA, Mercedes, *Amigos de Serrablo edita un libro sobre la vida del general Villacampa*, Diario del AltoAragón (2005, 5 julio).

PORTELLA, Mercedes, *Arranz presenta su escenografía*, Diario del AltoAragón (2008, 27 septiembre).

PUÉRTOLAS, Elena, *Gente. Santiago Arranz. “La idea de que Capuchinas sea un espacio para el arte me gusta”*, Heraldo de Huesca (2002, 20 octubre).

PUÉRTOLAS, Elena, *Santiago Arranz reflexiona sobre los sentimientos que provoca la ciudad*, Heraldo de Huesca (2004, 20 enero).

PUÉRTOLAS, Elena, *El VII Congreso de Periodismo abordará la participación ciudadana*, Heraldo de Huesca (2005, 24 agosto).

PUEYO, B., *Letras, un abecedario en imágenes*, El Día (1991, 14 noviembre).

PUIG, Valentí, *Afanes humanos según Arranz*, Última Hora (1986, abril).

RATIA, Alejandro, *Dos exposiciones complementarias*, Heraldo de Aragón (2005, 9 junio).

RIOJA, Ana, *Santiago Arranz expone su obra en el Palacio de Sástago. “El arte no lo da el talento, sino la certeza de que moriré pintando”*, El Día (1987, 11 abril).

RIOJA, Ana, *Se prepara una gran muestra interdisciplinar en la que estarán presentes seis creadores aragoneses. Artistas europeos bajo el signo de Saturno*, El Día (1988, 1 octubre).

R. P. T., *Confrontation*, L’Express / Weekend (1990, febrero).

RUBIO NAVARRO, J., *A pesar de julio...*, Diario 16 (1988, julio).

SASOT, M.[ario], *Exposición en Zaragoza de pinturas de Santiago Arranz*, La Vanguardia (1994, 31 enero).

S. A., *Santiago Arranz*, ABC Cultural, nº 522 (2002, 26 enero).

SOLANILLA, José Luis, *Pintura. Santiago Arranz expone en Antonia Puyó*, Heraldo de Aragón (2002, 9 marzo).

SOLANILLA, José Luis, *Santiago Arranz. “He conseguido no ser el protagonista de mi pintura”*, Heraldo de Aragón (2002, 25 marzo).

SOLANILLA, José Luis, *Los artistas aragoneses siguen pegando fuerte en ARCO*, Heraldo de Aragón (2004, 12 febrero).

SPIEGEL, Olga, *Perejaume exhibe su “colectiva”, con 48 obras de los últimos años. Santiago Arranz*, La Vanguardia (2002, 2 febrero).

ŠVAMBERK, Alex, *Paríž v roli centra svetového umení*, Mladá Fronta. Dnes (1994, 15 marzo).

TEJERO, Pilar, *El arte desde la arquitectura*, 20 minutos (2004, 9 junio).

TEJERO, Pilar, *Una ventana abierta al color*, 20 minutos (2004, 14 julio).

TERRADO, M., *Un pintor seducido por el ser y el tiempo. Santiago Arranz, de Sabiñánigo, realizará estudios de arte clásico y contemporáneo en París*, El Día (1989, 3 agosto).

TORRONTEGUI, Javier, *Jorge Gay gana el concurso para pintar una bóveda en el Pilar*, El País (1996, 23 enero).

T.[UDELILLA], Ch.[us], *Arte. Artistas aragoneses. Cúpulas para la ciudad hallada*, El Periódico de Aragón (1994, 3 febrero).

TUDELILLA, Chus, *La mirada complaciente de Santiago Arranz*, El Periódico de Aragón (1997, 8 mayo).

TUDELILLA, Chus, *Obras sobre la intervención de Arranz en Morlanes. Diálogos con los símbolos*, El Periódico de Aragón (2000, 7 julio).

TUDELILLA, Chus, *Santiago Arranz recupera sus 'Fragmentos visuales'*, El Periódico de Aragón (2002, 20 abril).

VALIENTE, Marga, *Zaragoza recupera varios edificios emblemáticos*, El Periódico de Aragón (2006, 13 agosto).

VALIENTE, Marga, *El 96 % del edificio de los antiguos Almacenes Gay ya está ocupado. Miles de colores sobre cristal*, El Periódico de Aragón (2006, 19 diciembre).

VELILLA, Nacho, *El artista debe comunicar con belleza*, Herald de Aragón (1992, julio).

VIDAL, Jaume, *Arts. Bulevar. Técnica amb contingut*, El País (2002, 31 enero).

VIEJO, Beatriz, *Arranz, arte con signos*, 20 minutos (2005, 3 octubre).

VILLARROCHA, Vicente, *Aragoneses en Venecia. "Percorso" de pasiones objetivas panorámicas*, El Día de Aragón (1990, 1 junio).

Medios audiovisuales y digitales

ACCIARRESI, Humberto, *atravésdeluniberto*, www.blogspot.alphabeticus.html (2009, 16 marzo).

ALMAZÁN ARRIBAS, Vicente, *Mis adarmes. Santiago Arranz*, www.myopera.com /Adarmes/blog/2009/08.

ANÓNIMO, *Santiago Arranz. Fragmentos visuales*, Art News Digital (2002).

ANÓNIMO, *Iconografía-AyuntamientodeZaragoza*, www.zaragoza.es/ciudad/museos/iconografia.html (2003, marzo).

ANÓNIMO, Cultura. *El artista serrablés Santiago Arranz expone su obra en Nueva York*, www.radiohuesca.com (2003, 9 octubre).

ANÓNIMO, Cultura. *Tres mexicanos exponen en el Instituto Cervantes de Berlín*, www.milenio.com (2003, 17 octubre).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz*, Instituto Aragonés de Arte, www.iaacc.es/galeria.php (2005, julio).

ANÓNIMO, *El castillo de Valderrobres muestra este verano una exposición...*, www.actualidad.terra.es (2005, julio).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz: De la vida a la nada*, www.guiaservicios.com (2005, 18 septiembre).

ANÓNIMO, *Tiempo libre. Santiago Arranz: De la vida a la nada*, www.guiaservicios.com (2006, 16 marzo).

ANÓNIMO, *Fachada de Santiago Arranz para Plaza 14*, www.zaragozame.com (2006, junio).

ANÓNIMO, *Calle Alfonso. Jueves Santo lloviendo*, www.video.google.com/videoplay (2007, 5 abril).

ANÓNIMO, *antiguoedificiogay-page3*, Skyscrapercity, www.skyscrapercity.com (2007, 19 octubre).

ANÓNIMO, *Ampliar noticias. Promociones inmobiliarias Ebrosa*, www.ebrosa.com/noticias (2008, junio).

ANÓNIMO, *Les artistes et les expos. La villa Tamaris accueille... le noir absolu...*, www.visuelimage.com/verso (2009, 23 mayo).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz: letras, palabras y literatura*, www.arteinformado.com (2009, septiembre).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz: Letteren, Woorden en Literatuur*, www.bruselas.cervantes.es (2009, septiembre).

ANÓNIMO, *Exposición de Santiago Arranz en el Cervantes de Bruselas*, www.esliteratura.com (2009, 17 septiembre).

ANÓNIMO, *Exposición de Santiago Arranz en el Cervantes de Bruselas*, www.cervantestv.es/informativos (2009, 17 septiembre)

ANÓNIMO, *Santiago Arranz expone su obra en Bogotá a partir del 23 de octubre*, www.aragondigital.es (2009, octubre).

ANÓNIMO, *Santiago Arranz: el discurso de lo real*, www.arteinformado.com (2009, octubre).

ANÓNIMO, *El artista Santiago Arranz expone en el Centro Cultural Reyes Católicos...*, www.bogota.gov.co (2009, 6 noviembre).

ANÓNIMO, *Luz y color en la calle Alfonso*, www.saucepolis.com (2009, 21 diciembre).

ANÓNIMO, *La obra de Santiago Arranz recibe una calurosa acogida en Colombia*, www.periodicoelsol.net (2010, 3 enero). [Se trata de una transcripción literal de MARTÍNEZ, Myriam, *La obra de Santiago Arranz recibe una calurosa acogida en Colombia*, Diario del AltoAragón (2009, 21 diciembre)].

ANÓNIMO, *Santiago Arranz*, www.fundacionhispanoamericana.co (2010, 19 enero).

ANÓNIMO, *Periódico cultural*, www.lapalabra.univalle.edu.co agenda cultural (2010, febrero).

ANÓNIMO *Fernando Ainsa y Santiago Arranz visitan el plató de...*, www.aragontelevision.es (2010, febrero).

ANÓNIMO, *Y ¿qué hay que hacer?*, www.reddegestoresculturalesdecolombia.com (2010, febrero).

ANÓNIMO, *Noticias. Cultura*, www.issuu.com/adncol/docs/adn-cali (2010, 9 febrero).

ANÓNIMO, *Arteria 2010 se enriquece con medio centenar de obras de los...*, www.ondasomontano.com/ferias (2010, 22 abril).

ANONIMO, *Cultura de hotel. Guayente Plaza 2010*, www.craaltaribagorza.net (2010, 6 noviembre).

ANÓNIMO, *Noticias. Ferias. Arteria. La fundación Alcott aporta 90 obras de 36 artistas internacionales*, www.ifm.es (2011, abril).

ANÓNIMO *Sin ir más lejos*, www.aragontelevision.castejondesos (2011, 23 marzo).

ANÓNIMO, *The world's Best photos of Santiago and Sos*, Flickr, www.himemind.fiveprime.org/hivemind.

APARICIO, Susana, *Crónicas urbanas. Parece que hay un poco de movimiento en Huesqueta*, www.cronicasurbanas.blogspot.com (2005, 23 agosto).

BORONALLI, *Exposition. Franz Kafka devant la loi, réalisé par...*, www.boronalli.blogspot.com (2010, mayo).

CASTRO, Antón, *Santiago Arranz*, RTVA, El paseo (2004, noviembre).

CASTRO, Antón, *Arranz, Cerdá, Gay*, RTVA, El paseo (2005, enero).

CASTRO, Antón, *Vocabulario de espectros*, www.antoncastro.blogia.com (2005, junio).

CASTRO, Antón, *El polvo de oro de los sueños*, www.antoncastro.boglia.com (2005, 23 septiembre).

CASTRO, Antón, *Santiago Arranz estrena web*, www.antoncastro.boglia.com (2007, 27 febrero).

CASTRO, Antón, *Tres esculturas de Santiago Arranz en el WTCZ*, www.antoncastro.blogia.com (2008, 28 mayo).

CASTRO, Antón, *Los dibujos de Santiago Arranz en Larrés*, www.antoncastro.boglia.com (2008, 17 julio).

CASTRO, Antón, *Santiago Arranz pasea su obra*, www.antoncastro.blogia.com (2009, 16 agosto).

CASTRO, Antón, *Santiago Arranz expone en Cali*, www.antoncastro.blogia.com (2010, 1 febrero).

CASTRO, Antón, *Youtube-Borradores. Segunda parte*, www.youtube.com (2010, 9 febrero).

CEBREIRO, Carolina, *“La arquitectura le ha dado a mi pintura la posibilidad de existir en el espacio y en el tiempo real”. El pintor y escultor Santiago Arranz, natural de Sabiñánigo y residente en Zaragoza, ha escogido la arquitectura como su espacio para la creación*, www.aragondigital.es (2006, 30 octubre).

CEBREIRO, Carolina, *Las cinco realidades de Santiago Arranz*, www.aragondigital.com (2007, 5 octubre).

CEBREIRO, Carolina, *La obra de Santiago Arranz brilla al trasluz de las ventanas del Castillo de Haute-Serre, en Cahors*, www.aragondigital.es (2007, 8 noviembre).

CEBREIRO, Carolina, *Santiago Arranz se reencuentra en Francia con sus caligrafías*, www.aragondigital.es (2008, 14 marzo).

CEBREIRO, Carolina, *Santiago Arranz y el refugio de las palabras*, www.aragondigital.es (2008, 18 abril).

CERVANTES TOULOUSE, *Genius loci: visiones artísticas de una ciudad*, www.toulouse.cervantes.es (2010, 13 enero).

GARCÍA GUATAS, M., y LORENTE, J. P. (coord.), *Arte público en la ciudad de Zaragoza*, www.zaragoza.es/artepublico (2008, abril).

GISTAÍN, Mariano, *Texto casi diario. Iconografía de Santiago Arranz en Huesca*, www.gistain.net (2005, octubre).

GISTAÍN, Mariano, *Panoramio. Photosby. Santiago Arranz*, www.panoramio.com

GLOVETA, *Caminando sobre la tierra. Santiago Arranz*, www.caminandosobrelatierralogspot.com (2010, 20 enero).

LOSILLA, Javier, *Santiago Arranz. Ciudades visibles*, TVE2 Aragón, Cabaret XXI (2004, enero).

LORENTE, Jesús Pedro, *Dos facetas dibujísticas de Santiago Arranz. Alejamiento y cercanía: Dibujos 1985-2008, en el Museo del Dibujo del Castillo de Larrés*, www.aacadigital.com , nº 5 (2008, 3 diciembre).

LORENTE, Jesús Pedro, *La sombra moderna de Goya: tradición y modernidad de las pinturas...*, www.aecaspain.es (2009).

MONGAY, Fernando, *santiagoarranz/flickr-photo sharing*, www.flickr.com/potos/mongay

PALMA, Linda, *Nikneim desde el colegio Los Reyes Católicos*, www.citytv.com.co/videos/.../nikneim-desde-el-colegio-los-reyes-catolicos (2009, octubre).

PÉREZ MORTE, Antonio, *Santiago Arranz*, www.aperezmorte.blogia.com (2005, 24 septiembre).

PÉREZ MORTE, Antonio, y ARRANZ, Santiago, *El cronista en la red*, www.pasapues.es (2007).

PÉREZ MORTE, Antonio, *La ciudad soñada*, www.aperezmorte.blogia.com (2008, 1 abril).

PÉREZ MORTE, Antonio, *Escultura*, www.perezmorte.blogia.com/temas/escultura.php (2008, 29 mayo).

PRIGENT, Jean Francois, *El discurso de lo real*, Video, Fundacion Hispanoamericana, www.jeanfrancois.prigent.free.fr (2010, enero).

REBULLIDA, Víctor, *Música, teatro, danza, arte, cultura... nada más y nada menos: 3I*, www.victorrebullida.blogspot.com (2010, 31 enero).

REBULLIDA, Víctor, *El oscense Santiago Arranz expone en Colombia*, www.victorrebullida.blogspot.com (2010, febrero).

RODRÍGEZ, Luz, *Los días de caviria: abstracta*, www.losdiasdecaviria.blogspot.com (2011, 13 febrero).

ROMEO, Félix, *Las novelas pintadas*, CDAN Centro de Arte y Naturaleza, www.cdan.es (2008, 21 noviembre).

SEGAL, George, *Videos George Segal youtube. George news-people*, www.news-people.fr/George-segal/videos.htm (2010, mayo).

SOTILLOS, Eduardo, *Percorso di città invisibili. 10 artisti di Aragón (Spagna)*, TVE, El nuevo espectador (1990, junio).

TURPAULT, Alain, *Santiago Arranz*, Film 9 mm, Cahors, Nuits Composites (2007, noviembre).

VEGAS, Oscar, FERRER, Marta, *Es sábado, es Aragón. Entrevista a Santiago Arranz*, Aragón radio (2009, 30 octubre). [Exposición *El discurso de lo real*, Bogotá y Cali].

VENTURA, Ana, *Guayente Plaza se despide con excelente éxito...*, www.radiohuesca.com (2010, noviembre).

VENTURA, Ana, *Al final del conghosto, la libertad*, www.radiohuesca.com (2011, abril).

VENTURA, Ana, *Nuevos proyectos de Santiago Arranz...*, www.radiohuesca.com (2011, 13 junio).

YVANS, Claude, *Le noir absolu. Une vidéo art et creation. Espace d'art contemporain Eugène Beaudouin, Antony*, www.dailymotion.com (2009, 28 septiembre).

YVANS, Claude, *Franz Kafka devant la loi. Espace d'art contemporain Eugène Beaudouin, Antony*, www.dailymotion.com (2010, 9 mayo).

CONTACTO: Trinidad Raso
trinidad@santiagoarranz.com
600716129

www.santiagoarranz.com

EXPOSICIÓN

PROMUEVE Y PATROCINA
Ayuntamiento de Zaragoza
Área de Cultura, Educación, Medio Ambiente
y Participación Ciudadana

ORGANIZA
Servicio de Cultura
Unidad de Museos y Exposiciones

CONCEPTO Y SUPERVISIÓN
DEL PROYECTO
Santiago Arranz
Trinidad Raso

COORDINACIÓN TÉCNICA
Rafael Ordóñez Fernández
Carmen Aguarod Otal
María Jesús Costa Fandos

TÍTULO
SANTIAGO ARRANZ
UNA Y OTRA REALIDAD

ESPACIO
La Lonja

PERIODO
7 octubre 2011 – 8 enero 2012

CATÁLOGO

EDITA
Ayuntamiento de Zaragoza
Área de Cultura, Educación, Medio Ambiente
y Participación Ciudadana
Servicio de Cultura

TEXTOS
Santiago Arranz
Rafael Ordóñez Fernández
Jaume Vidal Oliveras

DOCUMENTACIÓN
Rafael Ordóñez Fernández

FOTOGRAFÍA Y DISEÑO
Oscar Quero

IMPRESIÓN
Tipolínea, S. A.

ISBN
978-84-8069-561-9

DEPÓSITO LEGAL
Z-3200-2011

© de las obras, Santiago Arranz, VEGAP, Zaragoza, 2011
© de los textos, sus autores
© de la edición, Ayuntamiento de Zaragoza



Este catálogo
editado con motivo de la exposición

SANTIAGO ARRANZ
UNA Y OTRA REALIDAD

se acabó de imprimir
en los talleres de Tipolínea, S. A.
de Zaragoza
el día 23 de septiembre de 2011

